

DELE PEDAL  
A LA VIDA  
CON  
**ONDINA**  
la chiva más divina

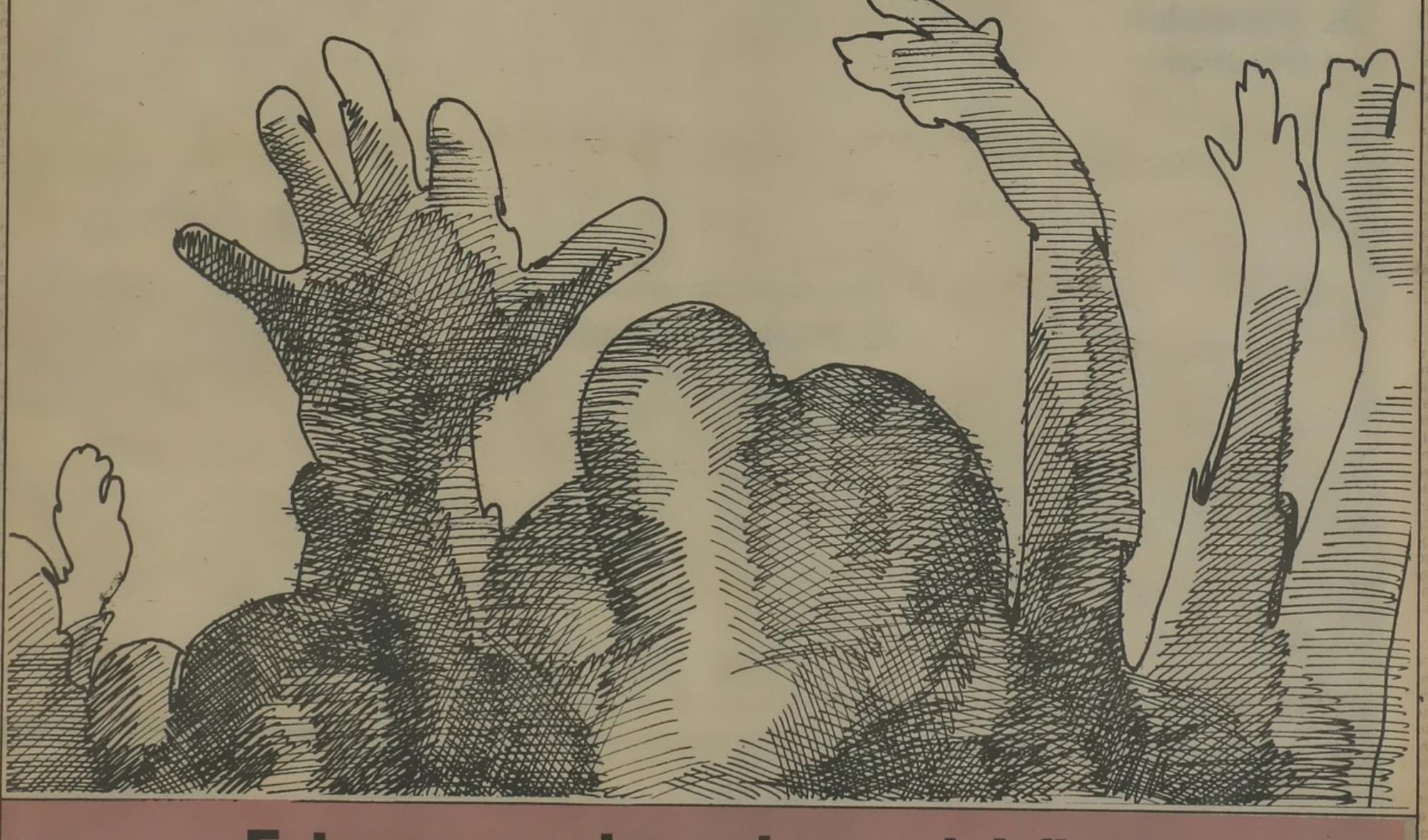
opinar

Montevideo, jueves 27 de diciembre de 1984

Año V. N° 199 — NS 40

DELE PEDAL  
A LA VIDA  
CON  
**GRAZIELLA**  
y Síntase Siempre Joven!

**FELIZ 1985** ¡Y HASTA  
QUE LA DEMOCRACIA  
NOS REENCUENTRE!



**Este no es el comienzo del final,  
sino el final del comienzo**

Editoriales en páginas 3 y 4

## Hasta el 14 de febrero

OPINAR no aparecerá en los próximos seis jueves. Las razones de esta pausa están explicadas pormenorizadamente en los dos editoriales que se incluyen en esta edición.

Durante este mes y medio que no estaremos en contacto con nuestros lectores, les deseamos la mejor de las suertes. Que comiencen bien este año 1985. Y nos reencontraremos el 14 de febrero, nosotros con ustedes, y todos nosotros con la democracia recuperada.

## De generales y procesos

Ambos acontecimientos no han trascendido mayormente en nuestro medio. Sin embargo, por una de esas casualidades que le da su pimienta a la vida, dos célebres generales se encontraban durante la pasada semana en sendas salas de Juzgado en los Estados Unidos.

El primero es el general Westmorland, que fuera comandante de las tropas norteamericanas en Vietnam durante los últimos años de la guerra. El segundo es Ariel Sharon, el ex-ministro de Defensa del gabinete del Likud, responsable militar de la guerra del Líbano.

Ambos generales comparecieron ante la justicia americana. Pero no como acusados, sino como acusadores. Ambos han iniciado causas contra medios de difusión americanos —la cadena de televisión CBS para el primero, el semanario TIME para el segundo— sobre las bases de difamación y calumnia.

El general Westmorland reprocha a CBS —que, junto con ABC y NBC, es el mayor de los canales nacionales americanos— haber sugerido en un programa noticioso especial acerca de la guerra de Vietnam que parte de las decisiones erróneas tomadas por el Alto Mando americano fueron causadas por desinformaciones del mismo general. Este habría voluntariamente subestimado el poderío bélico de los rebeldes Vietcong, deformando así la percepción que Washington tenía del conflicto en el sureste asiático.

En cuanto a Sharon, su pleito está basado en un artículo publicado por el semanario TIME —inventor de la fórmula ya internacionalizada del "newsmagazine"— en el que se afirmaba que, si bien de manera indirecta, el entonces ministro israelí podía ser juzgado responsable de la masacre de los campamentos de Sabra y Shatila por parte de falangistas cristianos.

No es posible afirmar, a esta altura de los acontecimientos, quién ganará la causa y quién la perderá —en cualquiera de los dos casos— pero una conclusión por lo menos se impone, cualquiera sea el final de estas dos historias paralelas.

En otros países, bajo otros gobiernos, con otras formas de régimen, un militar es un ciudadano como los demás. Expuesto a la crítica como los demás y con el derecho a recurrir a la justicia como los demás. En otros países, cuando se juntan la palabra general y la palabra proceso, se trata de un pleito por calumnia. De esto algo puede aprenderse, quizás.

El problema del gobierno se ha debatido siempre entre estos dos extremos: si los hombres y mujeres deben servir a algún sistema económico o de gobierno o si un sistema económico y de gobierno existe para servir a esos hombres y mujeres.

Esta cuestión a dominado generaciones. En todo lo que se refiere a estas cosas, los hombres han discutido y es probable que gente honesta lo siga haciendo por tiempo inmemorial.

La última palabra no le pertenece a hombre alguno; no obstante, podemos seguir creyendo en el cambio y en el progreso. La democracia, como la llamó Medith Nicholson, es una investigación, una eterna búsqueda de esas cosas, y una constante lucha por ellas. Hay muchos caminos a seguir. Si seguimos su curso veremos que ellos conducen en dos direcciones generales, únicamente. La primera es hacia el gobierno para beneficio de unos pocos; la segunda, hacia el gobierno en beneficio de los más.

FRANKLIN DELANO ROOSEVELT  
Mirando adelante, Ed. Tor, Bs. As. 1933

## Los problemas que son de todos

Antes de realizarse las elecciones nacionales, se efectuó una serie de reuniones entre representantes de los sectores obreros y de los cuadros empresariales a fin de suscribir un acuerdo salarial hasta el 1º de marzo. Finalmente, aunque se estuvo cerca de un entendimiento total, una pequeña diferencia hizo que las tratativas no llegaran totalmente a buen puerto.

La discordancia estuvo centrada en el tan mentado "punto 8" que los empresarios pedían incluir y que los trabajadores no aceptaron. Este se refiere a lo que se dio en llamar "pacto de no agresión" y que impedía que un gremio parara simplemente por solidaridad con otros sindicatos en conflicto.

Desde que se reanudó la concertación en esta última etapa, trascendió que también se habían vuelto a entablar, aunque informalmente, conversaciones entre patrones y obreros para solucionar estos diferen-

dos y llegar finalmente al acuerdo deseado.

Especificamente se trataría de una conversación telefónica que le habría realizado el Presidente de la Cámara de Industrias, José Villar, al dirigente del PIT-CNT, Víctor Semproni. En ella el industrial le habría planteado una nueva redacción de la cláusula cuestionada, que circunscribiría la imposibilidad de solidarización entre gremios a los conflictos por salarios. El texto se encuentra bajo el análisis del sector gremial y se habla de una posible reunión para estos últimos días hábiles del año.

Sería muy bueno que se arribara a un acuerdo, en este punto. Sería un gran ejemplo de madurez por ambas partes y un excelente preámbulo de la actitud de entendimiento que debe reinar en nuestro país a partir del próximo año para que los uruguayos comencemos a solucionar entre todos los problemas que son de todos.

## El Papa y los pobres

El mensaje papal denominado "urbi et orbi" (a la ciudad de Roma y al mundo) que el pontífice realiza cada Navidad es tradicionalmente analizado como una declaración de importancia, más allá de sus implicaciones religiosas.

Este año Juan Pablo II dedicó su mensaje navideño a una de las beatitudes mencionada en el Evangelio según San Mateo: "Bienaventurados los pobres de espíritu". En el mismo declaró su solidaridad "con los pueblos de Etiopía, Mozambique y otras regiones en África, diezmados por el hambre y la miseria.

Hablando ante la multitud congregada en la Plaza San Pedro, donde él mismo fuera víctima de un atentado a su vida, el Papa condenó enérgicamente el terrorismo político y la delincuencia organizada, dos días después de un atentado al tren Florencia —Bolonia donde murieron 18 personas. "Manifestamos nuestra solidaridad con la incontable multitud de los pobres" dijo en voz clara y fuerte "con sus

derechos y con sus esperanzas". Habló de los "miles de refugiados que viven en condiciones por debajo de lo humano" así como "aquellos que deben pagar, por la exclusión de la sociedad, o aún por la cárcel, su legítimo derecho de disentir con el gobierno y su ideología".

El mensaje papal era transmitido directa o indirectamente a 34 países, entre los que no se cuentan ni su Polonia natal ni los demás países del Este.

El pontífice culminó su discurso apuntando la aparente contradicción entre falsos y verdaderos pobres. "¿No existen acaso personas ricas en bienes materiales, poder y fama que son pobres a causa del gran vacío del corazón humano?" preguntó. "¿Y no hay gente pobre que vive en la desventaja material, perseguidos, oprimidos y discriminados, pero que son ricos, ricos de la riqueza interior que es verdadera?"

## Amo y Señor

¿ALGUNA VEZ PENSASTE, SEVERINO, QUE TODOS SOMOS IGUALES BAJO LA LUZ DEL SOL...?



## Propuestas

### El libro

La Alianza Francesa de Montevideo conjuntamente con Ediciones de la Banda Oriental, acaban de editar un libro dedicado a cinco artistas uruguayos que han expuesto sus obras en la Galería de Arte de la Alianza. El libro se titula "Arte uruguayo contemporáneo: cinco propuestas" (Alamón, Costigliolo, Lorieto, Solari, Testoni) con análisis críticos de Alicia Haber y Roberto de Espada y prólogo de Jorge Abbondanza.

### Las revistas

Entre los meses de julio y noviembre de este año el Departamento de Educación Permanente del CIEP (Centro de Investigación y Experimentación Pedagógica) organizó un ciclo de análisis y reflexión sobre el momento político nacional. Debido al interés que concitó ese ciclo, se publicaron una serie de revistas. Las dos primeras, se refieren a la historia de los partidos políticos en el siglo 20: *Nuestros Partidos 1900-1942 y 1943-1984* de Angel Cocchi. En la tercera examinan las tendencias electorales: *"Elecciones, reglas de juego y tendencias"* de Juan Rial; y la cuarta revista está dedicada específicamente a un análisis de las propuestas para 1984: *"25 de noviembre. Los programas partidarios. Análisis y comparación"* de Carina Perelli.

### La charla

Hoy, jueves 27 de diciembre a las 20 horas, por primera vez después de una larga ausencia de nuestro país, Atahualpa del Cioppo realizará una charla: "Teatro y vida" dedicada fundamentalmente a los jóvenes vocacionales del teatro. Casa del Teatro, Mercedes 1788. Entrada libre.

### El concurso

Acordada la celebración en Valladolid (España) en 1985, del XII Campeonato Mundial de Gimnasia Rítmica y Deportiva, el comité organizador convoca al Salón Internacional de Fotografía sobre Gimnasia Rítmica y Deportiva. Se podrán presentar 4 obras (dos en blanco y negro y 2 en color) de 30 x 40 cms. cuyo tema sea la "Gimnasia Rítmica y Deportiva". El plazo de admisión comenzará el día 1º de junio de 1985 y expirará el 30 de julio de 1985. Por más información y bases dirigirse a la Embajada de España. Avda. Brasil 2770.

# Nuestro último editorial

ESTE, que es el último editorial del año, es, a la vez, mi último editorial en OPINAR. Desde que se conociera el resultado de la elección nacional del 25 de noviembre pasado, tuve la certidumbre personal de que yo no debería continuar ejerciendo la dirección del semanario y, por consiguiente, que no debería escribir más sus editoriales, tal como lo he hecho durante cuatro años salvo contadas excepciones. He postergado esta decisión durante un mes, atendiendo a las razones y a las solicitudes de mis amigos y colaboradores; pero luego de pensarla y de repensarla, ésta es mi decisión. La demora ha servido, a mi juicio, para corroborar aquella mi convicción de que no sería conveniente que yo continuara dirigiendo y editorializando en este querido semanario. A lo largo de este mes he comprobado, una y otra vez, que, como periodista he perdido mi independencia de criterio, esencial en el quehacer periodístico, como consecuencia directa de mi calidad de Vicepresidente electo con la que me honraron mi Partido y la ciudadanía. A lo largo de estas cuatro semanas he dejado deliberadamente de escribir sobre algunos temas sobre los que habría escrito en otras circunstancias, por la consideración de que podría resultar inconveniente que mi opinión personal se tomara como la opinión oficial de mi Partido o la del futuro Gobierno. Como periodista he sentido el derecho y, más que el derecho, el deber de examinar o de reflexionar sobre algún discurso, sobre algunas expresiones vertidas en un reportaje, sobre la conducta de algún sector de la ciudadanía frente a determinadas posturas o reivindicaciones. Como futuro Vicepresidente de la República, he advertido la inconveniencia de hacerlo así mientras los temas de esos discursos, reportajes o conductas aún se hallan sujetos a deliberación, a debate público o a negociación entre los Partidos. Hasta ahora, desde las páginas de OPINAR —y, antes todavía, desde mi columna semanal en la desaparecida revista "Noticias", en los artículos, editoriales y notas dominicales de "El Día"— he expresado siempre, invariablemente, íntegramente mi pensamiento. Es verdad sí, desde luego, que a lo largo de la mayor parte de estos últimos diez años, contados desde junio de

1974 en que comencé mi tarea periodística, he debido muchas veces cuidar las formas de expresión, sugerir las cosas que no podían decirse con toda claridad, hacer que el lector percibiera más en las entrelíneas que en el texto el mensaje que el artículo o la nota querían transmitir. Pero siempre, sin excepción, ello se debió no a voluntaria reticencia sino a imposición del régimen de autocensura que rigiera en el país a lo largo de estos años, cuando no al régimen de censura previa que absurdamente se implantara a fines del año pasado y en los primeros meses de este año. En la medida en que esa limitación de la expresión me era impuesta —a mí como a todos los periodistas— desde afuera, ella se transmutaba en un verdadero acicate para ingenierse en decir lo que se sentía que había que expresar, tratando de orillar la sanción. Alguna vez el Dr. Manini Ríos señaló, desde su columna habitual, que el ejercicio del periodismo de opinión se había convertido en algo así como en un caminar constante por los pretilles de una azotea. Y así lo hicimos, una vez y otra, los redactores de OPINAR, y las oportunidades en que perdimos pie en esa azarosa marcha —lo que nos valió clausuras y requisas— no fueron sino las excepciones que confirmaron la regla; la regla del deber periodístico de seguir escribiendo para expresar nuestro pensamiento con honestidad intelectual y con verdad. Hoy, en que la incompatibilidad surge, no de una imposición externa sino de nuestro propio fuero interno, sentimos que debemos alejarnos de la tarea periodística, tan alta y tan enaltecedora cuando se la ejercita como se debe, en aras de aquella otra tarea, tan alta y tan enaltecedora también, para la que hemos sido elegidos. Lo antedicho no significa que, cada tanto, en la medida de mis disponibilidades de tiempo y de mi necesidad de expresarme por este medio, no haya de requerir la hospitalidad de OPINAR para expresar, bajo mi firma, mi opinión sobre los temas que libremente haya elegido. Pero ya, entonces, mi opinión no podrá confundirse con la de OPINAR, ni la de OPINAR con la mía.

Durante el mes de enero entrante y durante los primeros días de febrero, OPINAR habrá de interrumpir sus ediciones. Reaparecerá el jueves 14 de

febrero, en la víspera de la asunción de las autoridades legislativas y municipales recientemente electas. Esas seis semanas servirán para el goce de la licencia anual de todos quienes concurren a hacer este semanario y para reestructurarlo bajo la dirección de José Luis Guntin, periodista de honda vocación, inteligente y de sólida formación a quien los lectores de OPINAR conocen largamente puesto que ha sido uno de los fundadores de este semanario. Muchos de los columnistas habituales de OPINAR continuarán escribiendo en él, en la medida en que, naturalmente, las funciones que varios de ellos habrán de pasar a desempeñar en el nuevo Gobierno, así se lo permitan, eligiendo sus temas, como hasta ahora, con entera libertad, pero seguramente sintiendo, a veces, y tal como ahora nos acontece a nosotros, que no resultará conveniente escribir sobre alguno de esos temas para que no se confunda la opinión del periodista con la del legislador o gobernante.

Como nuestra desvinculación material de OPINAR —no así la afectiva, naturalmente— debe ser total y completa, Luis Antonio Hierro y yo hemos de ceder, en este interregno de enero, nuestra participación en la sociedad que lo edita a quienes, del 14 de febrero en adelante habrán de continuar esta hermosa empresa, tal como nos la propusimos en nuestro primer editorial del 6 de noviembre de 1980: "editar, semana a semana, una publicación independiente, más allá y por encima de intereses y de perspectivas sectoriales y partidarias; con el objeto de enfocar todas y cada una de las cuestiones de interés general que afectan al país; con el objeto de constituirnos en un órgano de información y de opinión, de opinión fundamentalmente, amplio, abierto, en el que tendrán cabida todos los hombres dignos, capaces y de buena voluntad, sin otros requisitos que los de sus talentos y de sus virtudes, sin otras condiciones que la de su acendrada convicción democrática y la de su profunda fe liberal".

A los lectores, nuestro profundo agradecimiento por su apoyo y su solidaridad, nuestra fe en el porvenir de la República y nuestros mejores deseos para este año 1985 del que nos separan apenas cuatro días y que ha de ser el año de la recuperación democrática en el Uruguay.

**opinar**  
REVISTA - SEMANARIO

Afiliado a la S.I.P. (Sociedad Interamericana de Prensa)

Director  
Enrique E. Tarigo.

Sub-Director  
Luis Antonio Hierro.

Redactor Responsable  
José Luis Guntin.  
Patria 532 Ap. 301.

#### Columnistas Políticos

Carlos Manini Ríos, Luis Hierro Gamardeilla, Ope Pasquet Iribarne, Américo Pablo Ricaldoni, Eduardo Paz Aguirre, Roberto Asiaín, Alfredo Traversoni, Julio César Abella Trías y Ricardo Acosta Peña.

#### Economía

Luis A. Faroppa, Ricardo Juan Lombardo y Julio Kneit.

#### Agro

Eduardo J. Corso.

#### Información Nacional

Jorge Bonino y Bernardo Gitman.

#### Servicios Internacionales

"The Washington Post" - "Los Angeles

#### Times".

(Servicios especiales de D.P.A.)  
Bernard-Henri Levy y Maurice Duverger.  
(Servicios especiales de EFE)

#### Correspondent en París

Javier Fernández

#### Literatura

Milton Fornaro, Elvio Gandolfo, Ingrid Tempel y Rafael Courtousie.

#### Música

Luis Battistoni y Enrique Hetzel.

#### Teatro

Gloria Levy.

#### Cine

Luis Elbert y Aurelio Lucchini Freire.

#### Dibujos

Jorge Satut y Domingo Ferreira.

Diagramación  
Alejandro Di Candia y Miguel Angel Tarigo.

#### Secretaría

Mara Crosta.

Redacción y Administración  
Paraguay 1255 Ap. 202.

Impreso en los talleres de "El País S.A."  
Cuaréim 1287.  
Depósito legal N° 157.935/82

Distribución  
Heber Berriel y Nery Martínez.  
Paraná 750, Tel. 915614.

Es una publicación de "Perímetro S.A."

# La tarea cumplida y la que nos queda por cumplir

por José Luis Guntin

**H**ACE unas semanas, al enfrentarme a la tarea de escribir el editorial de OPINAR, manifestaba el peso de responsabilidad que esta tarea encierra. Hoy vuelvo a sentir ese peso, pero ese sentimiento ya se complementa con otro: sé que en el futuro tendré que acostumbrarme a ello, ya que no será algo excepcional, sino una tarea de todas las semanas.

Por supuesto que lo más difícil será reemplazar al Dr. Tarigo en esta función, tan delicada y tan importante, como es dirigir un semanario de opinión política. Y más cuando la publicación tiene la trayectoria y el prestigio que OPINAR se ha sabido ganar a lo largo de estos duros cuatro últimos años.

Pero la decisión del Dr. Tarigo se comprende perfectamente y basta con ponerse en su lugar para compartirlo plenamente. Porque OPINAR nació, en aquel histórico mes de noviembre de 1980, para manifestar muchas cosas que la gente pensaba y que la prensa omitía editar. Nació y creció con esa independencia, y esa fue su razón principal de ser. Y hoy Tarigo no quiere que la alta investidura que el pueblo le confió "ate de manos" a este semanario. Porque el periodismo de opinión nunca debe ser complaciente, siempre debe mantener encendida la llama de la crítica.

Y este es el espíritu con que OPINAR debe enfrentar esta próxima etapa que se le abre. Una etapa, por supuesto, muy distinta a la que se acaba de cerrar.

Por cuatro años hemos sido un semanario que se colocó a la vanguardia de la oposición. Había una dictadura y nuestro derrotero fundamental siempre fue contribuir, en todo lo que estuviera a nuestro alcance, a que el Uruguay volviera al funcionamiento democrático.

Esa tarea se puede decir que se ha cumplido. Y no la hemos cumplido solamente nosotros, la gran mayoría de los uruguayos han hecho posible este magnífico tránsito con su esfuerzo, con su obstinación y muchas veces con su coraje.

Porque esto que acaba de pasar en nuestro país, y que muchos desde fuera ven como algo milagroso, no fue el fruto del

caprichoso azar ni de la renuncia de quienes detentaban ilegítimamente del poder. Fue el producto de la lucha. Fue el premio al constante batallar, a la firmeza inquebrantable, a la inteligencia y muchas veces también a la paciencia.

Porque, sea dicho de paso, pocas veces en la historia de la humanidad se han visto pasajes de una dictadura a una democracia que se hayan hecho con menos traumatismos y sin un baño de sangre, que lamentar.

Acá hemos salido y hemos salido bien.

Eso no quiere decir que el panorama que tenemos por delante se nos presente todo color de rosa. La dictadura deja también un trágico legado al futuro gobierno y al país todo, que se reflejará en un sinnúmero de problemas que habrá que empezar a resolver y en una situación económica que mucho trabajo dará revertir.

Todos somos conscientes de estas dificultades, pero todos también sabemos que para superarlas será imprescindible el esfuerzo de todos. Esta es la actitud con la que los uruguayos debemos encarar esta próxima etapa.

Y así lo hará OPINAR. Con el espíritu de siempre, pero frente a nuevas circunstancias. Cuando tengamos que apoyar, porque así lo pensemos, apoyaremos. Cuando tengamos que criticar, porque así lo sintamos, criticaremos. La nuestra será siempre una posición independiente.

Este es el compromiso que asumimos quienes en el futuro continuaremos haciendo OPINAR, frente a todos los lectores y especialmente frente a quienes hoy, en un gesto de alta grandeza, nos abren con su generoso desprendimiento el camino para que ello sea posible.

El tener a viejos compañeros de tareas y a tan queridos amigos en destacados puestos del gobierno no trastocará nuestra óptica ni nuestros juicios. En OPINAR, y al influjo constante del Dr. Tarigo, hemos aprendido a actuar así y lo seguiremos haciendo. La fácil complacencia siempre estará ausente de nuestras páginas.

Pero para enfrentar esta nueva etapa de OPINAR, indudable es que se necesitará de una reestructura periodística del semanario. Nuevas circunstancias requieren de nuevos

esquemas de funcionamiento, y de nuevas ideas. A esa tarea nos abocaremos desde ya.

Pero todo planeamiento necesita de un lapso de tiempo para pensar, lo que se va a hacer y cómo se va a hacer. Y en la labor constante e ininterrumpida de hacer una tras otra las ediciones semanales no se dispone de este tiempo para meditar con tranquilidad. La continua vorágine de acción lo hace imposible.

Es por eso que hemos decidido efectuar este paréntesis de nuestra actividad. A partir de esta edición y hasta el 14 de febrero, OPINAR no se editará. Este tiempo lo dedicaremos a repensar la estructura del semanario, adecuándola a los tiempos que vendrán.

Durante cuatro años, los hombres que hemos hecho OPINAR no hemos interrumpido nuestras tareas salvo cuando la dictadura nos imponía la penitencia de sus clausuras. Hoy que felizmente estas arbitriedades no van a suceder más en nuestro país, necesitamos de este paréntesis y nos lo imponemos voluntariamente.

Estamos seguros que los lectores, que siempre han sido la piedra sobre la que OPINAR sustentó su existencia, comprenderán esta decisión y sus motivos. Y que, a partir del 14 de febrero de 1985, —un día antes de que un Parlamento electo por el pueblo ponga punto final a este largo interregno dictatorial—, retornen a la costumbre de leer OPINAR.

Porque si en estos años en que la opinión fue perseguida y castigada desde las alturas del poder, los uruguayos no perdieron la costumbre de opinar, menos lo vamos a hacer ahora que volvemos a vivir en democracia.

El año que comienza será sin duda fundamental para el futuro del nuestro país. Habrá que afianzar lo alcanzado en estos años de implacable lucha: la democracia. Porque si fue difícil llegar a esto, tampoco será fácil conservarlo.

La democracia, la sociedad abierta, siempre tiene sus enemigos. Contra ellos estaremos.

Y que todos comiencen bien este importante 1985.

# El gobierno reiteró su propósito de reanudar relaciones con Cuba

Su disposición a reanudar relaciones diplomáticas con Cuba fue reiterada por el electo presidente Sanguinetti en recientes declaraciones formuladas a la agencia cubana Prensa Latina.

Sostuvo una vez más, que era "un entusiasta partidario y defensor de la integración latinoamericana, encarada desde un punto de vista realista y no meramente declaratorio".

Uruguay al igual que los demás países del continente siguiendo, una disposición de la OEA, había cortado sus vínculos diplomáticos y comerciales con la isla en el año 1964.

Para volver a tener embajadores, se debe transitar "dentro del respeto recíproco a los principios de no intervención y de auto-determinación que tienen que ser re-

gla de oro en estos casos", dijo Sanguinetti.

En otro pasaje de la entrevista, hizo hincapié en que "no tenemos que hacer más declaraciones sin actuar; debemos dar testimonio de que alcanzamos la madurez necesaria y demostrar que somos capaces de librarnos de todos los egoísmos, los particularismos, los pequeños nacionalismos, los absurdos conflictos de fronteras y las divisiones que a veces inventamos nosotros y que otras veces nos estimulan desde fuera".

Esta política del futuro gobierno, se habrá de aplicar con todas las naciones, y para eso es que se encuentra trabajando en estos momentos la comisión asesora que debe revisar todo lo concerniente a las relaciones diplomáticas y comerciales de Uruguay con el resto del mundo.

Después se estudiará nuevo proyecto de ley

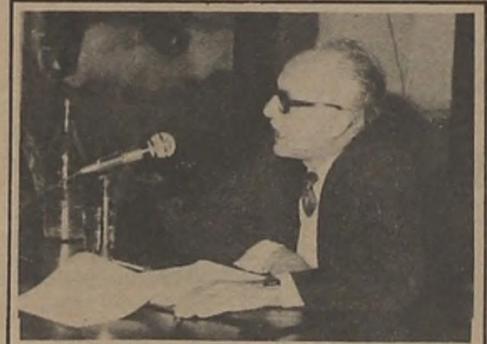
## El inicio de los cursos y el fin del autoritarismo

El grupo asesor sobre educación designado por el Dr. Julio Ma. Sanguinetti, viene trabajando intensamente en la recopilación de información sobre la situación en que se encuentran los distintos organismos dependientes del Consejo Nacional de Educación (CONAE).

En fuentes allegadas al futuro gobierno se indicó que muchas de las decisiones tomadas por el CONAE deben ser revisadas de inmediato y que es necesario llegar rápidamente a un consenso a nivel de la CONAPRO sobre el marco legal que con carácter provisorio regulará el funcionamiento de los organismos de enseñanza.

En tal sentido se trabaja en la búsqueda de un acuerdo que permita el normal comienzo de los cursos, eliminando los criterios autoritarios que rigieron durante los últimos once años en todos los centros docentes.

Posteriormente, se elaboraría un proyecto de ley que propiciaría un cambio más profundo y que implicaría una puesta al día del país en



Traversoni: el CONAE necesita de revisión.

materia de enseñanza, ya que se entiende que Uruguay ha quedado realmente retrasado en este campo, en el que otrora ocupó las primeras posiciones a nivel mundial.



## Montevideo Shopping Center, ta... Ta-Ta.

Desde 1956 tratamos de servir a los montevideanos con variedad y precios bajos. Hoy, una realidad crece y con ella crecemos. Por eso estaremos en Montevideo Shopping Center con más productos, más servicios, más tecnología y precios siempre convenientes.

Tiendas

# Ta-Ta'

a partir de abril, estará en



Montevideo Shopping Center

Parque Safema, Buceo.

El tema dominante de hoy

# El informe Reta llega a la CONAPRO

El grupo político que funciona en la órbita de la Concertación Nacional Programática (CONAPRO) analizará hoy todo lo relativo a la liberación de los presos políticos.

Según trascendió el representante colorado en dicho grupo, Dr. Enrique Tarigo, expondrá ante los demás integrantes del órgano, Gral. Líber Seregni (Frente Amplio), Dr. Alberto Zumarán (Partido Nacional) y Dr. Juan V. Chiarino (Unión Cívica), los aspectos fundamentales del informe que, sobre los institutos de la amnistía, el indulto y la gracia, elaboró la Dra. Adela Reta a pedido expreso del presidente electo Dr. Julio M. Sanguinetti.

El pasado lunes Sanguinetti, Tarigo y Reta estuvieron reunidos estudiando el punto, que se ha convertido en uno de los más importantes de la negociación política que el futuro mandatario lleva a cabo con los distintos sectores.

En la sesión realizada el jueves 20 de diciembre por el grupo político de la CONAPRO, se estableció que los temas relativos a la liberación de las personas procesadas por la Justicia Militar, a la educación y al programa económico, tenían máxima prioridad, en las negociaciones.

La entrevista mantenida el lunes por Reta con Sanguinetti y Tarigo tuvo una duración de dos horas aproximadamente y al término de la misma la citada profesional confirmó que había entregado el referido informe.

Indicó además que el trabajo incluye varios anexos y que en él se señala el alcance de los diferentes institutos, se hace una relación de los antecedentes nacionales en la materia, así como de las normas aplicables en el derecho comparado.

Reta señaló, además, que hasta fin de la semana pasada había 373 presos, pero aclaró que esa cifra se había reducido en los últimos días, aunque dijo no conocer el número exacto de liberados.

Por otra parte, estableció que de los 4.932 procesados, casi todos tienen sentencia definitiva. En cambio, existen aún muchos casos en los que no se realizó unificación de penas.

Dijo también que en el Supremo Tribunal Militar se le informó que se va a seguir trabajando en el análisis de expedientes hasta el 31 de diciembre. Además, en febrero, como es notorio, habrá una nueva visita de causas, período en el cual se decretarán más libertades de personas procesadas por la Justicia Militar.

## Por una policía civil y democrática

### Las armas para la paz y la sabiduría para el conflicto

El presidente electo, Dr. Julio María Sanguinetti, señaló su "voluntad de contribuir en lo que sea necesario para que la policía sea un instrumento de paz y seguridad al servicio de la sociedad y de la democracia nacional", a través de un mensaje enviado al 1er. Congreso de Círculos Policiales, realizado la semana pasada en el Palacio Municipal. Participantes en el Congreso destacaron también la necesidad de elevar el nivel profesional de la Policía y de que ésta sea altamente disciplinada.

Mediante el mensaje mencionado, Sanguinetti sostuvo que "aspiramos fundamentalmente a una policía civil, sólidamente democrática, que estará exclusivamente al servicio de la Democracia, hoy redoblada en sus cometidos de mantenimiento del orden y preservación de los derechos individuales".

#### RESPETO DE DERECHOS Y LIBERTADES

Por su parte, el presidente del Congreso, Insp. Ppal. Núbel H. Lazo, dijo que la Policía tendrá "una estructura jurídica que recomponer. Los enfoques políticos y doctrinas marcan el rumbo de las épocas y el destino de los pueblos y la Policía que es un servicio del pueblo, que nació hace 155 años del seno mismo de ese pueblo para cumplir con la consigna de preservar el derecho, la paz, el apoyo a la justicia y el orden en libertad, no se encontrará sorprendida en los años venideros: por el contrario, ha sido rectora en esa materia".

Según Lazo, la Policía debe orientarse con función de "concepto de Fuerza Pública Nacional, instruida y armada para la paz, sabia para el conflicto social, rectora en el signo moral, humilde en el trato al ciudadano e inflexible y fuerte ante el que pretenda violar la ley".

"La Policía —expresó— debe ser altamente disciplinada, con un régimen

propio que surja de su experiencia, de sus problemas, de un contexto que permita la flexibilidad ante la diversidad de la actividad profesional, pero que tenga la rigidez ante la desviación de conducta, de moral o de respeto al ciudadano y a los propios integrantes del Instituto. Debe conservar un rumbo de elevada conducta moral, más rígida ante los procedimientos como tan cristalina en la vida privada. Pero no se llegará a elevar el nivel profesional y a mejorar la disciplina si no se cuenta con un sistema de enseñanza que determine el principio de la educación y actualización moderna, planificación de las formas y objetivos educacionales".

Sostuvo, asimismo, que "se deberá incentivar el cultivo de las ciencias jurídicas para formar oficiales con el debido respeto de los derechos y libertades individuales, se deberá planificar por niveles, se continuará con cursos de dedicación total, pero sin descuidar la transferencia de experiencias y de prácticas que constituyen el quehacer policial".

#### "DIAFANO SENTIMIENTO PROFESIONAL"

A su vez, el presidente del Círculo Policial del Uruguay, Insp. Ppal. Hugo Pintos Funes, afirmó que "desde los jóvenes subayudantes hasta los inspectores generales, pasando por las jerarquías intermedias, todos y por encima de la circunstancial situación de actividad o retiro en que nos encontramos, pudimos experimentar en este histórico Congreso, caras vigencias impregnadas de un diafano sentimiento profesional".

Pintos Funes destacó que en el trabajo realizado a nivel de comisiones se puso de manifiesto "una firme y clara conciencia de coincidencia en lo que dice el propósito de perfeccionamiento de los servicios policiales en ajuste de los preceptos constitucionales y demás normas jurídicas".

Hoy - cúpula blanca - hoy

## Intentando darle coherencia al nacionalismo

Wilson Ferreira Aldunate se reunirá hoy con los legisladores e intendentes electos por el Partido Nacional. Participarán también en la reunión otros altos dirigentes blancos.

En la oportunidad se fijarán las líneas de acción que seguirán los legisladores e intendentes blancos, en el período 1985-90. Ferreira, por otra parte, anunció el pasado sábado que si no prospera la amnistía general e irrestricta, el Partido Nacional apoyará las formas alternativas de liberación de los presos políticos que pudieran impulsarse.

El líder del Movimiento Por la Patria realizó tal afirmación en un pasaje del discurso que pronunciara en el Palacio Cr. Gastón Güelfi, durante el congreso realizado el pasado sábado. Ferreira destacó la importancia de la amnistía y de la liberación de los presos políticos, y acotó que sobre "este asunto podemos hablar con propiedad".

Estableció además "que todos los blancos coinciden en la necesidad de darle a la República, en momentos tan difíciles como los que atraviesa, el clima de fraterna solidaridad tan indispensable para emprender la tarea común". Sostuvo Ferreira que "si bien liberar a los presos no es todo, si sería muy importante, terriblemente importante desde el punto de vista humano".

Tras referirse a los intentos de la amnistía y del indulto, y de reafirmar su posición favorable a una amnistía general e irrestric-



Ferreira: lo importante es la liberación más que la forma.

ta, señaló que en caso de no lograrse ésta se respaldará cualquier otra forma de liberación de presos "que aparezca por allí".

El líder blanco habló además sobre la orientación que debe seguir el Partido Nacional. "Debe dársele coherencia ideológica al nacionalismo", expresó, aclarando que eso no significa que deba haber "una mayoría que oprime y expulse a las minorías". Por el contrario, consideró que el respeto a las demás corrientes demuestra "que somos un Partido democrático, que no somos un régimen en el que las cosas funcionan dando órdenes y a paso vivo".

## Una medalla de Plata que vale Oro.



Por su significado.  
Por su valor.  
Por su clamoroso y firme testimonio de toda una época y de todos sus hombres.  
Por lo que representa en la historia y promete en el futuro.  
Para alentar esperanzas,  
para festejar un cambio en paz,  
para saludar a la democracia,  
esta medalla de plata vale oro.

LA DEMOCRACIA VOLVIO.  
MERECE SER RECORDADA.

Emisión dispuesta por  
el Comité Ejecutivo Nacional  
del Partido Colorado.

Por informes y ventas:  
95 61 83 - 95 63 32 - 95 48 86

Pocas variaciones en el escrutino definitivo

# Montevideo: sólo faltan los votos observados

Muy pocas variantes en porcentajes determinó el resultado del escrutinio definitivo de Montevideo (sin tomar en cuenta los votos observados) con relación al primario. Al cierre de esta edición se iniciaba el recuento de los observados, precisándose por parte de las autoridades de la Junta Electoral que seguramente entre el 10 y el 15 de enero se tendrán los resultados de los 15.624 votos pendientes.

870.919 montevideanos votaron en lo nacional y 7.269 hicieron conocer su idea de votar en blanco y a la presidencia de la República, representando tan sólo un 8,27% del total.

En el Partido Colorado, la fórmula Sanguinetti-Tarigo obtuvo el 73,85% de las voluntades dentro de la colectividad.

En el Partido Nacional, Zumarán-Aguirre consiguieron el 94,86%; mientras que dentro del Frente Amplio con la única fórmula Crottogini-D'Elía la lista 99 fue mayoría con el 43,27%.

El siguiente cuadro muestra las tendencias dentro de cada uno de los Partidos cerrado el escrutinio sin los votos observados en Montevideo.

¿Nuevo destino para el embajador?

## Aranda: a la espera de lo que decida Reagan

Uno de los últimos actos oficiales en los que participaría en el Uruguay, el embajador de los Estados Unidos sería el de la asunción del mando del Dr. Julio María Sanguinetti.

Nuevamente desde Washington se insistió en las últimas horas, que el presidente Ronald Reagan tendría intenciones de remover de su cargo al Dr. Thomar Aranda Jr. así como también a otros representantes diplomáticos en América Latina.

El embajador se encuentra en estos momentos en su Estado natal usufruyendo una breve licencia tras la cual viajará a la capital para ponerse a la orden del Departamento de Estado.

Cabe recordar que Aranda no es diplomático de carrera, y que accedió al puesto por estar vinculado directamente con la cúpula republicana, participando incluso antes de las elecciones de noviembre en USA como integrante del grupo que a distintos niveles promovía la reelección del actual mandatario.

Los observadores norteamericanos consideran que los próximos cambios a introducirse en el actual esquema de embajadores en los países de habla hispana y en especial en aquellos que recuperaron la

### PARTIDO COLORADO: 312.197

Sanguinetti-Tarigo

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Lista 85                   | 78.089           |
| Lista 15                   | 75.871           |
| Lista 89                   | 41.295           |
| Lista 115                  | 8.986            |
| Lista 5                    | 6.971            |
| Lista 315                  | 6.339            |
| Lista 515                  | 3.937            |
| Lista 314                  | 2.410            |
| Lista 915                  | 2.352            |
| Lista 9915                 | 1.557            |
| Lista 215                  | 1.113            |
| Lista 615                  | 870              |
| Lista 33                   | 419              |
| Lista 14                   | 191              |
| Lista 8415                 | 147              |
| TOTAL: Sanguinetti-Tarigo: | 230.547 (73,85%) |



Aranda: ¿Cada vez más cerca de la cúpula republicana?

democracia son "una purga peligrosa para la política de los EEUU en la región". Sin embargo en la Administración Reagan se insiste en que tal eventualidad "no significa ninguna modificación de fondo".

# BANCO DE ITALIA

Un banco con historia, proyectado al futuro.  
Casa Central: Misiones 1472 - Telfs. 95 64 95 - 95 67 59

### Pacheco-Pirán

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Lista 123             | 61.771          |
| Lista 1984            | 5.834           |
| Lista 723             | 5.257           |
| Lista 323             | 3.361           |
| Lista 23              | 2.293           |
| Lista 523             | 2.010           |
| TOTAL: Pacheco-Pirán: | 80.526 (25,79%) |

Votos al Lema: 1.124 (0,36%)

### PARTIDO NACIONAL: 236.009

Zumarán-Aguirre

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Lista W                 | 91.180           |
| Lista 504               | 69.279           |
| Lista 904               | 46.958           |
| Lista 55                | 3.445            |
| Lista 2000              | 2.947            |
| Lista 616               | 2.147            |
| Lista 104               | 1.795            |
| Lista 25                | 1.707            |
| Lista 1                 | 1.427            |
| Lista 56                | 1.284            |
| Lista 22                | 893              |
| Lista 41                | 815              |
| TOTAL: Zumarán-Aguirre: | 223.877 (94,86%) |

Payssé Maeso

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Lista 903            | 3.273         |
| Lista 8              | 1.382         |
| Lista 454            | 1.170         |
| Lista 620            | 603           |
| TOTAL: Payssé-Maeso: | 6.428 (2,72%) |

### Singer, Cataldi y el Parlamento

## El arte de saber hacer "acuerdos"

Juan Adolfo Singer, será finalmente quien ocupe la banca del Senado que en un primer momento se había indicado le correspondería a José Luis Batlle inscripto en la lista conjunta que a la Cámara Alta llevará en Batllismo Único en Montevideo (listas 15 y 85).

El sistema de los sub-lemas fue en definitiva el que permite acceder una vez más al Parlamento a este hombre, que junto con el Dr. Justino Carrere Sapriza lideraron la 115 para los comicios del pasado 25 de noviembre.

El primer acuerdo político lo llevaron a la práctica Singer y Carrere, determinándose que el primero fuera el candidato a Senador N° 1 y el segundo su primer suplente. A la inversa para la Cámara de Representantes se acordó que Carrere ocupara la cabeza de la lista y que Singer pudiera acceder de inmediato si el titular, dejaba, la banca por cualquier razón.

El segundo contacto, sostuvo el Dr. Carrere Sapriza a OPINAR, fue "llevar a cabo inicialmente una conversación con el Dr. Amilcar Vasconcellos sobre la posibilidad de utilizar el sub-lemma común Vanguardia Batllista".

Superada esta etapa se procedió a "dejar sentada la aspiración en una documentación que fuera como una carta intención, en la que ambos grupos se comprometían a utilizar un mismo sub-lemma en el ámbito nacional".

### Ortíz-Ferber

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Lista 900            | 4.092         |
| Lista 3              | 707           |
| Lista 477            | 382           |
| TOTAL: Ortíz-Ferber: | 5.181 (2,19%) |

Votos al Lema: 523 (0,23%).

## FRENTE AMPLIO: 294.285

Crottogini-D'Elía

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Lista 99                  | 127.341          |
| Lista 10001               | 82.770           |
| Lista 90                  | 40.929           |
| Lista 808                 | 21.899           |
| Lista IDI                 | 21.086           |
| TOTAL: Crottogini-D'Elía: | 294.025 (99,91%) |

Votos al Lema: 260 (0,09%).

## UNION CIVICA: 27.545

### PARTIDO DE LOS TRABAJADORES: 484

## UNION PATRIOTICA: 248

### PARTIDO CONVERGENCIA: 151

## El arte de saber hacer "acuerdos"

La 115 presentó 14 listas en todo el país, que sumadas a la del sector de quien a la postre se postulaba a la Intendencia de Montevideo permitió obtener un número importante de votos con lo cual accede Singer al Senado por ser en lo nacional las listas de Integración Batllista mayoría dentro del Sub-Lema común.

Sin embargo en Montevideo, el tema no se plantea en idéntica forma.

Las conversaciones no permiten llegar a un acuerdo para que la 115 apoye al Dr. Vasconcellos a la comuna y por tanto se resuelve que en lo departamental los sectores votarán por separado.

El sector Carrere-Singer lo hace por el Dr. Lanza y los restantes por quien lidera la 315.

Conocido el escrutinio definitivo de Montevideo, aunque aún resta por saber qué deparan los votos observados, se observa que esta serie de "acuerdos políticos", permitirían al Sr. Washington Cataldi acceder a una banca en la Cámara de Diputados.

El líder de la lista 5, que también utilizó el mismo sub-lemma (Vanguardia Batllista) pero en lo departamental, obvió la mayoría de los sufragios de las distintas listas que se presentaron llevando a Vasconcellos a la Intendencia (6.971), por lo que sumados a las restantes y utilizando el cociente mayor, su puesto podría estar asegurado en la Cámara Baja.

## TRADINVEST S.A.

Asesoría Internacional de Inversiones y Servicios

Tacuarembó 1442, P. 5  
Tels.: 40.17.24 - 49.48.73

# La inflación casi duplicó los pronósticos oficiales

A una tasa ligeramente inferior al setenta por ciento ascendía el aumento acumulado de los precios al consumo del año 1984. De acuerdo con estimaciones extraoficiales, el incremento del costo de vida operado en diciembre no superaría el cuatro por ciento, por lo que la inflación del ejercicio se situaría levemente por encima del 68 por ciento.

El citado nivel de inflación prácticamente duplica las primeras estimaciones oficiales que a comienzos del año situaron en el 35 por ciento el aumento del costo de vida a registrarse en el período. Posteriormente, estas previsiones fueron revisadas, pero los últimos pronósticos efectuados (a principios de setiembre) indicaban que la tasa anual de inflación no se alejaría demasiado del cincuenta por ciento.

Hasta noviembre la suba de precios llegó al 61,97 por ciento. Los rubros indumentaria y alimentación eran hasta esa fecha —y seguramente lo serán en la totalidad del ejercicio— los que computaban mayores incrementos con tasas del 81,69% y del 78,41%, respectivamente. El rubro "varios" (aseo y servicios personales, educación, asistencia a la salud, transporte, esparcimiento y cigarrillos, servicio de limpieza y combustibles, servicio doméstico) registró hasta noviembre un incremento de precios del 59,35%, mientras que el rubro

vivienda fue el que tuvo el crecimiento más moderado con un 32,50%, es decir, un nivel apenas superior a la mitad del aumento experimentado por el índice general de los precios al consumo (61,97%).

De todos estos rubros, el que tuvo mayor incidencia sobre el nivel general de precios fue alimentación. Hasta noviembre, este rubro incidió con un 31,70% en el aumento general del 61,97%. El resto de este porcentaje se integró con un 15,21% de "varios" un 8,38% de vivienda y un 6,68% de indumentaria.

## CAEN DEPOSITOS EN DOLARES

En 87 millones de dólares disminuyeron los depósitos en moneda extranjera en los bancos comerciales durante el mes de noviembre. En octubre dichos depósitos habían descendido en 57 millones de dólares, por lo que, en el bimestre octubre-noviembre la caída de depósitos en moneda extranjera llegó a 144 millones de dólares. Esta variación supera apenas en un millón de dólares la baja producida en el período 1º de enero—30 de noviembre, que fue de 143 millones de dólares.

Según datos del Banco Central, a fin de noviembre el total de depósitos en moneda



extranjera en los bancos comerciales era de 1.435 millones de dólares, frente a los 1.522 millones que había al 31 de octubre, a los 1.579 millones que había al 30 de setiembre y a los 1.578 millones que había al 31 de diciembre de 1983.

Mientras tanto, el Banco Central en base a una política monetaria basada fundamentalmente en el manejo de los encajes, logró alcanzar al 30 de noviembre la meta de crecimiento de los medios de pago (circulante en poder del público más depósitos a la vista en moneda nacional en los bancos comerciales). La expansión de los medios de pago llegó al 3,25% acumulativo mensual para los once primeros meses del año. La meta fijada a comienzos del ejercicio situó en el 3,00% el crecimiento de esta variable monetaria, aunque admitiendo una desviación (en más o en menos) de 0,25, por lo que el resultado alcanzado al cierre de noviembre coincide con la expansión máxima tolerable.

## BALANZA COMERCIAL

Paralelamente, se dio a conocer la balanza comercial a setiembre del año en curso. A fin de mes se alcanzó un superávit de 189.932.000 dólares, monto que supera en 17.291.000 dólares el saldo favorable logrado en igual período de 1983. Empero, en el presente ejercicio hubo una sensible disminución tanto de las importaciones como de las exportaciones. En los nueve primeros meses de 1983 se habían realizado compras al exterior por U\$S 585.273.000 y ventas por U\$S 757.914.000, mientras que en el mismo período de 1984 las importaciones sumaron U\$S 588.187.000 y las exportaciones 764.832.000 dólares.

Por otra parte, a octubre de 1984 se exportó por valor de U\$S 771.006.000, no habiéndose informado sobre el monto de las importaciones cumplidas en esa fecha. Además los registros de exportación existentes al 30 de noviembre sumaban U\$S 900,9 millones y las solicitudes de importación U\$S 760,2 millones.

## Se creará nueva comisión asesora

# La vivienda y sus problemas

Otra comisión asesora, ésta en materia de viviendas, sería creada luego de las fiestas con el fin de asesorar al presidente electo Dr. Julio M. Sanguinetti en dicha problemática.

Cada uno de los sectores comenzaron a entrevistarse con las autoridades que habrán de guiar la política que en la materia se aplicará a partir de marzo de 1985, con el fin que se tomen en cuenta sus petitorios.

La situación real del Banco Hipotecario y la financiación que la institución ha otorgado a lo largo de estos años, además de la política que aplican los adquirentes de viviendas categoría I, II, III y IV, son también parte de los informes que deberán redactar quienes integren el nuevo grupo. Tanto la Cámara del Bien Raíz como el Frente de Inquilinos —Casa del Inquilino— ya sostuvieron encuentros preliminares con el Dr. Enrique Tarigo, dejando sendos memorandos con sus respectivas posiciones sobre cada uno de los temas.

Mientras tanto el actual gobierno hizo conocer el mayor aumento de alquileres conocido hasta ahora, situándolo para diciembre en el 42,85%.

## OPINAN LOS INQUILINOS

Los arrendatarios hicieron llegar un proyecto de ley de emergencia, compuesto de 8 artículos y su respectiva fundamentación.

El documento promueve el derecho de los inquilinos posteriores al año 1974 a ajustarse a determinados topes sobre sus ingresos (20% o 25%) cada vez que se produce un reajuste. También la posibilidad de ampararse en las normas de suspensión especial de lanzamiento en determinadas circunstancias como son los integrantes de planes y programas de vivienda cooperativa, fondos sociales de vivienda, sociedades civiles, y también para todos aquellos inquilinos modestos que aspiren inscribirse

en el RAVE, cosa que hasta ahora no tienen derecho los inquilinos posteriores a 1974.

El proyecto también hace hincapié en la situación de los morosos y cómo prevenir esta situación.

## LOS PROPIETARIOS PIDEN LA CREACION DEL MINISTERIO DE VIVIENDA

Los miembros de la Cámara del Bien Raíz, sostuvieron por su parte que era necesario la creación del Ministerio de Vivienda y Planeamiento Territorial, en cuya órbita deberían funcionar y coordinarse la Ley del plan nacional de vivienda y las Leyes modificativas y concordantes de arrendamientos y desalojos, para concretar la política habitacional.

Piden también los propietarios de fincas la cesión de fincas liberadas serían luego ofrecidas en el mercado con destino a arriendos.

Entienden además que los recursos para ello deberán provenir del "impuesto sobre las retribuciones" los que deberían integrar el Fondo Nacional de Viviendas, pasando por otra parte los recursos que a la fecha recibe el Tesoro Nacional a ser administrados por el Banco Hipotecario.

La Cámara del Bien Raíz, sostiene también que se deberán otorgar subsidios que abarcarán a los destinatarios de préstamos para la construcción de viviendas e inquilinos que no pueden absorber los reajustes del precio de arriendo fijados por ley.

También hablan sobre el RAVE, sosteniendo que se deben construir viviendas Categoría II A destinadas a arrendamiento de los inquilinos inscriptos en el Registro de Aspirantes de Viviendas Económicas. Con la misma finalidad entienden que se deberá atender a jubilados y pensionistas, no afectando más del 20% de los ingresos del núcleo familiar.

## La deuda y cómo pagarla

# Las recetas recesivas y el aumento de las exportaciones

El primer obstáculo en la concreción de una negociación para el pago de la deuda externa podría plantearse al nuevo gobierno que asumirá en marzo si el presidente Sanguinetti decidiera adoptar fórmulas que pudiera sugerir el Fondo Monetario Internacional.

La idea que existía en el grupo de trabajo que asesora al próximo mandatario estaba centrada en lograr consenso sobre un grupo de bases mínimas de negociación. Se entendía que el tema no podía ser resuelto exclusivamente por el futuro gobierno, sino que éste debía encarar las tratativas con la banca privada internacional y con el F.M.I. con un amplio respaldo interno.

Wilson Ferreira Aldunate, en otra reciente aparición pública, esta vez en el Palacio Peñarol, sostuvo que "con nosotros no contará para aplicar recetas recesivas impuestas por el Fondo Monetario Internacional. El salario no va a volver a pagar el costo de la crisis, primero porque no debe y en segundo término, porque no puede resistir más luego de haber perdido más del 50% de su valor real".

Se debe recordar que Sanguinetti había expresado en su primera conferencia de prensa que "no reclamamos un deber de pesimismo a los uruguayanos, pero sí esperamos el deber de tomar conciencia del drama nacional en sus aspectos financieros".

También había sostenido que durante la campaña electoral no había hecho concebir "falsas ilusiones". "No las voy a hacer concebir ahora" y reiteró que "si fuera sencillo a través de meros aumentos nominales mejorar la situación de la gente, sería muy simple la vida económica de los pueblos".

Ferreira Aldunate insistió en que Uruguay tendrá que crecer, por lo menos, un 4% en su economía en 1985 y que para ello

deberá importar por valor de 1.200 millones de dólares, de los cuales 400 tendrán que ser bienes de capital para reequipar la industria; 300 millones para la compra de petróleo; 350 en materias primas y 100 millones en bienes de consumo.

A esto, el líder blanco, sumó lo 900 millones de intereses y amortizaciones de la deuda externa que vencen el próximo año, por lo que, dijo, el país deberá enfrentar una erogación de 2.100 millones de dólares anuales con exportaciones de 1.200 millones en el mismo lapso.

## CONVERSACIONES CON EMBAJADORES DE LA CEE

Un día antes que Ferreira Aldunate pronunciara su discurso, el Dr. Julio María Sanguinetti había almorcado con los embajadores de Alemania Federal, Francia, Italia, Bélgica y del Reino Unido.

El tema de la apertura del Mercado Común Europeo, que integran dichos países, fue el tema central de las conversaciones, sobre las cuales el propio presidente electo había discutido mucho antes de los comicios de noviembre con los representantes diplomáticos y asimismo con los principales dirigentes de dichas naciones en la propia Europa, cuando la visitara a mediados del presente año.

Uno de los embajadores participantes del almuerzo, habrá de viajar próximamente al viejo continente en misión de consulta y se supo aprovechará la oportunidad para conversar sobre el tema con los responsables políticos de la Comunidad.

Conviene también recordar que el Dr. Sanguinetti una vez conocidos los resultados electorales había señalado que "el Uruguay tiene que comprometer todos sus esfuerzos en las ventas al exterior", adelantando que no establecería condicionamientos ideológicos.

# “Mal — idos 1973 a 1984; bienvenidos 1985 al 1989”

Por: Julio Kneit

El 21 de enero de 1982, escribíamos en “OPINAR” en nuestro primer artículo, titulado “Concordatos o soluciones”:

“Enero es, tradicionalmente, un mes ideal para la reflexión y el análisis. En la calma (que esperamos que, esta vez, no sea la que precede a las grandes tormentas), se pueda evaluar los resultados del año terminado, y planificar las actividades para el año que se inicia”.

Lamentablemente, las “grandes tormentas” vinieron, castigando duramente a la enorme mayoría de los ciudadanos uruguayos, precisamente los trabajadores y pasivos de ingresos fijos, empobreciéndolos mes a mes y año a año.

Hoy, a casi tres años y 40 artículos de nuestro debut en “OPINAR”, creamos oportunamente hacer un balance de los nefastos once años (1973 a 1984) de dictadura que se van, sin pena y sin ninguna gloria, y recibir con “confianza, fe y optimismo” (título de nuestro artículo de agosto de 1982), el esperanzador quinquenio 1985 al 1989 que se viene, rodeado de la expectativa y los buenos deseos de todos.

Para evaluar el tremendo fracaso de la dictadura militar en sus once años de nefasto des de gobierno, repitamos algunas cifras de dos artículos, publicados ambos en la pág. 14 del diario “El Día” del pasado domingo 23 de diciembre.

En el artículo “Hay 240.000 niños que viven por debajo de la línea de la pobreza”, se afirma, de acuerdo a los datos de un informe elaborado por el Centro Latinoamericano de Economía Humana, denominado “Estado de la Infancia Uruguay 1985”.

“Hay 240.000 niños menores de 15 años (uno de cada tres niños de nuestro país,

pertenecientes a familias situadas por debajo de la línea de la pobreza.

Constituyen una población de alto riesgo, cuyos problemas de salud comienzan ya en su vida intrauterina, debido a las carencias nutricionales de la madre y a la insuficiente atención y control del embarazo, y se ven agravados por viviendas inadecuadas, malas condiciones de saneamiento ambiental, desnutrición, etc.

Concretamente, el estudio de un barrio marginal de la periferia, Piedras Blancas, refleja que el 40% de la población está desnutrida”.

El otro artículo, titulado “Ni uno solo...” se refiere al trascendente problema de la salud, que conjuntamente con el de la alimentación que citamos antes, son lo que deberían haber merecido la preocupación preferente de la dictadura.

Frente a la afirmación del Ministro, Cr. Givogre, de que “en este país no hay un solo ciudadano que no tenga asistencia médica”, se contraponen informes de prestigiosos expertos en el tema salud, con las siguientes afirmaciones:

—“El 20% de la población no tiene acceso a ningún tipo de asistencia....” (Dr. Ignacio García Otero).

—“En 1982 el número de afiliados a las IAMC descendió en casi 105.000 personas....” (Dr. Bernardo Serviansky).

—“Un total de 560.000 personas no registran ninguna cobertura asistencial”. (Dr. Félix Rígoli).

Y agrega el artículo: “En 1982, la dotación de recursos de que dispuso el Ministerio de Salud Pública representó, en el total de egresos del gobierno central, la mitad de su participación 10 años atrás: de 7,6% pasó al 3,8%”.

Y todos sabemos que esa disminución, se destinó a aumentar los presupuestos de los

Ministerios de Defensa y del Interior, para atender los “vitales” e improductivos gastos de “seguridad”.

Hagamos pues, como lápida final que entierre definitivamente en el repudio, aunque no en el olvido, estos desdichados once años de dictadura, el siguiente balance numérico, conscientes de que los números fríos no pueden reflejar el drama humano que encierra cada una de sus cifras:

—240.000 niños uruguayos menores de 15 años, desnutridos.

—560.000 uruguayos sin asistencia médica.

—Deterioro del 50% del salario real, o sea que más del 80% de los uruguayos, come hoy la mitad de lo poco que comía en 1973.

—Desocupación del 1% y sub-ocupación de otro 15% de la población activa, lo que quiere decir que uno de cada tres hogares uruguayos, además de haber perdido la mitad del poder adquisitivo si trabajaran normalmente, enfrentan un empobrecimiento aún mayor, por falta de trabajo, total o parcial.

—Aumento de la deuda externa de 700 millones a 5.000 millones de dólares, o sea que cada uruguayo debe mil setecientos dólares, (casi dos años de salarios mínimos), por gastos que hizo el gobierno y que el lugar de combatir la crisis y la recesión, nos enterraron aún más en ella.

—Enorme endeudamiento interno, con la mayoría de las empresas del país casi fundidas, y escandalosas operaciones de ventas de carteras del Banco Central, que deberán investigarse a fondo para delimitar y exigir responsabilidades a sus autores.

Mal-idos, pues, los años 1973 a 1984 y sus protagonistas, con la formal promesa que nos

hacemos todos y cada uno de los uruguayos, a nosotros mismos y a nuestros hijos...: “No volverán nunca más”.

Demos pues vuelta la última hoja del almanaque, e iniciemos el quinquenio 1985 al 1989, con alegría y esperanzas.

El regreso a la democracia, encuentra a los gobernantes y legisladores electos, en pleno proceso de “concertación”.

Representantes de los cuatro Partidos políticos y de los principales sectores de la actividad nacional, con la diversidad de opiniones políticas, filosóficas y económicas, derivadas del necesario “pluralismo idélico” que representa todo el espectro de la ciudadanía uruguaya, tratarán de encontrar, a través del diálogo fecundo y del respeto al resultado de las urnas, los caminos de consenso que nos permitirán iniciar, a todos juntos, la marcha hacia la reactivación y el progreso.

Y todos sabemos que si logramos sortear en las próximas semanas dos importantes escollos, el futuro será mucho más fácil.

El primero, es asegurar un imprescindible “Gobierno de Unidad Nacional” para los próximos cinco años, como lo ofreciera el presidente electo Julio María Sanguinetti antes y después de su victoria electoral, con lo cual coinciden todos los líderes políticos del país.

El segundo, tan trascendente como el anterior, es alcanzar éxito y acuerdos en las vitales conversaciones entre patronos y representantes sindicales, que asegure poder empezar a mejorar el salario real, sin el peligro de generar una hiper-inflación, como la que está haciendo fracasar las buenas intenciones y el esfuerzo del gobierno del presidente Alfonsín.

Si aprendemos del drama argentino, con impresionantes tasas de interés del 53% mensual, y una hiper-inflación descontrolada del 675% anual, y tratamos de evitar sus errores, tendremos posibilidades de, al menos, iniciar el camino sin grandes tropiezos.

Empapémonos pues del espíritu navideño, y veamos en cada interlocutor un hermano y un aliado, y no un potencial enemigo, y entonces, las respuestas y las soluciones las encontraremos entre todos juntos, sin falsas e inexistentes oposiciones de intereses, porque los objetivos básicos son comunes a todos, sin excepciones.

## Cedal y 1984

### Venezuela y Uruguay: las peores performances

Uruguay y Venezuela fueron los dos países del continente cuyas economías sufrieron un descenso durante 1984.

Un informe en tal sentido fue dado a conocer por la CEPAL (Comisión Económica para América Latina) a través de su balance anual.

Conforme a las estimaciones de la Comisión, el producto bruto interno de la región aumentó en un 2,6 por ciento estando situado el mayor crecimiento en Chile, Brasil y Perú, y el descenso en Uruguay y Venezuela.

Como resultado del esfuerzo de ajuste realizado en la región y de la evolución más favorable que tuvo de la balanza de pagos, que descendió a 3.100 millones de dólares en el año. Esta reducción se debió principalmente al aumento del superávit comercial de bienes, que subió a una cifra sin precedentes de 37.600 millones de dólares en 1984.

Por otra parte el mayor saldo positivo registrado en el comercio de bienes, obedeció exclusivamente al aumento de las exportaciones y no a la reducción de las importaciones.

Como consecuencia de ello, la balanza de pagos latinoamericana va a cerrar el próximo lunes con un saldo positivo de 7.500 millones de dólares, lo que permitirá recuperar parcialmente el nivel de las reservas internacionales que habían caído en más de 25.000 millones de dólares en los tres años anteriores.

## Continúa trabajando la comisión legislativa

### Ya hay consenso en el tiempo máximo de cada orador



Paz Aguirre, Ortíz, Rodríguez Camusso y Dáverede: los problemas de hacer funcionar nuevamente al Palacio.

Esta mañana volverá a reunirse la comisión legislativa que tiene a su cargo el estudio del proyecto de reforma del reglamento de la Asamblea General.

El cuerpo que integran Eduardo Paz Aguirre, Dardo Ortíz, Francisco Rodríguez Camusso y Julio Dáverede continuará dando curso a las nuevas disposiciones que el 15 de febrero habrán de aprobar todos los legisladores electos.

En la primera reunión, los representantes de los Partidos Colorado, Nacional, Frente Amplio y Unión Cívica respectivamente habían analizado la tercera parte de la reglamentación a estudio.

De acuerdo con lo informado por los propios integrantes del cuerpo ya existe consenso en el tiempo que dispondrá cada legislador para hacer uso de la palabra.

En la Asamblea General para cada pro-

yecto se tendrá un tiempo de 30 minutos para el orador, mientras que las interrupciones deberán tener un mínimo de 5 minutos que se computan dentro del término de quién usa de la palabra.

Sin embargo en la discusión particular el orador tendrá un tiempo máximo de 15 minutos y las interrupciones serán de 5 minutos que también se computan dentro de su plazo.

Hablan dos exiliados

# Cuarenta y ocho horas después del regreso

Nina Billorou Rovira y Fernando Barreiro Sánchez han permanecido fuera del país desde 1973. Nina Billorou residió primero en Argentina y luego en Francia (desde 1975). Fernando Barreiro hace once años que está radicado en Suecia. Ambos regresaron al país hace tres días, para reunirse con sus familiares en las tradicionales fiestas de fin de año y para auscultar las posibilidades de su retorno definitivo al Uruguay. Las razones por las cuales desean volver al país, las expectativas que tienen y las enseñanzas que les dio el exilio, son algunos de los aspectos considerados en el diálogo que mantuvieron con OPINAR, cuarenta y ocho horas después de su regreso.

— ¿Por qué han decidido regresar al Uruguay?

— (N.B.) - Nosotros hace muchos años que queríamos volver al Uruguay. Siempre estuvimos en nuestra mira el regresar a nuestro país y ahora se dio la oportunidad para hacerlo. Aprovechamos para pasar las fiestas con la familia y para ver las posibilidades de trabajar por el nuevo Uruguay.

— (F.B.) - Cuando la gente se va del Uruguay es dable preguntar por qué se va del país y, en el caso nuestro, es fácil también preguntar por qué volvemos al Uruguay. Y no es una explicación sencilla la que podemos dar, por qué hemos estado muchos años fuera del país. Hemos estado buena parte de nuestra vida en el exterior, somos gente joven y no podemos dar una respuesta fácil. Se trata de una compleja mezcla de razones y procesos interiores que tienen que ver con la vida afectiva, con la memoria, con las raíces y también con nuestro propósito de seguir trabajando por el país, como lo hicimos siempre.

Queremos contribuir a reconstruir nuestro país y esto que parece ser una frase común, es realmente lo que sentimos: queremos volver para participar, queremos volver para ponerle el hombro al país, queremos volver porque el futuro es ahora.

## CREAR CONDICIONES PARA EL RETORNO

— En Uruguay existe una imagen muy optimista respecto a la posibilidad

de un retorno masivo de los uruguayos exiliados. De acuerdo con las informaciones que ustedes poseen, ¿es razonable pensar en un retorno masivo?

— (N.B.) - Yo creo que pueden alejarse expectativas en ese sentido, aún en los casos en que por razones económicas resulte más difícil el retorno. Lo que se necesita es la instrumentación práctica del retorno masivo.

— Las dificultades parecen ser mayores para aquellos que han logrado una situación económica desahogada, que en el corto plazo, por lo menos, difícilmente podrán alcanzar en Uruguay...

— (F.B.) - La situación económica de los exiliados varía mucho de lugar a lugar, de país a país, de caso a caso. La situación de quienes viven en Suecia, por ejemplo, no es en general la misma que la de quienes viven en Estados Unidos, o en Australia, o en Venezuela, o en cualquier otro país, porque los uruguayos nos hemos dispersado por todo el mundo.

Entonces, el retorno es una opción, una elección, que debe realizar cada uno, manejando algunos elementos racionales y otros que no lo son.

Nosotros hemos tenido la preocupación por conocer qué se estaba haciendo en el país por la vuelta de los uruguayos, porque pensamos que a los uruguayos que están en el exterior hay que ir a "buscarlos". Hay que crear las condiciones adecuadas para que todos

volvamos. La decisión no es fácil, puesto que hay una serie de problemas que tienen que ver no sólo con la situación económica, sino también con aspectos familiares, ya que los exiliados, en muchos casos han constituido nuevas familias. La elección es difícil, pero los exiliados estamos esperando que nos vengan a "buscar".

## UN PERÍODO DE REFLEXIÓN

— ¿Cómo siguieron desde el exterior la evolución del proceso político uruguayo?

— (F.B.) - Lo hemos seguido muy de cerca, con todas las dificultades que implica el estar lejos; dificultades en cuanto a la recepción de la información y al conocimiento de los detalles más menudos que, a veces, son realmente importantes. Pero hemos seguido con mucha preocupación todo el proceso vivido en el país y, además, en la medida de lo posible, tratamos de colaborar, o por lo menos, de dar nuestra opinión. Nosotros entendemos que en el exterior hay toda una generación, es una generación entera que ha sido empujada fuera de las fronteras del país y nosotros "reclamamos" nuestro lugar en el proceso de reconstrucción del país.

— (N.B.) - Además, la gente de nuestra generación debió vivir un proceso muy particular, ya que a muy temprana edad debimos dejar el país. Fue una situación que se dio en forma muy rápida y no llegamos a interiorizarnos de una serie de cosas importantes.

En forma paradojal, desde que nos fuimos del país y durante muchos años, pasamos por un proceso de estudio, de profundización y de comprensión de muchas cosas que no habíamos tenido tiempo de analizar en Uruguay. Fue un período de vuelta al pasado y de reflexión, fue un período que, de alguna manera, nos hizo sentir más cerca del Uruguay que cuando estábamos en el país.

Esos años que estuvimos estudiando todo aquello que llevó a esta situación, nos permitieron "estar" en Uruguay, sin estar.

## UNA ISLA DE PAZ Y DEMOCRACIA

— Ese análisis retrospectivo del Uruguay, ¿a qué conclusiones les permitió arri-

bar? ¿Cómo interpretan el pasado y el presente del Uruguay?

— (F.B.) - Uruguay sufrió un gran cataclismo y de ese cataclismo quedan los uruguayos; yo creo que la gran riqueza de este país somos los uruguayos y pienso que hay que hacer un esfuerzo por convertir al Uruguay en una isla de paz y de democracia, afianzar las instituciones, trabajar por un florecimiento cultural del país. Creo que no debemos pensar en que vamos a ser lo que fuimos; han pasado cosas demasiado importantes, demasiado graves, como para que la historia pueda repetirse; vamos a ser una cosa distinta y no nos podemos olvidar que estamos a 16 años del siglo XXI. Tenemos que andar rápido y resolver una serie de problemas para entrar con fuerza, con ímpetu, con garra, a un siglo que va a ser muy importante para toda la humanidad.

## LA NUEVA "INMIGRACIÓN"

— La elevada proporción de jóvenes que hay entre los exiliados y la radicación durante tantos años en países que, en la mayoría de los casos, están en una situación mucho más avanzada que en la que se encuentra Uruguay, seguramente ha significado una serie de experiencias y de conocimientos que pueden constituir un valioso aporte para la reconstrucción del país.

— (F.B.) - Yo creo que el problema del exilio es un problema que habrá que discutir en profundidad, pero yo pienso que el gran dolor del exilio necesariamente hay que transformarlo en la gran riqueza del exilio, no sólo en términos de la reflexión que el exilio permitió hacer sobre el país y sobre por qué llegamos a esta situación, sino también para traer al Uruguay todas nuestras experiencias, todas las cosas aprendidas, maduradas, reflexionadas. Todas esas cosas tenemos que volcarlas de alguna forma en Uruguay. Nuestro país, de alguna manera, se construyó así; ha sido un país de aluvión, de inmigración, y nosotros hoy somos, en cierta forma, la nueva "inmigración".

— (N.B.) - Además el contacto mantenido con diferentes pueblos y culturas nos ha permitido conocer muchas cosas, algunas buenas y otras malas, pero todas de gran valor, porque nos han dado una visión muy particular del mundo y nos han permitido vivir experiencias muy interesantes. Experiencias que las hemos vivido siempre en términos de referencia, pensando siempre en Uruguay.

— (F.B.) - Y todo esto viene encan-  
cado en una gran esperanza, en una gran expectativa sobre el futuro del Uruguay, en una gran confianza en que de esta situación saldremos y saldremos juntos.

## Sanguinetti y su mensaje de fin de año

Al cierre de esta edición se desconocía cuando el electo presidente Dr. Julio María Sanguinetti iba a dirigir a la ciudadanía un mensaje de fin de año.

En principio los días que contaban con mayores posibilidades, eran los de hoy y el lunes en el cual el futuro primer mandatario haría un balance de todo lo actuado hasta el presente, así como también un panorama

de lo que hará su gobierno a partir del 1º de marzo.

Sanguinetti tiene previsto tomar unos días de descanso en el interior del país y retomaría sus actividades en el Columbia Palace Hotel alrededor del 10 de enero.

Sin embargo, los distintos grupos asesores, continuarán analizando sus respectivos temas.

## La biblioteca Rama vendrá al Uruguay

La Fundación Angel Rama confirmó personalmente al Dr. Julio María Sanguinetti su decisión de nombrarlo Presidente de Honor del citado Centro.

Una delegación compuesta por los Profesores Luis Hierro Gambardella y José Pedro Díaz se hizo presente en las instalaciones del Columbia Palace Hotel para testimoniar al presidente electo la determinación.

El cargo que ostentará el Dr. Sanguinetti será compartido con los presidentes consti-

tucionales de Colombia, Belisario Bentancur y de Venezuela Jaime Lusinchi.

Se le planteó en esta oportunidad al futuro Jefe de Estado la necesidad de traer al Uruguay la Biblioteca Rama que consta de alrededor de 15.000 ejemplares distribuidos en su mayoría en Caracas y en París.

Con tal motivo ya se vienen cumpliendo contactos con los diferentes gobiernos a fin de poder llevar a la práctica la aspiración.

## Preocupación en el gobierno electo

# Payssé sigue realizando nombramientos

A prácticamente 45 días del momento que debe abandonar la Intendencia de Montevideo, el Interventor, Dr. Juan Carlos Payssé hizo también oídos sordos al reclamo que viene haciendo el gobierno electo para detener la ola de nombramientos en todos los niveles.

En una sola resolución quién se postuló a la Presidencia de la República, dispuso el ingreso de 379 personas a los cuadros municipales.

Esta situación al igual que las ocurridas en la Administración Central y en el Palacio Legislativo, causó preocupación en el equipo que trabaja con el Dr. Aquiles Lanza en el Columbia Palace Hotel.

En las últimas horas se venían recabando las informaciones sobre el tema a efectos

de hacer conocer más tarde alguna declaración oficial sobre la situación planteada.

El Intendente electo, había indicado hace pocas horas que tenía intención de hacer una evaluación del estado en que se encuentra la comuna y había advertido que "partiendo de la base que, lo que se piensa crear es un organismo de diagnóstico preocupan los nuevos ingresos, que es un tema fundamental, como también la forma en la que han ingresado".

Respecto a lo que sucederá con los funcionarios que ingresaron en los organismos del Estado ya se sabe por lo que adelatara el Senador electo Eduardo Paz Aguirre que aquellos que pasaron a prestar servicio después del 25 de noviembre podrían no ser confirmados por el próximo gobierno.

Habla el Intendente electo de Artigas

## "La Intendencia debe estar detrás de lo que sea trabajo y producción"

Un grave problema financiero tendrá que afrontar inmediatamente que asuma funciones el electo intendente de Artigas, Dr. Luis Juan.

En nota concedida a OPINAR sostuvo que el caos es total en estos momentos en la Comuna, donde no se paga ni el agua, la luz y el teléfono y que incluso no se abonaron las cuotas de los vehículos adquiridos en 1981 bajo la administración del Cnel. Bértola.

"No existen excedentes de dinero en caja, y se está a la espera del cobro de las Patentes de Rodados y la Contribución Inmobiliaria para poder hacer efectivo el sueldo de diciembre durante enero", sostuvo que el próximo jefe comunal quien, a su vez, expresó que creía que le iba a ser imposible pagar en marzo los emolumentos del segundo mes del año.

"Yo lo que pretendo es que apenas asuma se instale una auditoría contable para que se puedan conocer, a ciencia cierta, los desajustes administrativos provocados durante la intervención de la Intendencia; observe usted que incluso no se pagó al Banco de la República pese a que se hicieron las retenciones por los préstamos de la ex Caja Nacional. Por suerte, ésto no genera intereses por mora, pues se trata de dos instituciones públicas.

Dijo, por otra parte, que la Intendencia está autorizada a tener hasta un máximo de 800 funcionarios en todo el Departamento y que actualmente trabajan en los distintos servicios 1.600 personas. De esas, una importante cantidad está recibiendo un 32 ó

33 por ciento por encima del sueldo por concepto de horas extraordinarias y otros, por ser funcionarios de tiempo completo, un 45 por ciento adicional.

"Además —y como está sucediendo en el resto del país— se siguen incorporando empleados", señaló.

"Entiendo que aquel decreto de este régimen que declaraba efectivos a los funcionarios eventuales, no está dentro del acuerdo a que se llegó en el Club Naval, por lo que a partir del momento en que vuelve a regir plenamente la Constitución de la República, todas estas personas deberían quedar cesantes, porque además, hay gente que no merece estar allí, porque está jubilada y al mismo tiempo está trabajando en la Intendencia. Pienso que habrá que hacer una lista de gente humilde, con necesidades económicas y que esté dispuesta a trabajar realmente".

Sostuvo Juan que "la Intendencia debe estar detrás de todo lo que sea trabajo y producción. Tenemos que hacer planes a corto, mediano y largo plazo". Entre ellos consideró necesario llevar a Artigas el Plan Citrícola con lo que se conseguirá dar trabajo a la gente y desarrollar la agricultura a nivel departamental.

Respecto a la forma en que se asumirá el cargo de intendente el próximo 15 de febrero, indicó que primero deberá instalarse la Junta Departamental y que luego el presidente de este órgano comunal deberá investirlo como titular del Municipio de Artigas.

Buenos Aires, Brasil, Cuba, Nicaragua y EE.UU.

## Los viajes de Asiaín

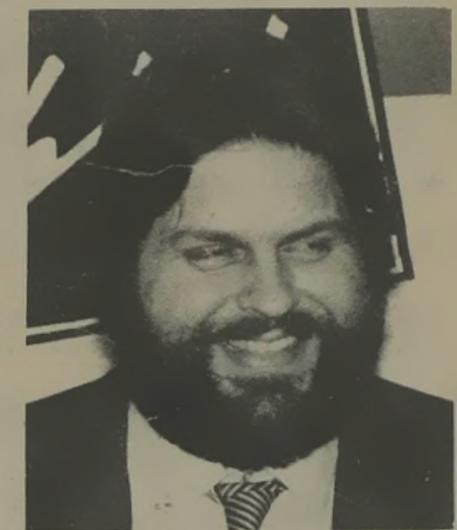
El secretario de Relaciones Internacionales del Partido Colorado y Diputado electo, Roberto Asiaín, viajó ayer a Brasil, a efectos de entrevistarse con los máximos dirigentes del Partido Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) y del Partido Democrático de los Trabajadores (PDT), que lideran Ulises Guimaraens y Leonel Brizola, respectivamente.

Junto con Asiaín viajaron Ana Lía Piñeyrúa en representación del Partido Nacional y Francisco Chaves del Frente Amplio.

Los mencionados dirigentes políticos coordinarán detalles del encuentro subregional de parlamentarios de Argentina, Brasil y Uruguay, a llevarse a cabo en Montevideo, del 29 al 31 de enero de 1985.

Asiaín mantuvo el pasado viernes contactos similares en Buenos Aires, con legisladores de la Unión Cívica Radical, del Partido Justicialista y del Partido Intransigente.

El encuentro de parlamentarios a realizarse en Uruguay tiene como finalidad el análisis de mecanismos de integración subregional y de afirmación del sistema democrático en los tres países.



Por otra parte, Asiaín —quien regresará de Brasil el 28— viajará la semana próxima a Cuba, Nicaragua y Estados Unidos, en su calidad de secretario de Relaciones Internacionales del Partido Colorado.

## La mujer entró en la concertación

En el día de hoy quedará constituida la mesa de la Concertación Nacional Programática sobre el tema de la Condición de la Mujer.

En la misma actuarán delegados de los cuatro partidos políticos y de las asociaciones sociales. Se pedirá asimismo la integración de las asociaciones e instituciones que

tratan el tema específicamente.

La delegación por los partidos políticos está constituida de la siguiente forma: por el Partido Nacional, Amalia Alonso, por el Frente Amplio Fany Puyesky y Graciela Sapriza y por el Partido Colorado Carmen Alvarez y Clotilde Giambruno.

## Siete días

### LIBERTAD DE PRENSA

La Comisión Nacional para la Defensa de la Libertad de Prensa, por resolución unánime de sus miembros, entendió que con la promulgación de la ley 15.672 sobre prensa, y la derogación del decreto del 2 de agosto de 1983, acompañadas por una situación de hecho en la que han desaparecido las arbitrariedades administrativas que motivaron la designación de la comisión, corresponde dar por terminadas sus actividades. Luego de detallar sintéticamente sus gestiones ante los poderes públicos, la Comisión señala que la nueva ley le merece los siguientes comentarios: "Desde el punto de vista procesal se ha logrado un avance innegablemente importante con respecto a la legislación hasta ahora vigente. Regirá un proceso oral, muy breve, con participación directa y personal del Juez en todas las audiencias y fundamentalmente sin prisión preventiva. Se ha logrado también el reconocimiento a texto expreso de la acción de amparo en términos satisfactorios. Entre las reservas deben mencionarse el cercenamiento de la publicidad —aunque destacando que las actuaciones no tendrán carácter reservado como hasta ahora— y sobre todo el mantenimiento de la competencia de la justicia militar para los casos de excepción establecidos en la ley de seguridad del Estado y en el Acto N° 19. También debe recordarse que la ratificación de la legislación anterior merece una energética censura, por las razones expuestas anteriormente. Sería deseable pues, que en el futuro se reviera la ley. El problema de la competencia de la justicia militar recibirá sin duda una solución de carácter general. Habrá pues que enfocar específicamente otros problemas como la mejora de la publicidad, ya mencionado, y otros proble-

mas de fondo como la tipificación de los llamados delitos de imprensa, la responsabilidad civil y penal de las distintas personas que pueden tener participación en las infracciones y delitos, —que tiene una regulación legal defectuosa— y la supresión de prohibición de circulación de publicaciones extranjeras". Integraron la Comisión: Dr. G. Tomás Brena, Dr. Fernando Herrera Ramos, Prof. Ofelia Machado Bonet, Dr. Carlos Manini Ríos, Dr. José M. Robaina Ansó, Prof. Oscar Secco Ellauri, Dr. Rodolfo Tálice, Dr. Ramón Valdés Costa.

### INFANCIA EN URUGUAY

"Datos oficiales dicen que la mortalidad infantil en este país es del 34 por mil. De cada mil niños que nacen vivos, 34 mueren. Un informe recientemente elaborado dice también que de cada tres niños uruguayos, uno está por debajo de la línea de la pobreza crítica", sostuvo el representante del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Paolo Basurto. Agregó que "antes era un país en vías de desarrollo muy cerca de los niveles de desarrollo de los países más ricos del mundo. Este país está retrocediendo, ese es el drama", añadió Basurto. El representante de UNICEF para Argentina, Chile y Uruguay sostuvo que el retroceso en nuestro país se agudizó en los últimos tres o cuatro años, y empezó por lo menos hace diez años. Con respecto a la infancia en el mundo, Basurto destacó que "siguen muriendo millones de niños. UNICEF estima que en los últimos doce meses han muerto 15 millones de niños inútilmente, por razones que se podrían evitar". Agregó que es moderadamente optimista en la solución de estos problemas ya que "como estas causas se pueden evitar y no con muchos gastos sino con una bien defi-

nida voluntad política, con una gran participación popular, entonces el moderado optimismo está en el hecho que históricamente vamos favoreciendo esta participación comunitaria, esta voluntad política".

### COLEGIO DE ABOGADOS

El Colegio de Abogados realizó una denuncia respecto al funcionamiento del Poder Judicial. La declaración señala: "El Colegio de Abogados del Uruguay, ante las notorias deficiencias en el funcionamiento del Poder Judicial, últimamente agudizadas, que tiene efecto equivalente a la denegación de la justicia, con consecuencias muchas veces irreparables, reclama urgentes medidas que al contemplar la situación de todos sus agentes, comprendidos magistrados, técnicos y administrativos, y las necesidades materiales que permitan cumplir sus cometidos, signifiquen promover la inaplazable tarea de recuperación de servicio tan esencial para la tutela del orden jurídico, y en consecuencia para el amparo de los derechos y de las garantías de todos los habitantes de la República".

### FUNCIONARIOS PÚBLICOS

El gobierno concederá nuevas retribuciones a los funcionarios de la Administración Pública en forma de beneficios sociales, adelantó el Secretario de Planeamiento, Coordinación y Difusión, Tte. Gral. Pedro Aranco. Si bien no aclaró en la forma en qué serán instrumentados los aumentos, señaló que el Ministerio de Economía ya trabaja en ello. Aranco señaló que se tratará de "beneficios de carácter general" y que se dispondrán para todas las dependencias estatales, tratando de beneficiar a los de menores niveles de ingresos. Sobre

las designaciones de funcionarios públicos en los últimos días, Aranco señaló "He oido mucho, y leído también sobre eso de los nombramientos masivos, lo cual ha sido desmentido a través de un comunicado, y lo repito ahora: no es cierto que haya nombramientos masivos en la Administración pública, y nos atenemos a los datos que pueden obtener y que están abiertos a todos los Partidos políticos en cuanto a las vacantes que hay en la Administración y las vacantes que se han llenado en los últimos tiempos".

### BID: FUGAS

Uruguay, Argentina y Chile sufrieron en los últimos quince años la mayor emigración de profesionales, técnicos y obreros especializados en Latinoamérica, señala un informe del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El informe dice que: "desde principios del decenio de los años setenta han surgido dos nuevas tendencias. La forman la fuga de cerebros o movimiento de profesionales y técnicos a través de las fronteras internacionales, y el éxodo en gran escala de la Argentina, Chile, Uruguay y Centroamérica, debido a la inestabilidad socioeconómica y al malestar político".

### ANTARTIDA

El Instituto Antártico Uruguayo informó que un reducido grupo de militares integrantes de la Armada, izaron por primera vez la bandera nacional en la Antártida. La ceremonia se realizó en las islas Setland, como forma de evidenciar el "serio interés" del Uruguay por ingresar al marco del Tratado Antártico, cuyas normas exigen la instalación de una base científica en el territorio austral.

Los hechos que hicieron caer a una dictadura

# 1984, un año en fotos y con final feliz

1984 pasará a la historia de nuestro país como un año difícil con un final feliz. Todo comenzó sombríamente, como fueron invariablemente los diez años que lo precedieron. Las elecciones estaban marcadas para el 25 de noviembre, pero nada estaba muy claro. El acuerdo con los militares había fracasado en el diálogo del Parque Hotel. Y a medida que pasaban los días y los meses, el tiempo apremiaba para lograrlo.

En la primera mitad de 1984 todo fue tensión y nerviosismo. Nadie sabía muy bien a qué atenerse.

Pero sobre mediados del año todo se fue aclarando. En el Club Naval finalmente se consiguió lo que antes había sido esquivo: una salida digna y firme. Y el país cambió como por arte de magia. Las elecciones en acción y la gente en la calle realizaron esta

transmutación. El país empezó a respirar otro aire. Un viento de democracia comenzó a soplar y la pálida brisa cobró impulso día tras día, tornándose en imparable.

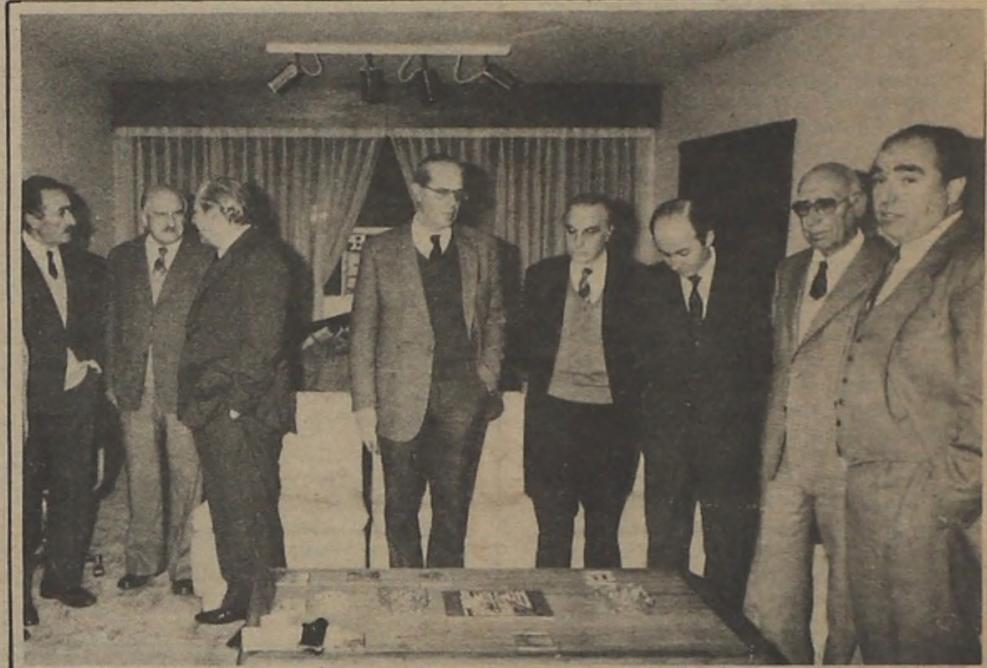
Finalmente el 25 de noviembre todo cambió. Los uruguayanos depositaron sus votos en las urnas y la alquimia democrática produjo su transformación. La dictadura había muerto y nació la democracia. Los gobernantes electos por el pueblo suplantarán a los ilegítimos detentores del poder.

Uruguay se reencontraba consigo mismo, porque la democracia es columna vertebral de nuestra historia y parte esencial de la forma que queremos de vida.

A ello estamos volviendo, con alegría y con esperanza. Luego de tantos años de sombras. Y luego de este 1984, que muy bien puede ser visto como el epílogo de la pesadilla y un prólogo de cien años de democracia que tendremos que construir.



19 de marzo. El general Líber Seregni recupera su libertad. Atrás quedan largos años de prisión injusta y por delante se empieza a abrir un camino de salida para el Uruguay.



10 de abril. Nace la Multipartidaria, un órgano que aún con algunas idas y venidas de las colectividades que lo integran será el artífice de la apertura.



15 de abril. Muere en un cuartel de Fray Bentos el Dr. Vladimir Roslik. Una muerte cruel que hará despertar las conciencias para que este tipo de cosas no sucedan más en nuestro país.



1º de mayo. El día de los trabajadores vuelve a concentrar una multitud frente al Palacio Legislativo. Ese mismo día, los militares entregan a los Partidos su "borrador".



7 de junio. El Gral. Medina asume la comandancia en Jefe del Ejército. Todo está pronto para una nueva ronda de negociaciones. Es la última oportunidad de entenderse y esta vez le toca a los Comandantes.



16 de junio. Regresa a nuestro país el líder blanco Ferreira Aldunate. El cartel "Bienvenidos al Uruguay" es un toque de ironía, Ferreira inmediatamente es detenido.



27 de junio. El "paro cívico" detiene al país y llama a la reflexión a todos. Las colectividades políticas, exceptuando al Partido Nacional, ya han anunciado su decisión de ir al diálogo.

3 de agosto. Se ha llegado a un acuerdo. Las elecciones ya son una realidad y todo está pronto para ellas.



1 de setiembre. Los partidos comienzan la campaña electoral. El Frente Amplio, cuyos dirigentes políticos han sido desproscriptos en gran número votará bajo el lema Partido Demócrata Cristiano.



18 de setiembre. El caso WFA llega a la Suprema Corte de Justicia y comienzan las protestas, que irán en aumento a medida que nos aproximamos al 25 de noviembre.



25 de noviembre a la noche. Los resultados han mostrado el triunfo amplio e inobjetable del Partido Colorado. Zumarán en un gesto de grandeza se dirige a saludar a los ganadores.



Sanguinetti y Tarigo: esta es la fórmula que eligieron los uruguayanos para que rijan sus destinos por cinco años.



Veinte siglos de duración

## La verdadera historia de Jesús

La Navidad, festividad que provoca alegría en el mundo, también provoca difíciles preguntas para el intelecto. ¿Quién era este Jesús cuyo nacimiento se celebra todos los 25 de diciembre? ¿Existió? Si es así, ¿qué dijo e hizo realmente? Esto es, en resumen, el problema del "Jesús histórico".

En la actualidad prácticamente todos los historiadores y eruditos de las Escrituras están de acuerdo en que alguien llamado Jesús de Nazaret existió realmente en el primer siglo D.C. y que dejó tras sí un grupo de discípulos que llegaron a ser llamados cristianos.

Si embargo Jesús era un predicador itinerante que en la naturaleza de las cosas no dejó ninguna evidencia concreta de su vida. Por lo que sabemos, no escribió nada. No hay referencias sobre nadie llamado Jesús en los famosos manuscritos del Mar Muerto, los documentos de la época de Jesús que se descubrieron en vasijas almacenadas en cavernas en y alrededor de Qumran, en la zona noroeste del Mar Muerto.

### DE EVANGELIOS Y SUDARIOS

El Evangelio de Marcos, primero de los Evangelios, probablemente no fue compuesto mucho antes del año 70 D.C., unos 40 años después de la crucifixión, y ni siquiera estamos seguros acerca de quién era Marcos.

Además no se han producido grandes acontecimientos arqueológicos o históricos desde el descubrimiento de los manuscritos del Mar Muerto en 1947, que hayan iluminado de pronto la vida de Jesús o la de las sectas judías que florecieron durante su permanencia en la tierra.

Incluso el sudario de Turín, que para algunos es el de Jesús, sigue siendo más un signo de interrogación que una evidencia. Aún desconocemos su origen, y los científicos no se ponen de acuerdo sobre su edad.

La simple discusión de estas cuestiones históricas ha dividido a los cristianos durante más de 200 años. En la actualidad, algunos fundamentalistas cristianos ven el examen de los Evangelios en busca de datos históricos sobre Jesús como una amenaza para la fe.

Según señalan, los cristianos han actuado durante unos 1.800 años sin ningún intento científico de respaldo de los Evangelios. Para esos fundamentalistas, los Evangelios son como las minutas tomadas por un secretario en los seminarios de Jesús.

Por otro lado, tanto eruditos protestantes como católicos sostienen que la teología es "la fe en busca de la comprensión", como lo expresó San Anselmo en la Edad Media. En otras palabras, la fe tiene una dimensión intelectual que exige seguir buscando.

En nuestra propia época en especial,

cuando es fácil adaptarse a la cultura dominante, incluso nuestra propia imagen de Jesús tiende a adquirir los colores de la moda intelectual imperante.

De allí la importancia de la búsqueda del Jesús histórico. Puede ayudar a la fe a mantenerse honesta y crítica respecto a una sociedad que desea emplear a Jesús para sus propios propósitos. El Jesús de la historia se niega empecinadamente a ser aprovechado por cualquier línea partidaria. Es el Mensaje para todos, pero no es la herramienta de nadie. Se niega a ser un portavoz de nadie.

### ¿EXISTIO JESUS?

Para empezar, el sentido común nos dice que lo más probable es que los movimientos religiosos adquieran impulso a través de una personalidad original única y fuerte.

En el caso de Jesús, el sentido común se apoya, ante todo, en evidencias documentales de fuentes no cristianas del siglo uno y dos D.C.

Josefo, historiador judío que vivió la primera parte de su vida en Palestina en el año 70 D.C. es citado como refiriéndose a "Jesús" en su libro *Antigüedades judías*. Josefo lo describe como un obrador de milagros que se apareció a sus discípulos después de muerto.

Tal como existe, el texto es tan decidido

que los eruditos insinúan que puede haber sido adulterado por un escriba cristiano posterior. Sin embargo muchos expertos, incluyendo historiadores judíos como Shlomo Pines y Louis Foldman, juzgan que una referencia más simple a Jesús por parte de Josefo yace realmente tras el texto actual.

A principios del siglo dos, el historiador pagano Tácito menciona en sus *Anales* que "Cristo, el fundador del movimiento cristiano" fue ejecutado por Poncio Pilatos en Judea.

Más tarde la literatura rabínica también contiene algunas referencias dispersas a "Yeshu" o "Yeshua" (Jesús) aunque estos textos fueron escritos siglos después de la época de Jesús.

Un punto importante a anotar es que aunque Tácito, el satírico pagano Luciano (siglo dos D.C.) y rabíes posteriores se manifiesten de modo negativo por lo general en sus referencias a Jesús, ninguno de ellos niega su existencia.

Como es lógico, la mayor parte de nuestro conocimiento de Jesús proviene de los documentos del Nuevo Testamento. Dado que se trata de escritos religiosos, y dado que fueron compuestos décadas después de la muerte de Jesús, los historiadores se acercan con cautela a ellos.

Sin embargo queda en pie el hecho de que distintos tipos de documentos cristianos, cada uno presentando un punto de vista hasta cierto punto distinto sobre Jesús, fueron producidos dentro de los cuarenta años posteriores a la supuesta fecha de su muerte. Esto parece favorecer la idea de la existencia de la persona sobre la que hubo interpretaciones tan distintas en épocas tan tempranas.

Los eruditos creen que las Epístolas de Pablo, el Evangelio de Marcos y una colección de los dichos de Jesús que los expertos llaman "documento Q" provienen todos de las primeras cuatro décadas posteriores a la muerte de Jesús.

En el último siglo una escuela radical holandesa trató de cuestionar la fecha temprana de las Epístolas de Pablo. Pero en la actualidad ningún erudito serio negaría que las cartas auténticas de Pablo provienen de mediados del siglo uno D.C.

Es interesante el hecho de que Pablo, escribiendo 25 años después de la muerte de Jesús, mencione a Santiago, "el hermano del Señor", como así también a otros hermanos de Jesús con los que Pablo no tenía buenas relaciones.

Santiago, en especial, parece haber provocado abundantes luchas internas entre los primeros cristianos, y haber debido su prominencia, al menos en parte, a sus relaciones de familia con Jesús. La existencia de destacados parientes de Jesús es un buen punto de apoyo para la existencia del propio Jesús.

Cuando hablamos del "Jesús histórico" debiéramos recordar que estamos hablando de una invención moderna. Como ocurre con cualquier gran figura de la historia antigua, por cierto hubo muchos más en la persona completa de lo que incluso el más riguroso historiador podría reconstruir hoy.

Fue con el illusionismo, a fines del siglo XVIII, que empezaron a surgir las primeras cuestiones críticas acerca de si el Jesús que había vivido realmente era muy distinto del Cristo de la fe proclamada por la Iglesia.

Pero había un problema. Los investigadores históricos que examinaron los documentos del siglo uno con gran cuidado a menudo no examinaban sus propios preconceptos.

El primer intento erudito de desprender a Jesús del dogma de la iglesia y presentarlo como judío de su época fue hecho por Hermano Samuel Reimarus, que murió en 1768.

En su libro *Sobre el propósito de Jesús y sus discípulos*, publicado diez años después de su muerte, Reimarus rechazó la doctrina cristiana de la resurrección de Jesús.

Para Reimerus, Jesús era un revolucionario judío que trató sin éxito de ser un "Mesías mundial" para Israel. Cuando fracasó y fue crucificado, los discípulos robaron el cadáver de la tumba y después anunciaron su resurrección.

APARE

En el si-  
histórico fue  
Nuevo Test-  
mana de Tu-

David St-  
Evangelio de  
vo que inc-  
habían esta-  
su fe como  
escribir un re-  
Strauss intro-  
debate: para  
fragmentos

Es inne-  
cido por est-  
de tener res-  
varios erudi-  
das de Jes-  
por la teolo-  
entones en

Tipica de  
Adolf von H-  
Presentó a Je-  
verdades étic-  
la hermandad  
alma humana

En genera-  
poder penet-  
recobar el Je-

Había si-  
con este en  
obras de sus:  
ser algo más

Una vez c-  
el primer Ev-  
confiaron ing-  
histórico. Y p-  
pleto lo que  
mensaje de  
estaba al alc-  
cierto sentido  
próximo.

Tales deb-  
severidad a  
Wilhelm Wre-  
mesiánico, :  
Marcos era u-  
los de Mateo,

El gran A-  
historia satí-  
previa y retr-  
apocalíptico c-  
en su propia  
Schweitzer, si-  
nunca pue-  
zado para co-  
razonable.

A pesar de  
propio retrato  
Después de la  
embargo el e-  
mann desafío  
acerca de que  
vida bastante

Bultmann  
nada sobre la  
Jesús, a tal pu-  
Iglesia ha refo-  
los hechos de  
Bultmann, no d-  
saber más sobr-

Sólo necesit-  
fe proclamada  
ese modo el p-  
siglo XIX dio t-

Como era  
Bultmann no fi-  
Eruditos alema-  
opinión toma-  
positivo respe-  
Evangelios.

En realida-  
algunos de los  
mann empeza-  
gelios podian  
algunos datos

CATC

En las discu-  
dos grupos esp-

Durante lar-  
manos actuaro-  
les, pero con la  
estudios bíbli-  
ca, los erudit-  
con energía al

El otro gru-

## ALABRA "MITO"

la cuestión del Jesús de la universidad alemana, por ejemplo, rechazó el mito ahistorical y sostuvo. Mateo y Lucas, si bien dominados por eso les permitiera la vida de Jesús, la palabra "mito" en el Evangelio sólo tenían

cada que el desafío ofrecido radical no dejó. A través del siglo XIX eron escribiendo "voluminosos con frecuencia al protestante en ese Alemania.

Al que fue la obra de que murió en 1930: no un gran maestro de s como padre amante, y el valor infinito del

autores confiaban en dogma eclesiástico y e realmente vivió.

go muchos problemas en épocas en que la res rara vez pasaban de velas imaginativas.

dieron que Marcos era que se había escrito, en él como testigo por alto casi por comarca en el corazón del que el reino de Dios e la mano y que, en in del mundo estaba

fueron atacadas con enzos del siglo XX. su libro *El secreto* que el evangelio de teológica al igual que Juan.

schweitzer escribió una investigación alemana de Jesús como un fanático que creía el fin del mundo.

Este Jesús, sostenía nos resultará extraño y domesticado o modernizado en un maestro ético

Schweitzer presentó su informe detallado, de Jesús, era Guerra Mundial, sin alemán Rudolf Bultmann de Schweitzer era posible escribir una vida de Jesús.

que no sabemos casi y la personalidad de tradición primitiva de la vida y construido sobre mitos. Además, declaró que no siquiera deseaba Jesús histórico.

Si creer en el Cristo de los Evangelios, dijo. De vista imperante en el de 180 grados.

Siembra, el escepticismo de universalmente aplaudido, y británicos de diversa en punto de vista más la confiabilidad de los

partir de los años '50, los estudiantes de Bultmann declaran que los Evangelios examinados para aislar mitos sobre Jesús.

## OS Y JUDIOS

es actuales, se destacan es. En su tiempo, los católicos romanos observadores laterales de los modernos intro de la Iglesia Católica han investigado su histórico. Se ha vuelto cada vez

más destacado en la investigación del Jesús histórico está compuesto por eruditos judíos.

Ya en 1922, Joseph Klausner sostiene que los modernos métodos críticos nos permitían penetrar las últimas capas de la tradición evangélica hasta llegar a "Jesús el judío".

En la actualidad uno de los más célebres escritores judíos sobre Jesús es Geza Vermes, erudito de Oxford, quien emplea su amplio conocimiento de los manuscritos del Mar Muerto y los escritos rabínicos para bosquejar un Jesús judío firmemente anclado en el judaísmo palestino del siglo uno D.C.

Una vez reconocido el hecho de que toda opinión posible ha sido defendida en algún momento del debate, ¿cuánto podemos conocer realmente sobre el Jesús histórico?

La arqueología ha ayudado poco. Por ejemplo, la única confirmación arqueológica de la existencia de Poncio Pilatos fue descubierta en 1961. Consistía en una inscripción fragmentaria sobre un trozo de piedra descubierto en la costa israelí.

La inscripción informaba que Poncio Pilatos, prefecto de Judea, dedicó un edificio al emperador Tiberio. Cuando uno piensa que Pilatos era la figura romana más poderosa de Palestina durante la vida adulta de Jesús, es asombroso que no tengamos otras evidencias arqueológicas de su vida.

Tal vez no debiera sorprendernos entonces que no queden restos arqueológicos de las menciones palestinas del siglo uno sobre Jesús o los primeros cristianos.

Desde el punto de vista privilegiado del siglo XX tendemos a olvidar que los primeros cristianos eran apenas una pequeña y probablemente no muy influyente secta judía en una sociedad que hormigueaba de movimientos religiosos y sectarismo.

Si los manuscritos del Mar Muerto nos han enseñado algo, es que el judaísmo del siglo uno era una colcha de retazos demencial de sectas en pugna, algunas lideradas por figuras carismáticas.

Dada la escasez de datos, tenemos que volver a los Evangelios. Pero eso hacer surgir otra pregunta: ¿de dónde vinieron los Evangelios?

Aunque llevan los nombres de Mateo, Marcos, Lucas y Juan, esos nombres les fueron asignados sólo en el siglo dos, y ni siquiera en seguro que personas con esos nombres fueran realmente los autores.

Si embargo hay puntos básicos sobre los Evangelios que son aceptados por la mayoría de los eruditos. Después de la crucifixión de Jesús, que tuvo lugar en el año 30 ó 33 D.C., sus discípulos siguieron cultivando las tradiciones orales sobre sus dichos y hechos.

Comenzaron a aparecer recopilaciones, y alrededor del año 70 dos obras importantes, el Evangelio de Marcos y el conjunto de dichos de Jesús que los eruditos denominan Documento Q.

Mediante la combinación de esos dos documentos con sus propias tradiciones especiales, dos personas tradicionalmente llamadas Mateo y Lucas fueron los autores independientes de sus dos evangelios.

El Evangelio de Juan se cree que fue escrito entre los años 90 y 100 D.C. Aunque altamente teológico, contiene algunas migas de hechos reales de la vida de Jesús. Empleando las reglas aceptadas para juzgar el material histórico, los eruditos buscan ir apartando las diversas capas de tradición para volver al material que proviene del propio Jesús.

Juan el Bautista, por ejemplo, administró a Jesús un bautismo que según se suponía borraba los pecados. ¿Pero por qué, si Jesús era inocente desde el nacimiento, y superior a Juan, se sometió a ese bautismo?

El hecho de que los Evangelios se esforzaran en diversos modos por neutralizar este problema parecería apoyar la idea de que fue un hecho no inventado.

De modo semejante Jesús, según los Evangelios, afirma su ignorancia sobre la fecha del Día del Juicio, un punto que la Iglesia primitiva no tendría que sentirse inclinada a subrayar si se piensa en su deseo de exaltar las cualidades sobrenaturales de

ticaban el ayuno.

Existe el peligro, desde luego, de que exagerar el modo en que Jesús se apartaba del judaísmo y el cristianismo, pueda disolver los vínculos reales que ligan a ambos.

## JESUS Y LAS SECTAS Y GRUPOS

No es accidental que diversos eruditos hayan identificado a Jesús con los esenios

Jesús.

Otro ejemplo: en el Mateo, Jesús es retratado como prohibiendo absolutamente los votos y juramentos, a pesar del hecho de que ni la corriente principal de judaísmo ni la Iglesia primitiva observaban semejante prohibición. De modo semejante Jesús prohibió a sus discípulos ayunar, y sin embargo tanto judíos como cristianos practi-

(la secta del Mar Muerto mencionada en los manuscritos), los fariseos, los saduceos, como así también con hombres sagrados populares y carismáticos de Galilea.

Es bastante probable que Jesús haya tenido contacto con una cantidad de estos grupos. Pero el Jesús histórico, hasta donde podemos discernirlo, no encaja perfectamente en ninguno de ellos.

Una vez que hemos aislado una buena cantidad de dichos y acciones atribuibles a Jesús sobre la base de los métodos recién mencionados, otras palabras y hechos que encajan bien con nuestro bosquejo preliminar del Jesús histórico también tienen una buena posibilidad de provenir de él.

Esto se aplicaría, por ejemplo, a los dichos que presuponen la llegada inminente del reino de Dios, punto central del mensaje de Jesús.

El Evangelio de Marcos, el Documento Q, las epístolas de Pablo, y probablemente el Evangelio de Juan representan todos corrientes independientes de la tradición cristiana primitiva. Eso nos suministra múltiples fuentes que pueden ser comparadas entre sí.

Por ejemplo Marcos, el Documento Q y Pablo testimonian de modo independiente el hecho que Jesús prohibió el divorcio aunque se diferencian respecto a las aplicaciones específicas y prácticas.

Uno puede comparar las diversas formas de la prohibición y emplear lo que se sabe sobre la cultura de la época, retroceder a lo que probablemente fuera la forma original de lo que Jesús dijo.

Lo mismo ocurre con las palabras de Jesús sobre el pan y el vino en la Última Cena (descripta en cuatro modos distintos en Marcos, Mateo, Lucas y Pablo), y la oración del Señor (que aparece en dos modos notoriamente distintos en Mateo y Lucas).

Muchos de los retratos dulzones de Jesús no logran explicar su sangrienta ejecución en la cruz. El rechazo y la muerte de Jesús nos recuerda que a uno no lo crucifican por acariciar la cabeza de los niños o decirle a la gente que se como los lirios del campo.

Jesús ofendió a personas importantes e influyentes, hasta tal punto que encontró un final violento a manos de las autoridades de Jerusalén y el prefecto romano. Un Jesús suave y amable que no podía ni enfurecer a nadie puede ser consolador para los piadosos pero no tiene nada que ver con el Jesús de la historia.

Sin duda nunca habrá un acuerdo completo entre los expertos acerca de un retrato cabal de este Jesús. En general, sin embargo, su esfuerzo trabajo nos ayuda a advertir la verdadera importancia de Jesús, a pesar de lo lejano que está de nuestra época.

Si volvemos a captar la época de conflictos en que vivió, una época de choques ideológicos y sectarismo, de grandes imperios mundiales esclavizando a naciones enteras en nombre de la paz, de mártires sinceros y charlatanes religiosos compitiendo por la fidelidad del pueblo, podemos empezar a enfrentar honestamente la pregunta: ¿qué significa Jesús para nosotros hoy?

De hecho esa pregunta encaja a la perfección con el festejo de la Navidad, la celebración de un nacimiento humano. Después de todo, los creyentes profesan que Jesús es a la vez auténticamente divino y verdaderamente humano.

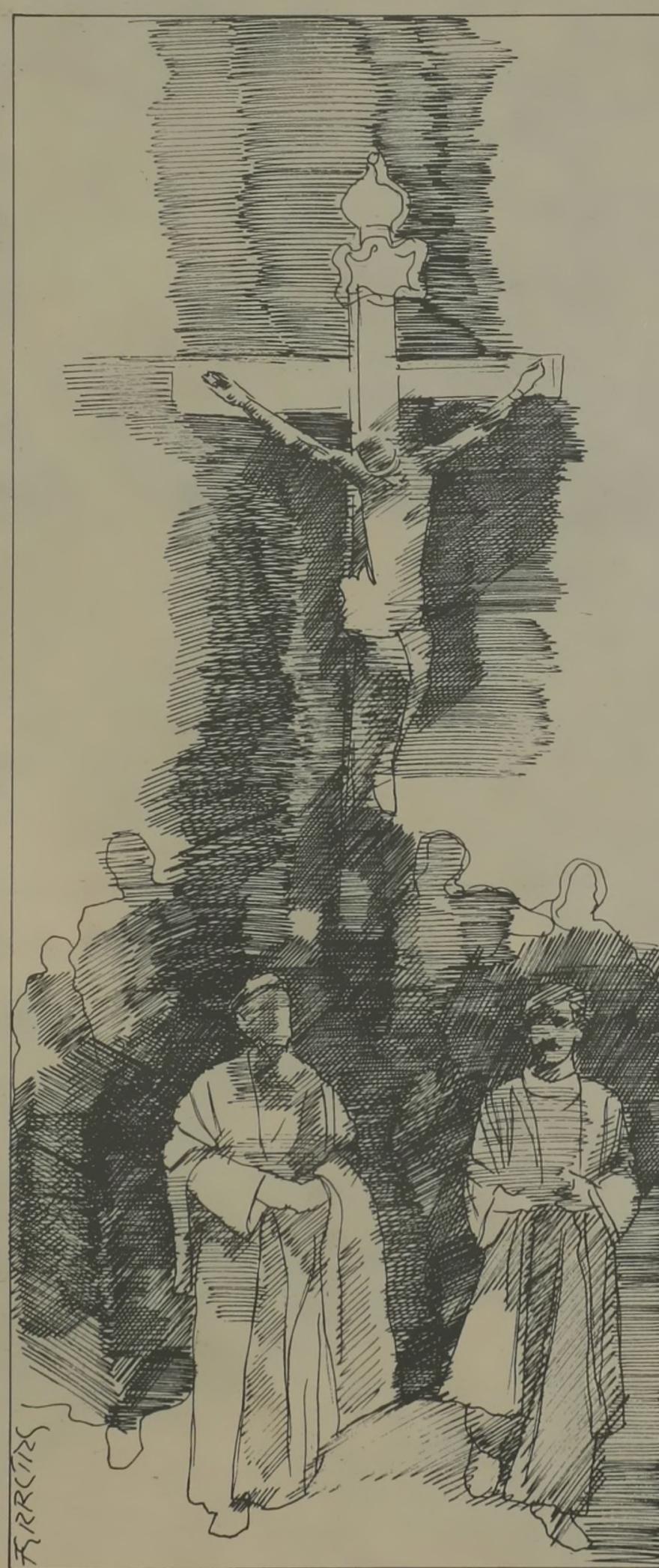
Si embargo la historia del cristianismo nos muestra que si nos reducimos a las actitudes religiosas populares, la naturaleza divina de Jesús ha tendido a borrar sus rasgos humanos.

Tanto la Navidad como la búsqueda del Jesús histórico restablecen el equilibrio. Nos recuerdan que lo divino no convierte ni transforma a menos que adquiera forma realmente humana, en el hombre llamado Jesús.

JOHN P. MEIER

(The Washington Post)

El reverendo John Meier, sacerdote católico, es profesor asociado de Estudios Bíblicos en la Universidad Católica.



Mitterrand en África

# Jugando la carta del realismo

*Bujumura, Burundi.* El presidente francés François Mitterrand, acompañado por una corona de periodistas, agentes de seguridad y ayudantes, pasó por el África de habla francesa hace dos semanas como una combinación de Santa Claus, padrino preocupado y presidente de directorio.

Prometió más ayuda francesa para África y seguir prestando apoyo moral en una época de hambruna y continuas dificultades económicas. Mientras se encontraba en la ciudad, el gobierno de Burundi inauguró su nuevo aeropuerto y su nueva red estatal de televisión a color, obras ambas que fueron pagadas con donaciones y préstamos franceses.

## DEL IDEALISMO A LA "RALPOLITIK"

Tanto el presidente del Zaire, Mobutu Sésé Seko, que en un principio amenazó con no asistir, como el presidente del Chad, Hisséne Habré, que se había quejado de la negativa francesa a actuar contra las fuerzas libias aún presentes en la zona norte de su país, decidieron aparecer y mantenerse en paz después de consultas bilaterales con el gobierno de Mitterrand.

Aunque el estilo del presidente francés estuvo muy dentro de su estilo —correcto, abiertamente franco, de vez en cuando apasionado— lo sustancial de la visita del presidente francés reflejó lo que ha llegado a ser un apartamiento importante del idealismo socialista para acercarse a una *realpolitik* más empeñada tanto en su acercamiento como en las políticas seguidas con un continente que sigue siendo la esfera de influencia más importante de Francia en el mundo.

Mitterrand subió al poder hace tres años prometiendo un cambio dramático en la política africana de Francia. Prometió dejar de lado el estilo neocolonialista y paternalista de su antecesor, el presidente Valéry Giscard D'Estaing, para encarar una asociación más igualitaria y menos personalizada.

Prometió que ya no habría más "aventuras militares", que siguieran el molde de anteriores intervenciones francesas en la República Central Africana, Djibouti, Zaire, Mauritania y el Chad. Y se preocupó de brindar seguridades especiales en el sentido de que Francia, que mantiene a cerca de 9.000 soldados y consejeros militares en África, (o sea un despliegue militar mayor que el de cualquier otro país excepto Cuba), dejaría de interpretar el papel de "la Cuba de Occidente".

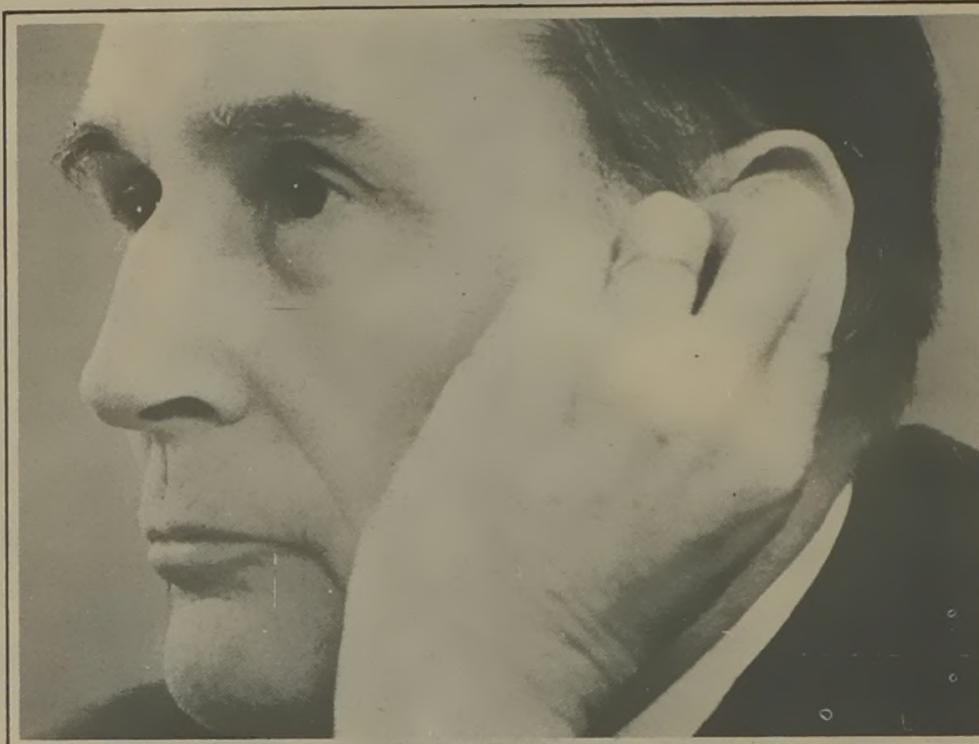
Por un tiempo, la implementación política estuvo a la altura de la retórica. Bajo la actuación del ministro de Relaciones Exteriores Claude Cheysson, fuerte defensor de las causas del Tercer mundo y de los Derechos Humanos, y del ministro de Cooperación y Desarrollo, Jean-Pierre Cot, los franceses hablaron más de desarrollo agrícola que sobre instalar redes de televisión, y más de libertades civiles y de palabra que sobre la amenaza libia o soviética. Cheysson defendió una línea más dura hacia la Sudáfrica de gobierno blanco, y Cot se jactó de no visitar nunca un país africano sin consultar primero el anuario internacional publicado por Amnesty International, la Organización de Derechos Humanos ubicada en Londres.

Pero Cot, principal exponente de la nueva política africana, abandonó el gobierno de 1982, según se informó en parte por desacuerdos con la política de Mitterrand en el Tercer Mundo. Hace tres semanas también se retiró Cheysson, dejando la política francesa en África firmemente en manos de consejeros más pragmáticos.

"Los franceses han recorrido todo el círculo en África", dijo un observador diplomático en la capital de Burundi. "Han vuelto a rascarles las espaldas y sostenerles la mano a los líderes africanos, y eso es lo que hacen mejor".

## MAS ALLA DE LA IDEOLOGIA

En parte el cambio refleja el endurecimiento



to general de la política de Mitterrand en los últimos tres años a medida que completaba la transición de líder opositor a jefe de Estado. Pero también refleja el difundido punto de vista sostenido en Francia de que los franceses conservan tanto obligaciones como prerrogativas en África que van más allá de la ideología de un gobierno en particular.

Como apuntó Pierre Beylan, corresponsal político del cotidiano de centro-derecha *Parisien*: "África es la única zona donde Francia puede jugar un papel estratégico decisivo. Sin su prolongación africana, Francia no pesaría mucho a escala internacional."

Francia trabaja más que cualquier otro poder colonial por mantener una decisiva presencia e influencia en África. Hay más de 300.000 franceses trabajando en África negra:

más que cuando el imperio colonial francés se encontraba en su apogeo. Francia sigue siendo el socio comercial dominante de prácticamente todos los 15 Estados que se desarrollaron a partir de posesiones francesas en África. Ellos compran la octava parte de todas las exportaciones francesas, y la mayoría confía en un sistema de divisas respaldado por Francia que les da una estabilidad monetaria que falta en gran parte del resto de África.

La hegemonía económica francesa ha declinado hasta cierto punto en los últimos años. Si en una época el 65% de las importaciones de la Costa de Marfil provenían de Francia, la cifra es ahora de sólo el 35%. Los Toyotas japoneses son tan comunes como los Peugeot franceses, y con frecuencia los Sheraton se

alzan por sobre los hoteles construidos por los franceses.

Pero más allá del aspecto económico, los franceses han dejado su huella cultural en toda la región. Aunque a veces la influencia francesa se exagera —pocos africanos hablan francés o emplean las costumbres francesas fuera de las ciudades capitales— la misma es sin embargo real y poderosa.

"Cuando nos encontrábamos en África occidental" dice un personaje británico en la novela de ambiente africano *En un Estado libre*, de V. S. Naipaul, "uno jamás habría dicho que los africanos —eran ni remotamente ingleses. Pero en cuanto uno cruzaba la frontera a un sitio francés, allí veía negros exactamente como los nuestros sentados junto al camino comiendo pan francés y bebiendo vino tinto y usando pequeñas boinas francesas".

Se trata de un vínculo que con frecuencia parece superar la ideología. La República del Pueblo de Benín habla en francés, pero se autodenomina marxista-leninista, recibe ayuda libia y soviética y denuncia con regularidad el "imperialismo" europeo. Sin embargo los controladores de tráfico aéreo del aeropuerto internacional de Cotonou son blancos franceses.

La conferencia anual franco-francesa es un monumento a la influencia francesa. En once años ha crecido de una pequeña reunión informal de africanos que hablan francés hasta llegar a convertirse en un acontecimiento importante al que asisten más de cuarenta Estados africanos.

Pero la conferencia de este año también subrayó los límites del poder y la ambición francesa. Varios líderes africanos, incluido Félix Houphouet-Boigny de la Costa de Marfil, el aoso patriarca del África francófona, decidió no asistir, en parte para protestar por la política francesa en el Chad. Aún así, los franceses se atuviieron a su posición pública de no ordenar que sus tropas regresen a ese país a menos que las fuerzas libias penetren en la zona sur del Chad. Aunque los ayudantes de Mitterrand lo negaron, Francia parecía dispuesta a permitir que el líder libio Muamar Kadafi reniegue de su compromiso de retirar sus tropas del Chad y a tolerar una división de facto del país.

Esa posición dejó insatisfechos a muchos líderes africanos conservadores, que temen la influencia de Kadafi en sus propios países. Pero nadie estaba dispuesto a expresarse públicamente en contra de Mitterrand.

GLENN FRANKEL  
(The Washington Post)

## ¿Quién salvará a la UNESCO?

Hay quienes aún se retuercen las manos por la inminente partida de Norteamérica, ahora confirmada, de la organización educativa, científica y cultural de las Naciones Unidas, y sobre la idea misma de que Estados Unidos se retire de un cuerpo internacional. No nos encontramos entre ellos. Unesco se lo merecía. Se ha hecho cierto esfuerzo por caracterizar el retiro como un hueso barato que la Administración arrojaba a la extrema derecha. Pero esa opinión siempre subestimó tanto la amplitud de los fracasos de la Unesco como la dimensión de la comunidad política perturbada por ellos.

El dominio de la organización por elementos comunistas del Tercer Mundo fundamentalmente opuestos a sus propósitos fundadores y aún valiosos estaba bien establecido. La Administración de la Unesco la había convertido en una máquina de perder tiempo. Tal vez, como lo sugieren algunos, la Administración no fue lo bastante diestra en su intento de promover reformas desde adentro. Pero las reformas aún eran, y son, esenciales. Jimmy Carter retiró de mala gana a Estados Unidos de la Organización Internacional del Trabajo, siguió trabajando para mejorárla y después regresó: un precedente positivo.

De hecho, algo tranquilizador ocurrió cuando Estados Unidos se retiró de este foro. Al actuar como si estuviera decidida a



abofetear en la cara a la comunidad internacional, la Administración Reagan recorrió un buen trecho hacia comprometerse a asegurar los cambios posteriores que justificarián y harían inevitable un regreso norteamericano. De modo que su anuncio de

que se retirará realmente a fines de diciembre, como advirtió que podía hacerlo ya hace un año, no es un paso negativo, o al menos no necesita serlo.

Existe una diferencia, según lo apuntó Elliot Richardson, entre ser un asocial y ser un reformador. El esfuerzo norteamericano de reformar la organización desde adentro no funcionó lo suficientemente bien, pero la Administración promete continuar ese esfuerzo desde afuera, y otros están vigilando desde cerca para ayudarla en ese sentido.

Eso sólo deja el problema M'Bow. Cuando dio el aviso final, Estados Unidos dijo que no se metería con "personalidades". Tal vez no pueda. Pero la personalidad del director general de la Unesco, Amadou Mahtar M'Bow de Senegal, es un ingrediente clave en este guiso. Más que cualquier otra persona, fue él quien hizo de la Unesco el foro aturdido en que se ha convertido. Si hubiese decidido hace cierto tiempo que el mejor modo en que podía servirlo era abandonarlo, la organización tal vez no encontraría ante las difíciles tensiones actuales. El tiene una pesada responsabilidad por lo que ocurría ahora con un cuerpo que ha realizado una obra valiosa en el pasado respecto a la cultura, la educación y la ciencia, y que puede volver a hacer algo valioso.

(Editorial de The Washington Post)

La silenciosa batalla del espacio

# ¿Qué sucede allá arriba?

**Washington.** Cuando el transbordador espacial de Estados Unidos lance un satélite secreto de la Fuerza Aérea el mes próximo, el mismo señalará sólo la última etapa de una carrera de 25 años en la que Estados Unidos y la Unión Soviética emplean satélites espaciales para controlarse entre sí.

James M. Beggs, jefe de la NASA, que enviará al espacio desde Cabo Kennedy el transbordador espacial que lleva la carga militar, dijo que ve el lanzamiento como una propuesta comercial, no como la brusca militarización del programa espacial norteamericano con propósitos clandestinos.

Para la NASA, dijo Beggs, la Fuerza Aérea es otro cliente del camión espacial nacional, el transbordador, cuyo alquiler reducirá el costo del programa y liberará dinero para la exploración civil del espacio. Dijo además que el secreto sobre el lanzamiento "es una cuestión de preferencia del cliente".

## AUTOMATICOS Y POCO VISIBLES

La cuestión de la vigilancia desde el espacio se ha vuelto a través de los años una parte integral de la relación entre los dos superpotencias. Un motivo por el que los satélites militares han sido empleados tan ampliamente por ambos bandos es que son menos provocativos que los muy visibles e intrusivos sistemas tripulados, como aviones y naves.

La Biblioteca del Congreso ha compilado cifras que demuestran que más de la mitad de todo lo que Estados Unidos y la Unión Soviética envían al espacio tiene aplicación militar, incluyendo fotografía, escucha, comunicación, navegación, puntería sobre blancos, advertencia, investigación y previsión meteorológica.

Los esfuerzos militares de Estados Unidos en el espacio han estado caracterizados por grandes variaciones en la cantidad de información que se hace pública. En una época el gobierno entregaba a la prensa carpetas que suministraban muchos detalles sobre las características de los satélites estadounidenses. Ahora el Pentágono ha desalentado cualquier especulación sobre "el próximo envío espacial".

Hace más de 15 años, en esta trayectoria zigzagueante del gobierno en cuanto al secreto, el una vez supersecreto satélite espía fotográfico llamado Samos fue exhibido en el Museo Smithsonian. Al parecer el gobierno estadounidense deseaba asegurar al público que podía mantener el control sobre los soviéticos, tranquilidad que el Congreso exigió antes de aprobar el tratado de control de armas conocidos como Salt I. Samos no estuvo en exhibición mucho tiempo, víctima de otro cambio en la política del gobierno respecto a la difusión.

El abuelo del programa de vigilancia "desde arriba" de Estados Unidos fue el avión U-2, construido por la CIA en los talleres secretos de la corporación Lockheed en California. Las alas del U-2 eran tan largas y livianas para el vuelo a gran altura que tenían ruedas en la punta para no arrastrarse cuando despegaba.

El U-2 voló sobre la Unión Soviética

repetidas veces en los años '50, con sus cámaras tomando fotografías tanto de instalaciones militares como de interceptores MiG que no podían llegar a la altura en que volaba el U-2. Cuando el U-2 pilotado por Gary Powers fue abatido por la Unión Soviética el 1 de mayo de 1960, el hecho obligó a una reevaluación del esfuerzo nacional de reunir información sobre la Unión Soviética. Ambos poderes se volcaron a los satélites para controlarse entre sí desde el espacio.

## MISION SECRETA

Ninguno de los dos superiores protestó por este espionaje. Hay aquí algo semejante al reconocimiento del equilibrio en este aspecto. Bajo el tratado sobre espacio exterior de 1967, Estados Unidos y la Unión Soviética llegan incluso a revelar el uno al otro a través de las Naciones Unidas cuándo han lanzado al espacio un satélite, como así también la trayectoria de su vuelo. Sin embargo no se revela la misión y la capacidad de estos vehículos espaciales.

La tecnología en continuo avance que

Gardner y Allen, tripulantes del transbordador, muestran un cartel por encima del satélite rescatado. El cartel dice "en venta".

permitió a Estados Unidos, y más tarde a la Unión Soviética, cargar varias bombas en un cohete y enviar cada cabeza nuclear a un blanco distinto, o vehículo MIRV para reentrada múltiple y de blanco independiente, también ha transformado los satélites de espionaje. Un satélite puede hacer muchas cosas desde su posición en el espacio, tales como tomar fotografías y transmitirlas a la Tierra y registrar conversaciones radiales y telemetría. El viejo Samos era grosero en comparación. Lanzaba un paquete de película cuando volaba sobre el Pacífico y un avión de la Fuerza Aérea recogía el paquete de película del cielo con un gancho.

El informe de 1984 de la Biblioteca del Congreso sobre actividades espaciales internacionales subraya cómo la acumulación de varias funciones militares en un solo satélite de larga vida ha disminuido la necesidad de lanzamientos repetidos. En 1962, dos años después del derribo del U-2, el Departamento de Defensa llevó a cabo 31 lanzamientos espaciales exitosos. Hacia 1983, gracias sobre todo a los satélites de larga duración y misión múltiple, la cifra de lanzamientos militares había caído a siete. En 1962, según el estudio, los soviéticos llevaron a cabo sus primeros cinco lanzamientos espaciales militares. La cantidad aumentó a 58 para 1983.

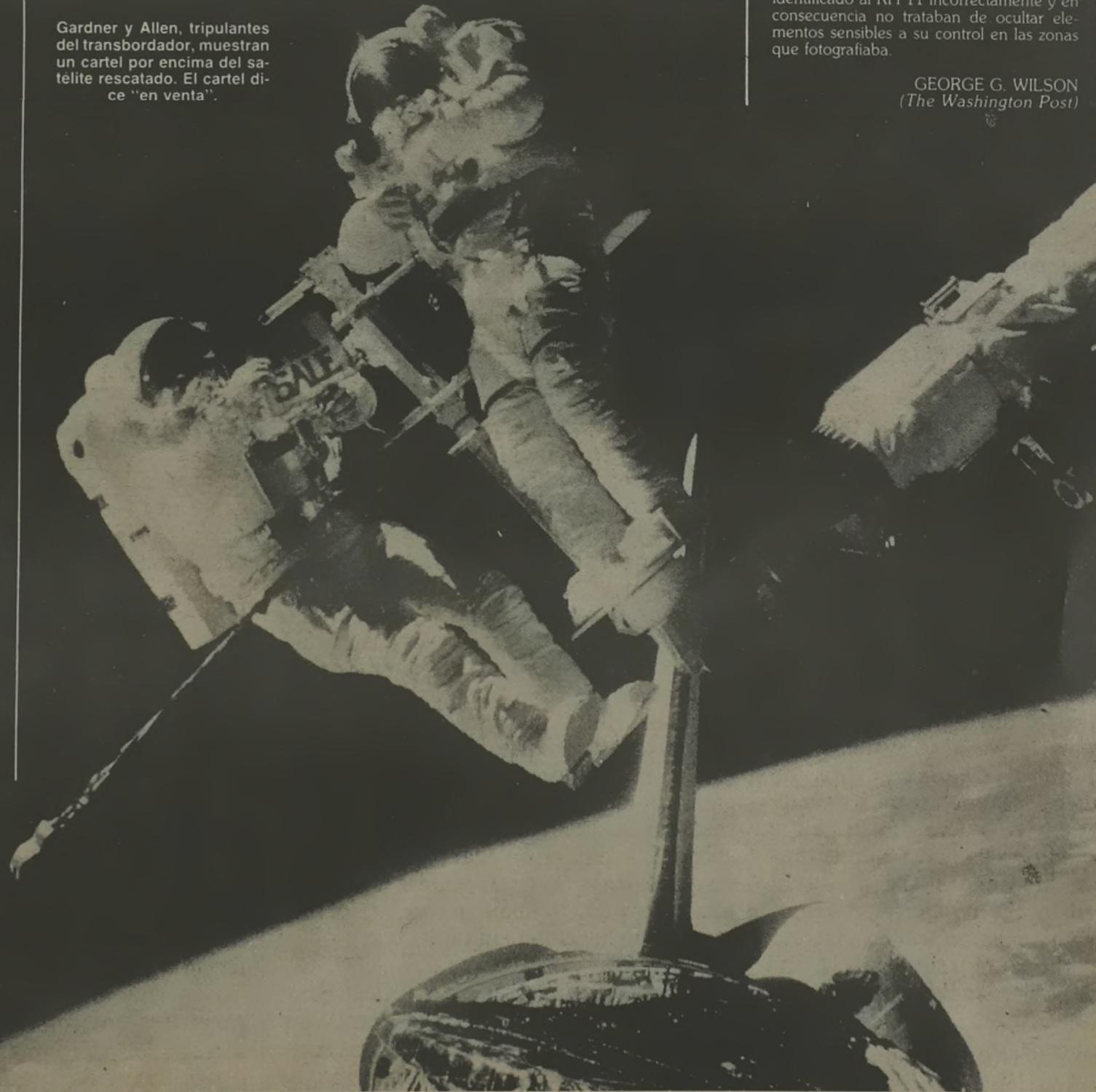
Dado que un cohete, o transbordador espacial, puede llevar muchas cargas al espacio, la medida más significativa de la

actividad espacial de Estados Unidos y soviética son las cargas militares. En ese aspecto el estudio de la Biblioteca del Congreso calcula que desde 1957 a 1982 Estados Unidos colocó 455 cargas militares en el espacio, y los soviéticos 1.252.

Ambos superpotentes privilegian la obtención de fotografías de las bases de misiles y otras instalaciones militares. En el período de 25 años Estados Unidos puso en órbita 236 satélites fotográficos de vuelo bajo y la Unión Soviética 558, según el estudio. Recoger información de inteligencia electrónica con los llamados satélites Elint también es de interés prioritario para ambos países, como lo evidencia la colocación en el espacio de 81 Elints por parte de Estados Unidos y 74 por parte de los soviéticos en el período 1957-82 cubierto por el estudio.

El satélite que la Fuerza Aérea planea lanzar desde el transbordador el mes próximo se cree que es una versión más sofisticada de los anteriores satélites Rhyolite, cuya misión de recoger datos de inteligencia electrónica fue puesta en cuestión por un empleado de la TRW Inc. que espía para los soviéticos. La otra gran puesta en cuestión de los satélites militares apareció cuando un ex empleado de la CIA, William P. Kampiles, vendió un manual del satélite fotográfico KH 11 a la Unión Soviética. Hasta entonces, según los ejecutivos de inteligencia de Estados Unidos, los soviéticos habían identificado al KH 11 incorrectamente y en consecuencia no trataban de ocultar elementos sensibles a su control en las zonas que fotografiaba.

GEORGE G. WILSON  
(The Washington Post)



CIA, Nicaragua y Washington

# La guerra secreta en el patio trasero

Comenzó con entrenamientos los dominios por la tarde en las Everglades, reuniones políticas en los edificios horizontales de Miami e incursiones ocultas por parte de ex oficiales de la Guardia Nacional de Nicaragua decididos a liberar a Nicaragua de sus nuevos gobernantes sandinistas.

Tres años y más de 80 millones de dólares después, el movimiento rebelde sandinista ha crecido hasta convertirse en una guerra seria llevada a cabo por miles de guerrilleros en las montañas de su tierra natal centroamericana. Debido a que el dinero y los consejos de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) fueron responsables de gran parte de la transformación, la rebelión también se ha vuelto un tema importante en la agenda del segundo período presidencial de Reagan.

## UN MANUAL INQUIETANTE

En este momento la Administración Reagan se debate con la cuestión de si debe renovar el apoyo oficial de Estados Unidos a una guerra supuestamente encubierta, que se ha vuelto cada vez más franca en parte porque la Administración ha ayudado a hacer públicos algunos aspectos de la operación, en un esfuerzo evidente por intimidar a los sandinistas y los cubanos que los apoyan.

Esto, como conducción general de la guerra, ha provocado un sentimiento de inquietud dentro de la CIA. Por otra parte el debate sobre el papel de la Agencia en el conflicto se intensificó este mes cuando integrantes de la Comisión de Inteligencia del Congreso la criticó por ejercer una "administración extremadamente pobre" en su dirección del programa contra Nicaragua.

Esas críticas, que se centraron en la producción y distribución de un manual de entrenamiento en guerra psicológica para los "contras", como se conoce a los rebeldes, fue un eco público de un coro creciente de críticas y dudas semejantes sobre la actuación de la Agencia por parte de profesionales de inteligencia, personal militar de Estados Unidos y funcionarios del servicio exterior con conocimiento de primera mano del esfuerzo por socavar al gobierno marxista nicaragüense.

La polémica que rodea la dirección de la guerra encubierta ha provocado una renovada sensación de vulnerabilidad dentro de la CIA después de un período de calma relativa en la que muchos sintieron que la Agencia había ganado una dura batalla por recobrar una imagen apolítica y profesional, según profesionales de inteligencia.

La discusión también ha hecho que los "contras" sientan el temor de ser perjudicados por Estados Unidos, del mismo modo que exiliados cubanos, guerreros kurdos de las montañas y rebeldes de Angola se han sentido abandonados durante las últimas dos décadas cuando se volvieron políticamente inconvenientes para Estados Unidos.

"Si uno va a derrocar a alguien, debe hacerlo con rapidez", declaró un veterano de la CIA con experiencia en la "guerra secreta" de Nicaragua. "Estas operaciones siempre se desorganizan a menos que se apoderen del país, y siempre se transforman en un enredo".

Mientras el Congreso aporta algunas críticas, muchos profesionales de inteligencia señalan con el dedo al director de la CIA, William J. Casey. "En realidad se trata de la guerra de Casey", dijo uno de los ellos.

Como otros críticos que han participado en la operación, habló con la condición de no ser identificado. Pero David Atlee Phillips, fundador de la Asociación de Ex Funcionarios de Inteligencia y jefe de la división latinoamericana de la CIA a principios de los años '70, dijo que sus preocupaciones generales son compartidas por gran parte de la comunidad de inteligencia.

Phillips dijo que no existe consenso, pero que "una porción significativa de la comunidad de inteligencia se sentiría feliz de ver que las guerras secretas que en realidad no son secretas desaparecieran".

"Fue el presidente quien decidió que favorecía los intereses de Estados Unidos

"llevarla a cabo", dijo un importante funcionario de inteligencia que defendió el papel de Casey en la operación. "Alguien tiene que preocuparse de los intereses nacionales, no sólo de los intereses de la CIA. Y cuando el presidente y la Administración dicen que marchas, tú marchas, después de haber dado tu opinión".

Pero gran parte de las críticas a Casey se centran en la opinión que dio. Casey es a la vez director de la CIA y confidente personal del presidente Reagan. Llegó a su puesto actual después de servir como director de la campaña de Reagan en 1980.

## PARAMILITARISMO Y PRESIÓN

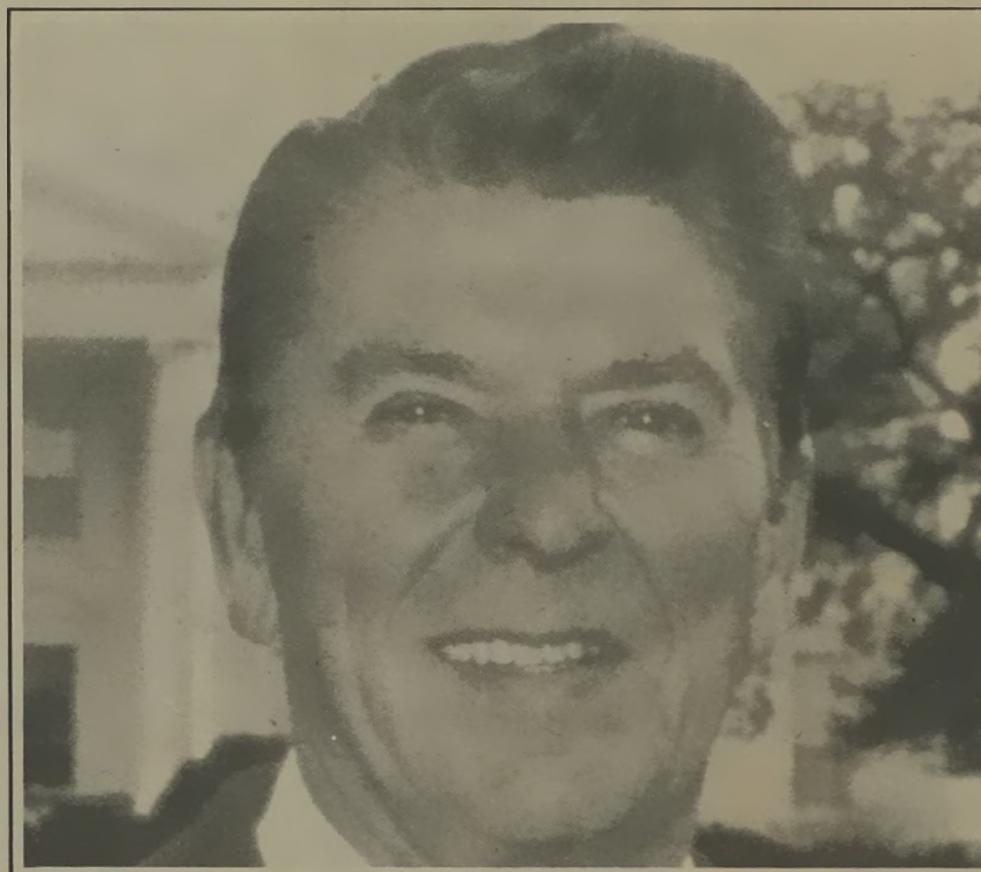
Los críticos de Casey en la comunidad de inteligencia sostienen que con tales credenciales él se encontraba en buena posición para defender a su burocracia de los planes mal concebidos de la Administración.

En vez de eso se dice que Casey abrazó y defendió un programa paramilitar para lograr el fin vago y postergado de "presionar" a los

sandinistas.

"Fue un proyecto mezquino", dijo un diplomático, hablando del programa en general y expresando una queja que parece casi universal entre quienes trabajaron en él. En caso de hacerse "habría que haberlo encarado con seriedad desde el principio. Tendríamos que haberle dedicado 100 millones desde el comienzo, no 19 millones", la primera cifra que Reagan autorizó a fines de 1981. "Tendríamos que haber empujado con fuerza en vez de aflojar. Pero hubo arrogancia: íbamos a abofetear la mejilla de esos hombrecitos morenos".

Cuando se le pidieron comentarios, el vocero de la CIA, George Lauder, declaró que la agencia no estaba dando informes sobre cuestiones centroamericanas en este momento. Después de una revisión punto por punto las críticas surgidas en este artículo. Lauder dijo que "ninguno de los funcionarios principales de la CIA comparte los puntos de vista de los críticos anónimos. Por otra parte la semana pasada el señor Casey se dirigió en el auditorio de la Agencia a un



Ronald Reagan y los contrarrevolucionarios nicaragüenses: EE.UU. está comprometido en otra "guerra sucia".

nutrido público de empleados, para hablar sobre estas cuestiones, y recibió una ovación de pie".

Aunque hubo abundancia de material publicado sobre la guerra contra los sandinistas y el papel de la CIA en ella, puntos importantes de su origen siguen siendo oscuros. La amplitud de los contactos de la CIA con los conservadores nicaragüenses antes de que la revolución de 1979 derrocara al dictador Anastasio Somoza, por ejemplo, no han quedado registrados públicamente.

Pero es evidente que la Agencia se había puesto en contacto con una organización anti-sandinista pequeña, sin fondos y mal organizada a mediados de 1981 a través de una red informal de civiles conservadores estadounidenses y empleados de la CIA en Centroamérica. Ese grupo era dirigido por integrantes exiliados de la Guardia Nacional y agentes del servicio de inteligencia del gobierno militar argentino. Después de conversaciones entre importantes oficiales estadounidenses y argentinos en el verano el otoño de 1981, los fondos estadounidenses para el programa paramilitar construido sobre ese grupo comenzaron a llegar en diciembre, según fuentes que participaron en la operación.

Desde fines de 1982, el Congreso proscribió cualquier intento de derrocar al gobierno de Nicaragua, y los niveles de la entrega de fondos decrecieron, sobre la asunción de que el programa militar sólo tenía como objetivo "cortar" los supuestos embarques de armas de Nicaragua para los rebeldes de El Salvador.

Por otro lado, los rebeldes que combatían no estaban interesados en cortar los embarques de armas y esperaban recobrar el control de su país. Cuando la población nicaragüense se negó a seguir sus banderas después de grandes ofensivas en 1982 y 1983, lo que quedó fue un ejército sin país y sin los recursos necesarios para tomar uno.

Casey es criticado por seguir adelante con el minado de los puertos nicaragüenses y los ataques con bombas livianas e instalaciones y otros medios de desactivar la operación. El minado tuvo poco efecto a largo plazo sobre Nicaragua, pero la burla de la ley internacional fue un elemento importante en la decisión del Congreso de cortar del todo la ayuda a los rebeldes nicaragüenses.

## CUANDO LA CIA EXAGERA

Entretanto Casey aceptó y pasó al Congreso lo que eran cifras casi seguramente infladas sobre el poderío en hombres de las fuerzas antisandinistas, según fuentes de inteligencia estadounidense cercanas a la operación. Esas fuentes dijeron que no sabían si eso era intencional o simplemente una aceptación acrítica de cifras suministradas por comandantes de campo ansiosos por exagerar su propia importancia y así aumentar sus presupuestos.

Las cifras, dijo un funcionario de inteligencia, fueron un medio de mostrar que los antisandinistas estaban "haciendo algo".

Con el paso del tiempo, las estadísticas que mostraban que las fuerzas antisandinistas habían crecido de unos pocos cientos en 1981 a

más de 10.000 en 1984 fueron recibidas con considerable escepticismo por las comisiones del Congreso, según senadores y miembros de la Administración.

"Nadie quiso engañar voluntariamente a nadie, pero hubo un alto grado de ambigüedad", dijo una de las fuentes.

En la investigación que se centró sobre un polémico manual de entrenamiento en guerra psicológica para los rebeldes nicaragüenses, miembros de la Comisión de Inteligencia del Senado criticaron el programa contra Nicaragua por su "administración extremadamente pobre".

"Todo el proceso de publicación y distribución del manual estuvo caracterizado dentro de la Agencia por la confusión acerca de quién tenía la autoridad y la responsabilidad por el manual", declaró la Comisión en un comunicado de prensa del 5 de diciembre, emitido después de su investigación del asunto. "El incidente ilustra una vez más, para la mayoría de la Comisión, el hecho de que la CIA no tenía un adecuado comando y control de toda la acción encubierta en Nicaragua".

Un integrante de la Comisión declaró: "La CIA estaba reconstruyéndose como un grupo confiable de análisis y recolección de datos de inteligencia. Pero lo que Casey hizo fue transformarla en una agencia paramilitar para implementar planes, y no creo que sea ése el papel de la Agencia".

La organización administrativa del programa paramilitar fue tan mala, dijo la misma fuente, que cuando se trató de revisar el controvertido manual "en los cuarteles de la CIA en Langley teníamos 18.000 personas trabajando para la Agencia, y nadie había leído el maldito asunto".

Según funcionarios de inteligencia, la dirección general de la acción encubierta contra Nicaragua fue encarada por grupos de trabajo interagencias, incluyendo al Departamento de Estado, el Pentágono y los representantes de la Casa Blanca, aparte de la CIA. Pero la conducción diaria de la propia operación paramilitar, la "guerra secreta" recaía sobre Casey y sus subordinados.

La consideración de Casey en el interior de la comunidad de inteligencia se centra más sobre deficiencias organizativas y la aparente despreocupación del director en emplear las cadenas formales de comando, en una Agencia que descansa sobre una estricta organización para lograr el secreto y la eficacia. Pero esto también es discutible.

Durante el climax del apoyo estadounidense a los rebeldes antisandinistas en 1983 y principios de este año el director delegado de operaciones en la CIA fue John M. Stein. Pero Stein, ahora inspector general, fue descripto por los funcionarios familiarizados con la operación como alguien que tuvo poca actuación directa en la conducción de la guerra.

Ese deber recayó en cambio sobre Duane R. Clarridge, en ese entonces jefe de la división latinoamericana y entusiasta partidario del proyecto. Clarridge tenía poco o nulo conocimiento previo sobre América Latina, y fue trasladado a la división europea a principios de este año.

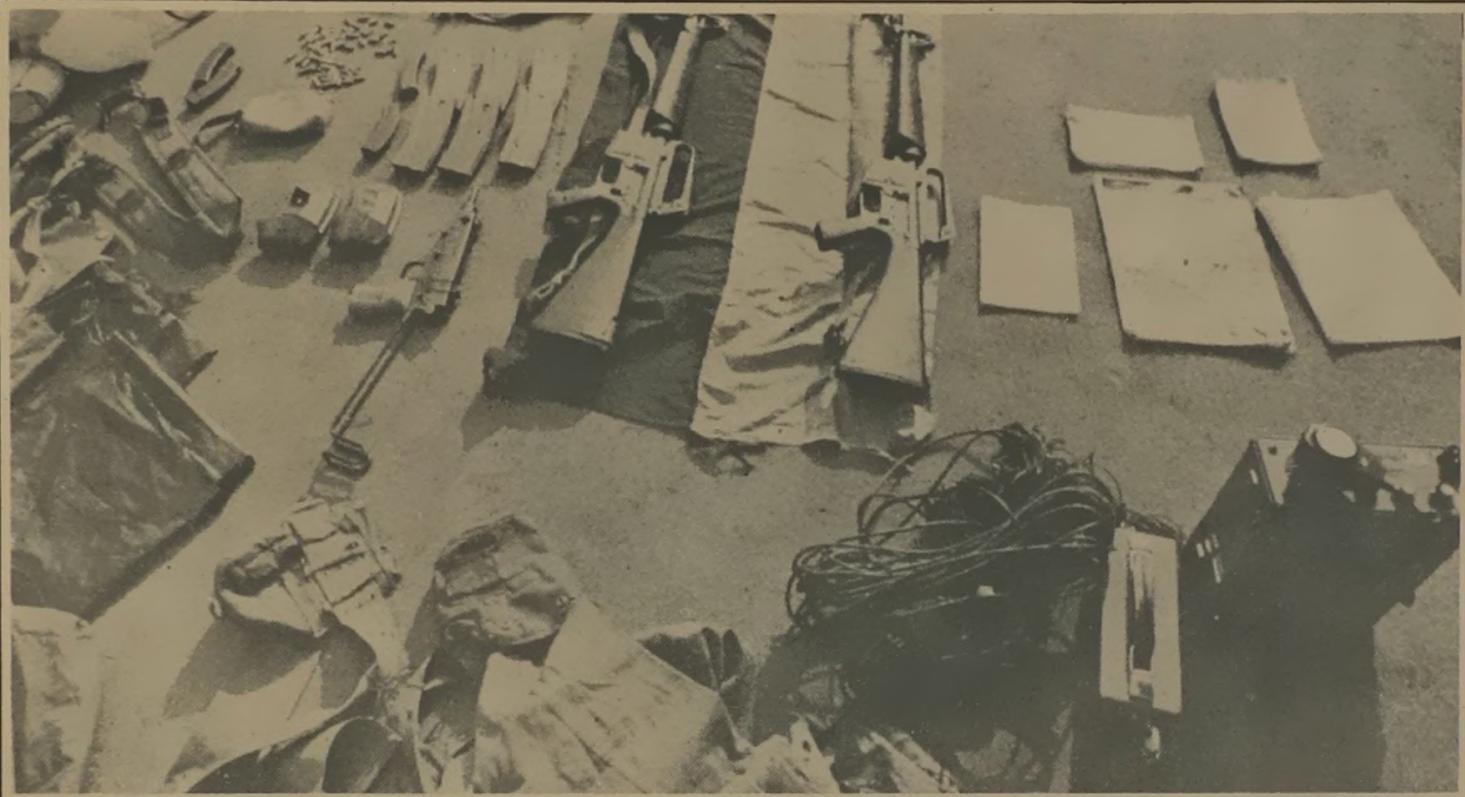
#### VISITAS PELIGROSAS

Muchos integrantes de la comunidad de inteligencia consideraron el desliz sobre el manual de entrenamiento rebelde un tema magnificado y explotado en el Congreso con fines partidistas. Pero la cuestión de quien tendría que recibir el castigo cuando el tema surgió provocó más críticas internas a Casey.

Phillips dijo que la Agencia es empleada para ver que la responsabilidad por el éxito o el fracaso sea asignada a lo largo de la cadena de mando. Pero bajo la actual administración de la CIA, dijo Phillips, parecería que "cuando las cosas van bien la responsabilidad es de la cúpula, y cuando se tuerce, no es de nadie".

Según fuentes familiarizadas con la operación nicaragüense, Clarridge no recibió ninguna reprimenda a pesar de su participación íntima en la misma. En cambio su subordinado, el director de la fuerza de tareas recibió el castigo.

El jefe de la estación de la CIA en Honduras recibió reprimendas, pero su subordinado, que estaba en contacto más estrecho con los rebeldes, no. Hubo recomendaciones de que se lo castigara, pero como antes había sido premia-



do por Casey, no hubo castigo.

Casey visitó personalmente Honduras, la base de la mayoría de las operaciones antisandinistas, en 1982 y en junio de 1983.

Clarridge y otros funcionarios de la CIA lo acompañaron en la segunda visita, que se produjo cuando la Administración Reagan estaba preparando una escalada importante de sus presiones sobre Nicaragua a través de maniobras militares ampliadas en Honduras y una presencia naval importante frente a las costas de América Central. Los funcionarios gubernamentales en Honduras y El Salvador recuerdan que aquel grupo de hombres parecía un conjunto de asistentes a una convención, en camisas tropicales.

Clarridge hizo también visitas en julio y octubre, según funcionarios de inteligencia de Estados Unidos. Pero esas fuentes dijeron que aunque Clarridge impulsó a los rebeldes a montar una ofensiva importante, no les ofreció apoyo logístico eficaz para llevarla a cabo. Con sólo dos viejos aviones C-47 para respaldar sus esfuerzos y muchos problemas organizativos sin resolver, la ofensiva de octubre de 1983 por parte de los rebeldes fue un fracaso.

Según funcionarios de la Administración, un aspecto calculado de la acción encubierta contra Nicaragua fue el *bluff* de la intervención inminente y la presencia de poderío militar estadounidense respaldando a los rebeldes, aún cuando la inversión real de Estados Unidos en dinero y hombres se mantuvo baja. Parte del *bluff* implicaba convertir la guerra sostenida con fondos de la CIA en un secreto público en 1982 y 1983, dijeron las fuentes.

Un informe de mayo de 1983 de la comisión de Inteligencia del Senado discutiendo los esfuerzos de la comisión por reducir los esfuerzos rebeldes con respaldo de Estados Unidos durante el año fiscal de 1983 afirmaba: "en general los funcionarios de la rama ejecutiva hicieron pocos esfuerzos por ocultar el apoyo estadounidense, llegando al extremo de alentar la discusión en los medios masivos".

Pero Phillips apuntó que tales tácticas han tenido efectos desmoralizantes en algunos sectores de la Agencia que ya habían tenido problemas suficientes con mantener el secreto vital para su operación sin filtraciones (según lo expresó) abajo, arriba, a izquierda y derecha.

"Los profesionales de inteligencia observan las filtraciones en la nave del Estado con gran desaliento", dijo Phillips.

La operación Nicaragua "fue empleada como una señal en vez de como un medio para un fin", prosiguió. "A la mayoría de nosotros nos alegraría regresar a la tarea de realizar trabajos específicos en vez de ser máquinas de fabricar cortinas de humo".

CHRISTOPHER DICKEY  
(The Washington Post)

Regale música  
en  
GUITARRAS  
Nacionales y Españolas Importadas



desde  
N\$ 3.450

y amplios planes de financiación

Incluyen curso de 8 clases gratuitas  
y 1 año de garantía escrita.

PM  PALACIO de  
la MUSICA  
En todas sus casas

Fracaso o éxito de un demócrata

# Belaúnde con la conciencia limpia

Lima, Perú. Mientras la oscuridad cae sobre Lima, una confusa metrópolis habitada por millones de empobrecidos, el presidente Fernando Belaúnde Terry vuelve a encontrarse solo con sus sueños agudizados.

Para un visitador tardío el palacio presidencial parece desierto y abandonado. Este lugar respira la soledad, en los últimos días de un mandato presidencial que comenzará con grandes expectativas y que termina ahora entre la inseguridad y la pobreza nacional crecientes.

Belaúnde, el decano de los demócratas latinoamericanos, es el más criticado de todos los criticados. Las críticas le llegan de todas partes. El las oye, pero permanece sereno, confiado en su propia visión y en el juicio de la historia.

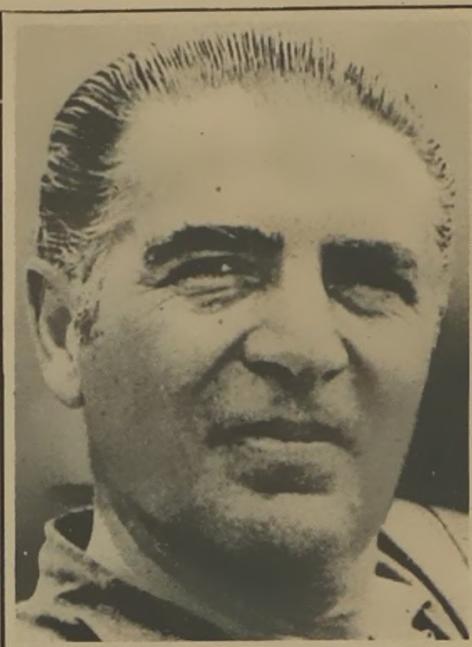
Belaúnde, impresionantemente entero a los 72 años, no se preocupa de los titulares de prensa, de la crisis del momento. Su visión pertenece al mañana, construyendo una jungla de autopistas que doblará la superficie de tierra arable, proveyendo electricidad a los 18 millones de peruanos.

Belaúnde se ve a él mismo como el Presidente de un país que intenta desarrollar su potencial, custodio de una tenue democracia y extrangulado por una recesión que lo ha vuelto impotente.

El primer mandato de Belaúnde terminó con un golpe militar en 1968, un año antes de que terminara el periodo de seis años previsto. Fue deportado. Luego de doce años de exilio, pasados en gran parte en universidades americanas, retornó al gobierno civil en Perú con una impresionante victoria electoral en 1980. Deberá dejar sus oficinas el próximo mes de julio, luego de las elecciones.

Con la popularidad de su partido ya en adrajos, el sucesor más probable de Belaúnde es Alan García, líder del partido Apra, de la oposición. García, que tiene 37 años, estaba en el liceo cuando Belaúnde ganó su primera elección.

En 1980, cuando Belaúnde Terry tomó el poder, un boom económico estaba muriendo. Desde entonces la economía está en descenso regular. Una recesión internacional trajo altas tasas de interés y bajos precios a la exportación. Aluviones y tormentas saquearon la campaña, causando daños por más de un billón de



Belaúnde en los años 60: el influjo reformador en Latinoamérica

dólares. El ingreso per cápita ha caído a los niveles de hace veinte años. La inflación excede el 100% anual. El desempleo continúa creciendo. Y una deuda externa de 13 billones de dólares que no puede ser pagada al menos que se reformulen sus términos. Belaúnde se rehusa a imponer cualquier medida suplementaria de austeridad que ayude a facilitar la situación.

Como si esto no alcanzara, los guerrilleros maoístas que hicieron su aparición en día de la inauguración del gobierno Belaúnde en 1980 están ahora bien establecidos en los altiplanos andinos, y logran golpes ocasionales en la misma capital.

Las guerrillas, que se autodenominan *Sendero Luminoso*, no significan ninguna amenaza real al gobierno, pero aparecen en la mayoría de los titulares de prensa extranjera. "Como si fuera lo único que existe en

Perú" apunta Belaúnde.

Insiste, a pesar de las considerables pruebas de lo contrario, en que las guerrillas están inspiradas y financiadas desde el extranjero. Casi a pesar suyo, Belaúnde envió el ejército peruano a pelear en las montañas con la guerrilla. Los militares combatieron al terror con el terror y ahora, irónicamente, el patriarca de los demócratas en América Latina se encuentra bajo ataques desde el exterior por tolerar violaciones de los Derechos Humanos.

Ningún presidente civil ha controlado alguna vez las fuerzas armadas del Perú, verdadera y última fuente del poder. Las FF.AA. representan un tercio del presupuesto del Estado, más que en cualquier otro país del continente. Perú está muy cerca de la bancarrota, pero la Fuerza Aérea está por realizar un primer pago de 70 millones de dólares sobre unos aviones jet franceses. Costo total de la operación: 600 millones de dólares.

Conversando, Belaúnde no menciona directamente los límites de la autoridad presidencial. Prefiere hablar en términos de abstracciones: la conquista de montañas, la domesticación de la jungla y de sus salvajes ríos. En el comedor presidencial, están expuestas miniaturas en escala de los proyectos de Belaúnde para integrar las junglas y las montañas con el Perú costero. Belaúnde habla acerca de estos proyectos con entusiasmo, aún ante un público de una sola persona.

La construcción sigue adelante, no tan rápido ni tan audazmente como Belaúnde quisiera, pero en el contexto de lo que siempre ha pedido como celeridad en empresas auspiciadas por su gobierno.

"Estos han sido años extremadamente duros" afirma. "Pero he demostrado que la democracia puede funcionar en Sudamérica. Nunca he exiliado a nadie a la cárcel sin juicio. Es difícil lograrlo, pero la democracia puede funcionar".

Podría ser un buen epitafio para el último de los grandes reformadores latinoamericanos de los años 60, los amigos fieles de los pobres que pedían "acción ahora" y estaban dispuestos a desafiar un poderoso sistema de privilegios en nombre de la justicia social. Fue para estos hombres que John Fitzgerald Kennedy

creó la Alinaza para el Progreso. La Alianza ha muerto ahora, pero si existe aún alguien que cree en ella es el solitario hombre del palacio presidencial de Lima.

No es un mal epitafio aún cuando existen millones de peruanos que estarían prontos a cambiar su parte de democracia por una comida sólida por día...

La tragedia de Belaúnde cifra en que, a pesar de su evidente dedicación, sus energías, las toneladas de cemento fresco y los quilómetros de nuevo cable eléctrico, hay más peruanos pobres y más pobres desde que tomó el poder.

Sin embargo, es la convicción de Belaúnde que sus rutas, puentes, represas, plantas eléctricas, escuelas y casas han vuelto al Perú más pronto a enfrentar su destino.

Los peruanos le dicen "El Viejo". Si existe una parte de desprecio en esto, queda borrada sin problemas, aún entre sus críticos, por el afecto. Que lo vean como miope o como delirante, los peruanos perciben igualmente al anciano político como un patriota que dejará su cargo sin un dólar más de los que tenía al entrar a él. Su residencia de jubilación será un apartamento de dos dormitorios en un barrio de alta clase media en Lima.

Entre todas estas frustraciones, existe en Belaúnde una inamovible constancia de convicción democrática. Su primer acto, al tomar el poder, fue restaurar la libertad de prensa en Perú.

"Lima tiene ahora diez diarios, nueve de los cuales son de oposición" observa secamente. El entrevistador sugiere, humorísticamente, que en último análisis hubiera sido menos doloroso haber mantenido el control estatal de la prensa. "Por supuesto que no" contesta inmediatamente Belaúnde, al que no le gusta bromear con ciertas cosas.

Siembra las encuestas demuestran sin dudas que la mayoría de los peruanos desean que Belaúnde se vaya. Aún así, él está convencido que los hijos de los actuales descontentos guardará de sus mandatos un recuerdo positivo del presidente-constructor.

"Nuestros problemas son graves pero no tan graves como en otros países" dice. "Sin ellos, mucho podría haberse hecho. Aún con ellos hemos progresado. Día a día, en libertad, sin desposar ideologías erróneas o exóticas, sin avivar los odios sociales. Hemos progresado. Mi conciencia está limpia".

WILLIAM D. MONTALBANO  
(Los Angeles Times)

## Telex

### BOLIVIA: AMNISTIA

El Senado boliviano, en virtud de las facultades que le otorga la Constitución, aprobó una amnistía irrestricta en favor de todos los bolivianos "extrañados del país, perseguidos o detenidos por causas políticas" lo que implica favorecer entre otros, a los secuestradores del presidente Hernán Siles Zuazo, a quien mantuvieron en su poder por ocho horas el 30 de junio pasado, en el marco de un intento para derrocarlo. Aunque el presidente Siles está en condiciones también constitucionales de vetar la decisión, resulta a todas luces clara la fuerte oposición que encuentra el gobierno en el Parlamento. Una fuente gubernamental calificó la amnistía como "un insulto y un desafío a la democracia" agregando que al parecer habría entre los senadores quienes tienen vinculaciones con sectores golpistas. Entre los beneficiados por la resolución senatorial se encuentra el coronel Rolando Saravia Ortuño, jefe de la intentona golpista de junio pasado. Cinco de sus cómplices, jefes militares y policiales, se encuentran exiliados en España. Fuentes oficiales indicaron que el gobierno de Bolivia no tiene en estos momentos detenidos políticos, por lo que la medida tiende a favorecer a elementos golpistas y paramilitares. Esta opinión es compartida por el presidente de la Asamblea de los Derechos Humanos, el sacerdote Julio Tumiri Javier, quien declaró hace unos días que en el país "no se evidencian torturas, detención o persecución de presos políticos".

### PAPA: TEOLOGIA

El Papa Juan Pablo II sostuvo que la teología de la liberación utiliza el sufrimiento de los pobres como pretexto para un "nuevo tipo de opresión, a veces más grave". El Papa dirigiéndose a los Cardenales y Prelados, de la curia romana expresó que "la motivación dominante de su acción pastoral es la opción preferencial de la Iglesia Católica", que "no puede confundirse con una reducción de los pobres a categorías abstractas sociopolíticas o económicas", como lo concibe la teología de la liberación. "La Iglesia" —puntualizó Juan Pablo II— tiene el deber de velar para defender la integridad de la fe y de la doctrina católica". En lo que se refiere a la opción en favor de los pobres, el Papa recordó que no existe sólo la pobreza material, "No es acaso pobre, quizás, el hombre sometido a los regímenes totalitarios, que le privan de las libertades fundamentales?" preguntó el Papa. En España mientras tanto, el franciscano brasileño, Leonardo Boff afirmó que podrán desaparecer los teólogos "pero mientras exista la opresión existirá la teología de la liberación".

### ARGENTINA: ALFONSIN

En el curso de una extensa conferencia de prensa, el presidente argentino Dr. Raúl Alfonsín, aseguró que su gobierno seguirá investigando la existencia de una deuda externa ficticia y que para ésta no se

otorgarán divisas para saldarla. También negó que se haya aplicado una política económica recesiva, al tiempo que ratificó que en el próximo año se intentará lograr que el índice inflacionario llegue a unos 300 por ciento, entre octubre de este año e igual mes del año venidero. Sobre otros temas, el presidente argentino reveló que el gobierno fijará un plazo para que el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas —cuyos integrantes presentaron renuncia— emita un dictamen en los juzgamientos a las cúpulas militares. Asimismo, Alfonsín, acusó a las Madres de Plaza de Mayo de "tener un objetivo político que no coincide con los intereses nacionales". También sobre el tema de los desaparecidos expresó que "no hemos encontrado desaparecidos con vida en la Argentina", a la vez que consideró que el líder guerrillero Mario Eduardo Firmenich "no es un preso político, porque en nuestro país" —afirmó— no hay ningún preso político, sino presos comunes con connotaciones políticas según la técnica jurídica". El presidente argentino calificó como "absurda, agresiva e inconcebible" la decisión de los concejales de Río de Janeiro de designar al dirigente montoño Firmenich como "ciudadano de honor" de esta ciudad, y negó totalmente la existencia de miembros del grupo terrorista peruano Sendero Luminoso en suelo argentino.

### URSS-CHINA

El primer viceprimer ministro soviético

Iván Arkhipov, el funcionario de más alto rango que visita China en más de quince años, declaró que su país desea lazos más estrechos con Pekín. "Estamos convencidos de que existe un enorme potencial para una expansión de la cooperación mutua de intercambio entre la Unión Soviética y la República Popular China" afirmó Arkhipov. El funcionario soviético mantuvo reuniones con el viceprimer ministro chino Yao Yilin, conversándose sobre expansión del intercambio comercial, científico y económico entre los dos países.

### BRASIL: ACUERDO

Tancredo Neves, el casi seguro presidente de Brasil, —ya que tiene asegurados 406 de los 638 sufragios del Colegio Electoral, mientras que su oponente el oficialista Paulo Maluf sólo dispone de 232 electores— mantuvo en secreto una extensa reunión con el ministro del Ejército, general Walter Pires, con quien convino un acuerdo para garantizar la futura permanencia del próximo gobierno. Según fuentes políticas, a cambio del respeto militar, Neves garantizó a Pires que no habrá revanchismo contra los militares, ni la temida argentinización del proceso. Además el ministro podrá elegir a su sucesor y será nombrado embajador. Tras el acuerdo, Pires divulgó un comunicado en el que expresa el respeto del ejército al proceso de retorno a la democracia y al resultado de las elecciones indirectas del 15 de enero.

Blancos como siempre

# Rock al servicio de Su Majestad

"Cuando me dicen «el rock ha muerto» yo siempre contesto: Ah, muy bien... Bueno... nos vemos en el próximo concierto."

Paul Simonon  
(*The Clash*)

Las mitologías son como las estrellas. Hay stars solitarias, alejadas, metidas en su propia perfección personal. Y hay mitologías que poseen verdaderos Olimpos, donde cada Dios cumple su función arquetípica, su papel establecido. Así ocurría, por ejemplo, con el cine norteamericano de los años 40, donde la miriada de estrellas se caracterizaban por su "personaje" esquemático pero a la vez palpable real (existen pocas cosas más reales que *Spencer Tracy* en la vida).

Así ocurre también –felizmente y por fin– con el rock británico. Los lectores de la semana pasada (¿hubo lectores la semana pasada?) quizás habrán quedado insatisfechos por la amplitud del comentario: el "funk" confirma el renacimiento de la música negra americana. Pero en realidad no sólo esto es cierto, sino que –y en gran medida, gracias a ello– la rubia e impudente Alción ha vuelto a sus horas de gloria musical.

El "hit-parade" ya no contiene más extraños incomprensibles. La música que fluye sobre y desde Gran Bretaña es buena. Buena como supo ser solamente... la música británica de hace veinte años...

Oh época dorada del rock británico!!! En aquellos tiempos los integrantes de combos rock se trajeaban con pesados abrigos de pana de colores vivos, llevaban patillas extrañas y bebían cerveza negra en el "Speakeasy" o en el "Ad Lib". Concentrados en la estrecha Londres, convivían cuatro Beatles, cinco Rolling Stones, un Eric Burdon (vale por dos), cuatro Who, cuatro Kinks y, sonando por los rincones, John Mayall, Jeff Beck, Eric Clapton, Peter Green, Ian Anderson, Jimmy Page y muchos etcéteras que nos vemos constreñidos a no alinear. Llevaban el cabello largo, periódicamente tenían problemas con la policía –letras o tapas censuradas, drogas– jugaban al fútbol en cuadros del show-biz. En el superchic "UFO", un cuarteto de degenerados liderados por un turbulento estudiante de Arte, destrozaban ácidamente clásicos de Sonny Boy Williamson y respondían al nombre de Pink Floyd.

Y bien, amigos lectores, estamos en grado de hacerle saber que de nada sirve seguir recordando con nostalgia aquellos hermosos días: porque los días hermosos están aquí de vuelta (como diría el malogrado Brian Wilson).

(PARENTESIS ACLARATORIO: Brian Wilson, líder de los inmortales Beach Boys, pasó los años setenta encerrado en un cuarto sin poder salir de él, jugueteando con viejas bandas grabadas con sus amigos y llegando a pesar más de cien quilos. Actualmente se encuentra colaborando con Boy George, líder de Culture Club, mientras en el último David Bowie –el hombre chic del rock moderno, en su última piroeta– se incluye una versión del memorable "God only knows", sacado obviamente de "Pet Sounds", el álbum que según algunos podría ser mejor que "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band").

Y hermosos aquí, a través de un parentesis surístico, en el corazón del tema: el estimado ciudadano de su Graciosa Majestad nombrado Niño Jorge o Boy George (según se diga Malvinas o Falklands). Figura prominente de la actualidad musical británica. Boy George es un personaje de peso.

Boy George, a la edad de veinticinco años, es homosexual confeso, luce trenzas anudadas y coloridas, pantalones de payaso y un rostro transformado en una máscara estilizada, a través de quilos de maquillaje. Y es el líder del grupo Culture Club, que ha alineado en los

últimos cuatro años la colección de hits más notoria. Comenzando por "Do you really want to hurt me?" –delicia al límite del calipso– hasta llegar al neo-caribeño de "War Song" –"la guerra es estúpida y la gente es estúpida"– pasando por el Motown pervertido –"Church of the poison mind"– o el funk versión té Twinings –"Miss me blind"–.

La reciente invasión americana de Culture Club sólo puede ser comparada con la realizada por otros dos grupos, Eurythmics y Duran Duran. Ambos representan corrientes musicales más desarrolladas, pero sobre todo un control innato de la imagen, un culto de la frialdad típicamente británicos.

Annie Lennox, madre espiritual de Euryth-

mic, de Spandau Ballet. Aún con el reciente repunte de estos últimos tiempos del grupo competidor –con "Only when you leave", que a veces por la radio se llega a agarrar– todos están de acuerdo en afirmar que el grupo de "The Reflex" y de "Union of the Snake" no sólo ha ganado la contienda por muerte sino que –como cualquiera de nuestras hermanas menores lo puede afirmar– su cantor es de lejos el más buen mozo. Y todos sabemos que en materia de rock, podemos seguir el buen consejo de nuestras hermanas menores.

Ellas son, por ejemplo, las que constantemente nos recuerdan que, por encima de estrellas recientes y modas pasajeras, Sting reina en su rincón. El bello rubio tenebroso del rock inglés –que lee a Jung y hace películas– ha fabricado en uno de los rincones de la rica tapicería que representa la música actual, un recuadro completamente propio, en el cual reina un ritmo de reggae metalizado, y donde una voz profunda cuenta dramáticas historias de desilusión y fragilidad.

En cuanto a la herencia –maldita– de Syd Barret, tenemos en el papel del Joven Torturado a Robert Smith de The Cure (que escribe temas acerca de libros de Albert Camus o Hubert Selby Jr.) y, como competidor especial



Boy George, de Culture Club: colorinche, colorinche

mics, posee no solamente una voz fascinante por su expresividad al mismo tiempo que por su técnica perfecta, y el tenebroso barbudo que le hace de partner fabrica como fondo sonoro para las aventuras vocales de la chica un paisaje electrónico que posee la implacable regularidad de la música negra y, al mismo tiempo, los desvaríos sintéticos de Tangerine Dream. El resultado de tal peculiar química fue "Sweet Dreams", ante todo –una obra maestra sugestiva que destrozó las clasificaciones de éxitos hace un par de años. Luego siguieron otras, que a nuestras orillas aún no parecen llegar: "Here comes the rain", o "Who's that girl".

Duran Duran ha ganado su puesto destronando en combate singular a sus concurrentes

el joven Jim Morrissey de los Smiths, notoriamente perturbado a nivel del aparato nervioso central y respaldado por Jimmy Marr, un veinteañero cuya principal preocupación en la vida es parecerse a Keith Richards y promover un "revival" de Sandie Shaw, cantora británica que ganara como por el 67 el Festival de Eurovisión, y que cantaba descalza.

Retomando la llama eterna de los "desesperados-pero-con-tanta-elegancia" sublimada otra vez por Procul Harum o los Kinks, Madness se impone a su vez como el complemento necesario para lograr el cocktail perfecto: cascadas de órganos Farfisa, paisajes industriales ingleses, voces proletarias, pianitos afectos de tendencias al vals, y saxofones astutos en cada fisura que se pueda encontrar.

Su último disco "Keep Movin'" poseía a la vez la hermosura de "Victoria Gardens" ( leer el título alcanza para imaginar la canción) y la angustia de "Michael Caine" –con el Mirohimself como estrella invitada, repitiendo cansadamente "My name is Michael Caine" Sombreros de lana, pelo rojizo y una sección de vientos. Madness sintetiza quizás más que nadie, el eterno encanto de lo inglés.

En el mismo reparto "poesía proletaria" –y aprovechamos de la ocasión para anunciar la reunificación de Dr. Feelgood, grupo-fetiche del "pub-rock" – Ian Dury, con o sin Blockheads ha logrado invadir el mundo entero con sus maquinitas mortales, contando con el apoyo de algunos de los mejores músicos del planeta –entre los cuales los inevitables Sly Dunbar y Robbie Shakespeare– y dejando para siempre grabado en el inconsciente colectivo su slogan enfermizo "Sex & Drugs & Rock & Roll".

Tracey Ullman –protégida personal de Paul McCartney– contesta sin problemas a Cindy Lauper en la carrera de la Mujer de Peor Gusto del Mundo. Paul Young es en definitiva la encarnación actual y supremamente competente del arquetípico crooner con sus irresistibles melodías y su jopo acerado. The Thompson Twins –quizás ligeramente sobreestimados– juegan en su rincón. Human League, Echo & The Bunnymen, XTC, The Assembly –autores de "Never Never" la canción de amor más desgarradora desde "Lili Marlene" – UB 40 y muchos más van formando la tela de fondo. Aparecen sorpresas durables, como Frankie Goes to Hollywood –que con "Relax" y "Two Tribes" alinearon dos N° 1 consecutivos en Gran Bretaña, dos censuras y una prohibición, o fugaces, como Bronski Beat, N° 1 total y completo del verano con "Small Town Boy" – falsete etéreo y rasgado sobre fondo sintéticamente fijo y obsesionalmente. Hay grandes dioses, pequeños cultos, placeres pasajeros y grandes descubrimientos. U2 se impone cada vez más como el sonido más enorme de la década –"Cuando el Papa vino a Dublin, utilizó nuestros equipos" confiesa su líder– y The Specials, que junto con Madness habían llevado adelante la ola ska y el triunfo del Two Tone, o rock inglés integrado racialmente, renacen como los Special AKA, producidos por Elvis Costello e interpretando un tema... de fondo contenido político, "Free Nelson Mandela" en solidaridad con un líder negro apresado en Rhodesia.

Resumiendo este vasto catálogo que acabamos apenas de hojear –por cada párrafo del cual hay quilómetros de leyendas y de cintas grabadas– podríamos decir que sin lugar a dudas el rock inglés ha vuelto a su grandeza de otrora. La diversidad, la calidad y el talento que en cada campo se están vertiendo son incomparables. El largo desierto de los años Setenta, en el que muchos se hundieron en la esquizofrenia de Van Der Graaf Generator o se perdieron en los acordes de piano y las voces prolíficas de Supertramp, ha sido definitivamente dejado atrás.

Quizás sea el momento entonces –por eso de la distancia y lo demás– de significar nuestro más profundo agradecimiento a quienes, en el glorioso 1977 tuvieron la osadía y el sentido de la higiene necesarios para tirar todo abajo y recomenzar. El rock no es ya hijo ni de Marx ni de Coca-Cola. Pero seguramente es nieto de Johnny Lydon. Al actualmente desaparecido líder de los inefables Sex Pistols, nuestro más sentido homenaje.

Y –voluntariamente apartamos el tema para el final de nuestra reseña– un homenaje especial al grupo que, en permanente zozobra y constante revolución, sintetizó a lo largo de este trayecto 77-84 la evolución del rock británico: The Clash. Un grupo cuyo destino estaba marcado desde el comienzo –no futurista– pero que dejó atrás el conjunto de música más escuchable de esta época. Los inmortales autores del triple álbum "Sandinista!" –que contrariamente a lo que muchos creen, no figura en la discoteca de Elbio Rodríguez Barilaro– han sabido mostrar con cabeza erguida y además fogoso, los sujetos del ex-Imperio victoriano siguen, por una de esas casualidades históricas que bien podrían explicarnos los sociólogos –que, desgraciadamente, están en otra cosa– produciendo la mejor música que nuestro siglo haya escuchado.

Y ¿no es fabuloso, chap?

JAVIER FERNANDEZ

Balance 84

# Lo mejor de lo que vino de afuera

Los balances de fin de año más que un lugar común se han transformado en un ritual. Y nuestras páginas cumplen puntualmente con ese repaso de lo que pasó, vimos y leímos en este crítico 1984. En lo que se refiere a los libros extranjeros, es imprescindible señalar que aquí no están todos los que son, ni son todos los que están. Ya que haremos referencia tan sólo a los libros que fueron comentados aquí a lo largo del año. Como es previsible en un país donde los atrasos están a la orden del día, la mayoría de estos títulos no fue editada en el correr del 84 sino en el 83 e inclusive en el 82.

**CONCIERTO PARA INSTRUMENTOS DESAFINADOS**, de J.A. Vallejo-Nágera (Argos Vergara. Distribuye Atenea). No es nuestra costumbre en estos balances indicar cuál ha sido el mejor libro leído en la temporada. Este Concierto será la excepción, puesto que es el mejor libro que leímos en 1984. *Concierto para instrumentos desafinados*, del psiquiatra y talentoso escritor español Vallejo-Nágera, es uno de esos libros capaces de ejercer una rara fascinación sobre el lector. Se trata de ocho relatos protagonizados por enfermos de un manicomio español de beneficencia, en el cual ejerció su profesión el autor durante los años cincuenta. Ocho relatos excelentes, que tienen como fin demostrar cómo el ser humano, aún con la mente deteriorada, sumido en el mayor abandono material, es capaz de dar conmovedores ejemplos de talento, ingenio, generosidad y grandeza. Un libro que nace y crece por el amor del médico hacia sus pacientes, por la poesía que inclusive en medio de un basurero sólo es capaz de descubrir —recrear y transmitir— un auténtico narrador. Es un libro que no nos es ajeno. Un concierto real, al cual asistimos maravillados, dolidos y esperanzados por la ardua labor de vivir. Un libro que envidiamos no haber escrito.

**RONDA DEL GUINARDO**, de Juan Marsé (Seix Barral. Distribuye Planeta Uruguaya). Sin ser una gran novela, *Ronda del Guinardó* importa como pieza de un coherente rompecabezas que a lo largo de los años ha ido armando narrativamente el catalán Marsé. Parte de un vasto friso que recrea una ciudad, una edad y un estado de sueños abolidos. *Ronda del Guinardó* no es desde el punto de vista de la narrativa tan acabada como *Si te dicen que caí*, pero resulta, como en general todas las novelas de Marsé, muy creíble, con una autenticidad que se respira desde las primeras páginas.

**PENULTIMOS CASTIGOS**, de Carlos Barral. (Seix Barral. Distribuye Planeta Uruguaya). Barral, que se reconoce sobre todo poeta, escribe desde hace unos diez años un libro de recuerdos y memorias cuyas primeras entregas fueron *Años de penitencia* (1975) y *Los años sin excusa* (1978). *Penúltimos castigos* no obstante tratarse de una novela sería la continuación de aquellos libros. Era un libro del cual se había hablado mucho antes de su aparición, ya que anunciable un tono provocador y peleador como lo es la actitud de este intelectual español ante sus pares. Pero esta primera novela de Barral es bastante más que la chismografía del mundo cultural español. Como ha apuntado certamente J.J. Armas Marcelo, *Penúltimos castigos* "goza sin duda, de las características esenciales de un relato de ficción. Pero Barral ha utilizado el boomerang de su memoria selectiva para levantar la polvareda de una narración que recela en la vindicación de la literatura como un arma siempre cargada de futuro". Se trata de una novela en la cual se insertan elementos correspondientes a una posible autobiografía inmediata. Hay personajes de ficción y otros cuyos nombres no nos son desconocidos (Marsé, García Hortelano, Donoso, Muñoz Suay), y lo mismo sucede con las situaciones recreadas, donde realidad y ficción se entremezclan confundiéndose. La inclusión de seres reales en obras de ficción no es una novedad, ni tampoco lo es el hecho de

que el propio escritor aparezca con nombre y apellido como un personaje más de la novela. Lo que llama la atención aquí es el doble retrato cruel que el novelista hace de sí mismo. El escultor, quien narra en primera persona, es una proyección del Barral personaje, y desarrolla con éste un contrapunto terrible en el cual sus vidas y crisis paralelas se alimentan mutuamente, en medio de neurosis comunes, de decrepitudes análogas, de finales que se intuyen similares.

**LA BROMA**, de Milan Kundera (Seix Barral. Distribuye Planeta Uruguaya). Esta novela fue publicada originalmente en Checoslovaquia en 1967, en vísperas de la asunción de Dubcek y de lo que dio en llamarse "primavera de Praga". Lo que describe, sin embargo, no es esa materia contemporánea, sino el áspero clima de los años posteriores a la Segunda Guerra. Ludvik, su protagonista, envía en 1948 una postal a su novia, con una frase humorística de Trosky y el optimismo. La espontánea y tenue broma del título se convierte en su pequeñez en una trampa mortífera para Ludvik. Con este pretexto, Kundera da rienda suelta para señalar sus fobias: los mecanismos sociales de destrucción de lo individual, los impulsos inmaduros y brutales de la juventud cuando coincide con el poder, la obligación del optimismo histórico.

**LECCIONES DE LITERATURA**, de Vladimir Nabokov (Emecé. Distribuye Indiana). El estupendo novelista Nabokov fue durante un largo período de su vida un excelente profesor de literatura. Sus recordadas lecciones fueron recogidas en este libro. Más allá de imprescindibles ensayos sobre importantes autores (Jane Austen, Gustave Flaubert, Charles Dickens, Marcel Proust, Robert Louis Stevenson, James Joyce), lo que verdaderamente deslumbra es la capacidad del profesor para transmitir su entusiasmo, el singular hedonismo que significa para Nabokov la lectura, el placer que le provoca una especie de cosquilleo entre los omóplatos. Más allá del estudio de autores importantes, este libro importa porque permanentemente hay referencias a otro gran autor llamado Vladimir Nabokov. Un libro para leer y releer, acariciando los detalles, como pide el autor.

**ANTICONFERENCIAS**, de Isidoro Blasiten (Emecé. Distribuye Indiana). El libro distinto de uno de los buenos cuentistas argentinos de los últimos años. Está compuesto por seis "anticonferencias", diez "notas" y fragmentos de reportajes realizados a Blasiten, agrupados bajo el título "La fiera ruge y el ángel canta". Un libro disfrutable, medio en broma, medio en serio —al mejor estilo de Conrado Nalé Roxlo—. Anticonferencias da la talla de un buen narrador que es a la vez agudo observador de sus semejantes.

**HERRUMBROSAS LANZAS**, de Juan Benet (Alfaguara. Distribuye Atenea). Esta novela es el primer tomo de un proyecto más vasto, que estaría compuesto por dos volúmenes más. Como bien lo ha expresado Benet, se trata de la guerra en Región. Los pocos lectores del madrileño (es un autor muy poco leído a pesar de ser un excelente narrador) saben que Región —especie de Yoknapatawpha benetiano— es un territorio mítico donde transcurren

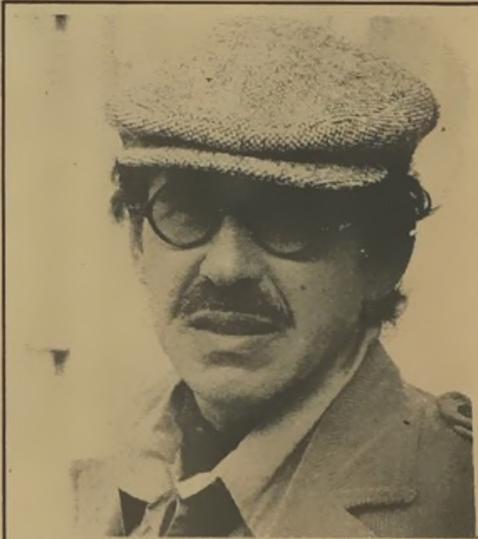
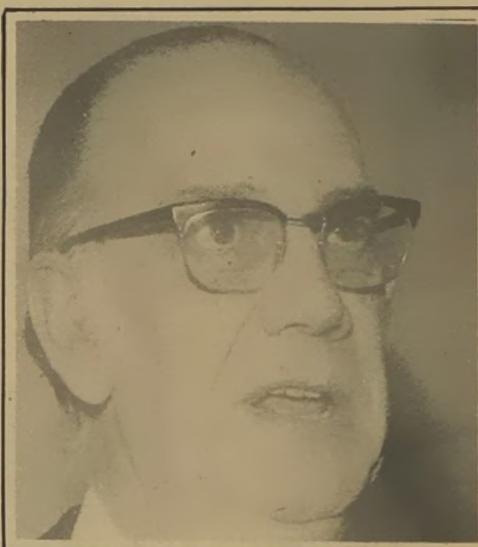
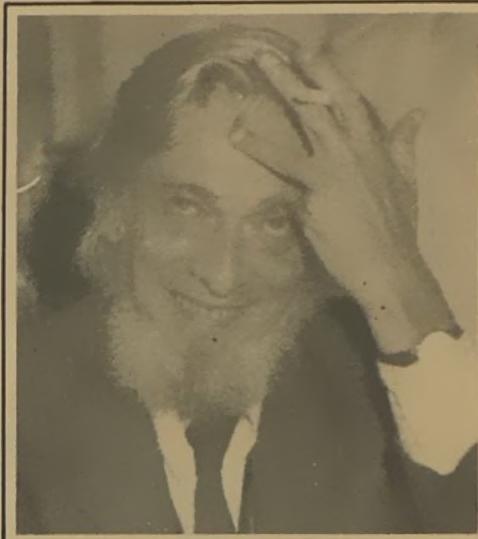
vela, que al comienzo puede plantear alguna dificultad al lector, pero que luego se vuelve fascinante. Una obra que espera lectores, los que con toda justicia se merecen Benet.

**MAZURCA PARA DOS MUERTOS**, de Camilo José Cela (Seix Barral. Distribuye Pla- neta Uruguaya). Esta nueva novela de Cela está muy emparentada con su anterior título *La Colmena*, y esta vez el autor traslada el Madrid de la posguerra al paisaje gallego. Así como en *La Colmena*, aquí las historias —que tienen como puntos de referencia dos muertes, una ocurrida en 1936 y la otra, la venganza, en 1940— se entremezclan complementándose y creando una novela circular, marcadamente fatalista. Una novela alegórica que expresa el punto de vista del novelista sobre España y fundamentalmente sobre los españoles. Se trata de la obra de un escritor con gran oficio y con indudable capacidad para escuchar lo que dice el pueblo, la forma de hablar de esos seres que a veces no son ni siquiera un nombre en sus novelas.

**LA CASA Y EL VIENTO**, de Héctor Tizón (Legasa. Distribuye Alfa). Fiel a su Yala natal —a quince kilómetros de San Salvador de Jujuy—, el argentino Tizón ha edificado una literatura de marcado tinte regional, aunque si exenta de los facilismos pintorescos, el folclorismo que muchas veces injurya la real dimensión de lo que se denomina —a falta de mejor definición— literatura regional. Luego de vivir por años en el exilio, sin aspavientos, con el recato con que habla y escribe, Tizón regresó no hace mucho a su Argentina, y desde allí entrega este libro, que devela el significado del exilio, la determinación de irse (para no "dormir entre violentos y asesinos"), asumida por un hombre tan atado a su tierra, a su querencia. "Cuando decidí partir, dejar atrás lo que amaba y era mío —escribe Tizón—, sabía que era para siempre, que no iba a ser una simple ausencia sino un acto irreparable, penoso y vergonzante, como una fuga. En realidad todas mis partidas fueron fugas. Creo que es la única forma de irse. Pero antes de huir —dice a continuación, desentrañando el hondo sentido de este libro— quería ver lo que dejaba, cargar el corazón de imágenes para no contar ya mi vida en años sino en montañas, en gestos, en infinitos rostros, nunca en cifras sino en ternuras, en furores, en penas y alegrías. La áspera historia de mi pueblo. "Efectivamente, el protagonista echa la última mirada a las cosas y gente que deja, en un sentido ceremonial de adioses. Sin temor a convertirse en una estatua de sal, el narrador, en sucesivas estaciones mira hacia atrás, también en el tiempo, en su tiempo. Este viaje largo hacia lo incierto es un ajuste de cuentas consigo mismo, rescatado y compartible porque fundamentalmente está escrito en términos de buena literatura. A la manera de Héctor Tizón.

**LA VIDA EXAGERADA DE MARTÍN ROMAÑA**, de Alfredo Bryce Echenique (Argos Vergara. Distribuye Atenea). Importante novela de un peruano en permanente ascenso. Bryce Echenique utiliza todos los medios narrativos a su alcance, desde las técnicas más modernas hasta los medios más naturales de expresión, para fascinar (creo que es el verbo que más le va a esta novela) al lector, y mediante constantes engaños llevarlo de la mano por las páginas, haciéndolo olvidar que el final de esta exagerada novela se encuentra a más de seiscientas páginas de distancia de la primera. Si bien —como declaró el autor— el amor es el motor, la emoción de la escritura y la necesidad de compartirla con el lector es lo que crea las novelas como *La vida exagerada...* El antiguo gozo de contar, el encantar con las palabras es lo que atrapa. A ello se suma un intransferible desenfado, ya evidente en obras anteriores del peruano, y un humor chispeante, no para irrumpir en carcajadas sino para sonreír y meditar.

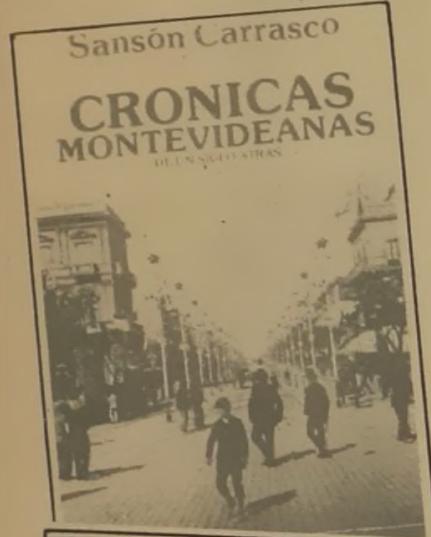
MILTON FORNARO



hasta ahora todas las novelas de Juan Benet. Si bien *Región* es un territorio español, hasta ahora la guerra civil no había ocupado un lugar preponderante en las historias que allí se desarrollaban. La trilogía que el narrador se ha propuesto narra en el primer tomo los primeros días de la guerra en Región y los preparativos de una ofensiva republicana. El segundo narrará el desarrollo de esta ofensiva y el tercero —siempre ateniéndonos a las declaraciones del autor— relatará la derrota final. Se trata de una obra importante, que sin duda se redondeará en los próximos volúmenes anunciados. Es una buena no-

Crónicas y cronistas

## Antes y después de 'El Hachero'



Relacionado tangencialmente con la narrativa, el estilo de la crónica cotidiana o histórica ha tenido abundantes y excelentes cultores en nuestro país. Este año se publicaron varios volúmenes pertenecientes al género, en general relacionados con el pasado.

Las *Crónicas montevideanas*, de Sansón Carrasco, permitieron la relectura o el descubrimiento de un digno antepasado de *El Hachero*, cuya mejor carta de triunfo es un estilo veloz y exacto, que capta sus temas (el basural de la ciudad, la personalidad de un educador, la figura fugaz y móvil de Francisco Piria) con la nítididad y la seguridad de un grabado en madera. *Crónica de los años locos*, de Víctor Soliño, se solazó en la acumulación de anécdotas, personajes y sitios pintorescos del período elegido por el título, con la rapidez de trazo de la conversación radiotónica. *Pocitos era así*, de Ramón Carlos Negro, se entrega a una rememoración menos brillante y más estadística del barrio pegado al río. *El terreno: historias y tradiciones de San José y su pago*, de Rafael Sienra, constituye el rescate de un excelente documento histórico centrado en una zona precisa del muy poco conocido interior uruguayo. *Una crónica del Montevideo de 1857. La epidemia de fiebre amarilla*, de Washington Buño también se dedica a la reconstrucción histórica, pero aportando la visión actual, para desplegar el panorama patético y por momentos buñuelesco de una de las grandes epidemias difundidas en nuestra ciudad, a partir de los descuidos, la mugre y la incoherencia administrativa que imperaban en sus orígenes.

E.E.G.

## El Zorro y las trampas: narrativa nacional 1984

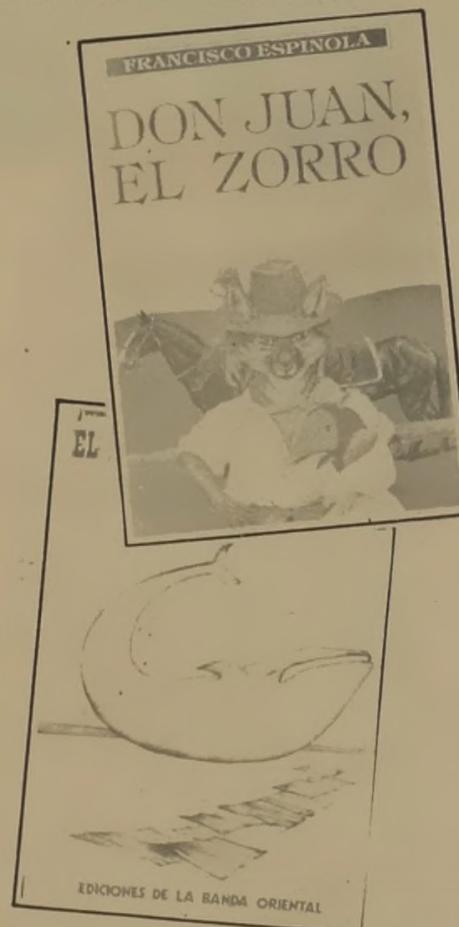
El año que termina no fue generoso en material narrativo, cuantitativamente hablando. Se publicó apenas una docena y media de títulos, incluyendo las ediciones de autor. Previsiblemente, en cambio, con un año de cambios, abundó el material ensayístico de todo tipo sobre la realidad nacional, desde los fascículos sobre temas históricos o económicos hasta el quinto tomo de la serie de Barán y Nahum sobre Batlle, los estancieros y el Imperio Británico, pasando por los títulos de la serie Temas del Siglo XX, y muchos otros. Aunque la cantidad fue escasa, hubo sin embargo grandes acontecimientos: apareció al fin *Don Juan, el Zorro* una postergadísima novela de Francisco Espínola, y *Tomás de Mattos llegó en Trampas de barro* a un altísimo nivel de perfección y coraje narrativo. En esta página elegimos media docena de títulos como los más destacados, por un motivo u otro, entre lo que se publicó. A ellos habría que agregar los siguientes títulos: en cuento: *Día de juego*, de Angela Cáceres. *El Ibur y otros cuentos*, de Ginette Ortega; en novela: *Apartamento 108*, de M.A. Daniel, *Pequeña historia de una mujer*, de Pablo Viercia, y *El monte de los castaños*, de R. Tomás Rebella.

**TRAMPAS DE BARRO**, de Tomás de Mattos. Integrado por cuatro relatos, este libro confirmó definitivamente a De Mattos como un narrador dueño a la vez de un control clásico de la estructura y el impulso narrativo, y como un autor que tiene el valor de plantearse difíciles desafíos a sí mismo. Lo primero es notable en "La trampa de barro", un relato impecablemente situado (en el Tacuarembó donde De Mattos vive), y desarrollado, a partir de un conflicto con múltiples resonancias míticas entre un civil y un hombre de uniforme, con una perfección que provoca el elevado placer de leer un cuento perfecto. "Padres pueblo", en cambio, aparece una temática más difícil de dominar: la de la política de las últimas décadas, hasta el plebiscito por el Sí o el No del '80. De Mattos elige una forma compleja, de conversaciones dentro de conversaciones, crea un par de personajes inolvidables, y sólo deja la frustración en el lector de no haberse decidido a escribir su primer gran novela con ese tema y con ese estilo. Editó Banda Oriental.

**CASA VACIA**, de Mercedes Rein. A partir de unos primeros capítulos que recuerdan vagamente a Cortázar en su descripción de una familia amplia y extraña, habitante de una casa semiderruida, esta novela narra a su modo, con un estilo a la vez simple y surreal, el clima opresivo de los últimos años. Lejos de hundirse mansamente en esa atmósfera, el texto es dinámico, dialéctico, enfrenta la angustia con un humor desesperado, que surge por momentos de las propias situaciones, y en ocasiones es ejercido directamente por los propios personajes, como un medio más para defenderse de un entorno hostil. Basado en dos ejes clave, la familia y la casa, privilegiados terrenos del estallido de la crisis, Mercedes Rein termina por exponer un panorama cruelmente certero, grotesco de los últimos años vividos en el país, sin perder el hilo de la narración imaginativa, privada, propia. Editó Arca.

**DON JUAN, EL ZORRO**, de Francisco Espínola. Publicada al fin en dos tomos, aún inconclusa, el público pudo ponerse en contacto este año con esta magistral novela de Paco Espínola, entremostrada y ocultada alternativamente a lo largo de más de tres décadas, y ordenada por Arturo Sergio Visca y Wilfredo Penco. Basada muy libremente en las leyendas populares sobre el Zorro y otros animales (recogidas en su momento por Serafín J. García), Espínola somete ese material a un tratamiento moroso, magistralmente descompuesto en imágenes y lo que él llama "comparación narrativa en el estilo homérico", para convertirlo en uno de los libros fundamentales de la literatura latinoamericana contemporánea, digno de figurar junto a las mejores producciones de García Márquez o Guimares Rosa. Su riqueza es tal que la impresión final es la de un mundo autosuficiente (a pesar de su inconclusión), que se alza para ser desmenuzado por críticos y lectores en las próximas décadas. A esa profundidad se agrega el carácter inmensamente disfrutable del texto, que hace desechar su imposible infinitud. Editó Arca.

**ALLA, BIEN ALTO**, de Gley Eyerabide. Después de una larga ausencia (sus primeros libros habían sido publicados hace ya más de una década), este delgado volumen de cuentos breves marcó la reaparición del curioso mundo lingüístico y temático de Eyerabide en el

panorama de las letras nacionales. Los textos nunca superan las tres páginas, enmarcándose por lo tanto dentro de las dificilísima categoría del cuento breve, inclinada a los efectismos técnicos, las alegorías o el lirismo, con poco espesor y estructura dispersa. Eyerabide evita esos peligros con consumada pericia y gran originalidad. No sólo la temática "rara" colabora: hay también un meticuloso trabajo en cuanto al lenguaje y la puntuación, que dan por resultado una extraordinaria concentración. Son especialmente destacables los cuentos que encaran temas relacionados con el atletismo ("Allá, bien alto", "El corredor de 400 metros" y "Siempre en carrera"). Entre los rasgos distintivos se encuentra el empleo de las imágenes, de contornos fuertes y empleadas con rara capacidad combinatoria, dentro de los reducidos límites impuestos. Editó Casa del Autor Nacional.

**EL NAUFRAGIO DE LA BALLENA**, de Juan Carlos Legido. Otro de los autores ausentes durante más de una década. Dividido en dos partes, el libro incluye ocho relatos: cuatro ambientados en un balneario, otros cuatro de temática y tono diverso. Varios de ellos se encuadran dentro del impreciso marco del cuento fantástico, destacándose "Haroldo, o cómo interpretar el cambio de conducta de los lobos marinos", donde los elementos extraños quedan fuera de los límites del texto, potenciando su poder de sugestión; y "Entrada prohibida", que trata con eficacia el tema de los forasteros extraños que conviven por un tiempo la atmósfera tranquila del balneario, para luego desaparecer en el fracaso y la

Hugo Martínez de León

dispersión. Fuera del terreno fantástico, "Rojo, amarillo y dorado", el cuento más extenso, se destaca por encarar el difícil tema del exilio y salir victorioso del desafío, dejándose llevar en un ir y venir de fechas y personajes, estableciendo paralelismos entre los exiliados por la Guerra Civil Española y los actuales. Editó Banda Oriental.

**EL RELATOR**, de Hugo Martínez de León. Nacido en Montevideo en 1950, De León se trasladó a Buenos Aires a los veinte años. Esa década y media de vida en la capital argentina ha dado como resultado un estilo que encara la temática popular montevideana (en especial el fútbol, pero también el barrio, los noviazgos, la oficina), de un modo muy distinto al que emplearían *El Hachero* o *Benedetti*. Como si una serena conversación de boliche montevideano se desplazara de pronto a un bar porteño, donde las palabras se hacen más estentóreas, acercándose a Roberto Arlt o Jorge Asís. Mención aparte merece la cálida evocación de Carlos Solé que abre el volumen, y que brinda algunas de sus claves de comprensión, al establecer paralelismos entre el relato deportivo y el propio Homero (el de la Iliada, no Manzi). También notable es la capacidad de evocación detallista, física de un pasado montevideano reciente, y el goce especial de lectura que provoca el tono de relato popular directo, atento a las inflexiones del lenguaje oral, algo poco frecuente en la narrativa uruguaya reciente. Editó De La Pluma, en Buenos Aires.

ELVIO E. GANDOLFO

# “1984: un año teatral singular”

Cuando llega esta fecha del año es como una obligación recorrer con ojo analítico la temporada que termina. *31 de diciembre*: se cierra un año y es el momento del balance habitual. Habitual y esperado. Durante el año sentimos la necesidad de sentarnos a ordenar y desmenuzar lo que estaba pasando a nivel teatral en este complejo año 1984, año de desexilio, año de votaciones, año de esperanzas.

Sin embargo preferimos esperar que todos los acontecimientos se sucedieran y poder tomar distancia para contemplar y profundizar con mayor tranquilidad. Llegó el momento del recuento y ¡vaya si habrá que analizar y repasar!

Es obvio que en una sola nota no podemos señalar todos los puntos que atropelladamente vienen a nuestra memoria, pero no queremos dejar pasar este final de año sin rescatar hechos que han conmovido no solamente al Teatro sino también a la cultura toda.

Cuando iniciamos este 1984, que será histórico para el país, sabíamos que no sería fácil, que nos esperaba el fragor de un país tratando de salir de un capítulo oscuro para comenzar, todos juntos, un camino hacia la paz y la justicia en democracia.

El teatro como íntimo reflejo de una realidad, no fue ajeno a este año singular; comenzamos por recordar la Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo que nos acercó un teatro diferente, la mayoría latinoamericano, donde pudimos tomar contacto con el buen teatro brasileño gracias a espectáculos como “Bésame mucho” de Prata; con la realidad del teatro chileno a través de la mirada inquisitiva y desnuda del ICTUS o el gran espectáculo del “Bolívar” por el grupo “Rajatabla” que aportó su cuota de búsqueda y creación. Y con el eco final de esta fiesta de intercambio y de conocimiento fraternal, resuenan las palabras con que se cerró el acontecimiento: “...los organizadores de esta 1<sup>a</sup> Muestra Internacional de Teatro de Montevideo nos unimos al Movimiento Teatral Uruguayo para expresar aspiraciones inmediatas y concretas: queremos recuperar nuestros artistas, queremos recuperar nuestras salas como la de la Institución Teatral El Galpón, queremos trabajar en paz, todos juntos, por un Uruguay sin ausencias y sin dolor.”

De inmediato se sucedieron las noticias de la llegada de Del Cioppo, de “El Galpón” y de otros integrantes del movimiento teatral. En estos momentos ya es una realidad la presencia de todos ellos, a los que se han sumado en estos últimos días, China Zomilla con su “Emily” y Pepe Estruch. Se abre una nueva etapa que esperamos comience con la devolución de la sala a El Galpón y la integración plena a la actividad teatral de todos los que están con nosotros.

## LA TEMPORADA TEATRAL

En cuanto a la temporada propiamente dicha, resultó acorde con las circunstancias, con la realidad de un país sacudido por la emoción del reencuentro y la politización de su pueblo. Un año en que se produjeron muchos espectáculos, en una cartelera con abundancia de títulos pero desprolija en cuanto a concreción de fines y propuestas. Vale la pena señalar hallazgos que supieron la falta de continuidad o los francos desaciertos de grupos que prometían experiencias más positivas.

Con “Woyzeck” de Büchner, la Comedia Nacional marcó uno de los momentos más interesantes de la temporada que, en ocasión de su estreno, subrayamos así: “Una puesta en escena renovada, de un ritmo que deja casi sin aliento al espectador pero que cumple su cometido: inquietar, conmover”; “constituye uno de los trabajos más importantes de los últimos tiempos del teatro nacional”. El elenco y sobre todo el trabajo de Sonia Repetto y Eduardo Schinca dieron cuenta del nivel profesional de la Comedia y de la capacidad de Otermin para lograr un trabajo sólido y con imaginación desafiante.

“Marat Sade”, en cambio, si bien resultó un espectáculo de ensamblado perfecto no repitió el impacto de su estreno en 1966 y aún cuando destacamos la labor de orquestador de



Wolff no compartimos su nueva concepción de la obra, que permitió revelar que el tiempo no pasa en vano y, sobre todo, *estos tiempos*. Igualmente como experiencia artística se constituyó en otro acierto del elenco de la Comedia Nacional en un año en el que cumplió una tarea eficaz y disciplinada. No hay más que recordar el trabajo de equipo en “Tute cabrero”, la cuidadosa y respetuosa versión de Schinca de “Electra”, donde Estela Medina cumple una labor encomiable por su contencción y entrega, y la vitalidad y colorido con que se llevó a escena “La Venganza de Don Mendo”, por parte de un elenco joven y la dirección de Vidal.

“La Cantante Calva” resultó uno de los títulos más logrados del año gracias a la original versión de Cermiara, al grupo de Teatro y al aporte de un estupendo vestuario de Nelson Mancebo. En la oportunidad terminábamos la nota crítica diciendo: “Un espectáculo que atrapa y divierte a un público que, superado el impacto de los primeros momentos, entra en el juego y disfruta ampliamente los hallazgos de esta versión de un texto aparentemente desopilante que encierra a la vez un planteamiento inquietante”. La actuación del propio Cermiara y de Luis Orpi fueron puntos altos. Otro acierto resultó la versión de “Mijo el dotor”, (Ruegger), que rescató de la mediocridad de otras puestas, un texto de Sánchez al que un buen elenco supo darle el clima y la comprensión precisos.

El Galpón llegó con “Pluto”, con algunos cambios en el reparto y con nuevos subrayados que revitalizaron su puesta anterior: “Todo el espectáculo es una lección de frescura y humor, la gracia y el dominio corporal, la perfecta combinación de gestos y movimientos son una verdadera fiesta para el espectador.” El público aprobó con entusiasmo la disfrutable versión

de Yañez y de un elenco afiatado y maduro.

El grupo de teatro “La Comuna” con dos espectáculos de diferentes características conquistó el reconocimiento general. El primero, un trabajo colectivo sobre el traslado de los enfermos del Vilardebó, “Cuando el olvido no alcanza”, resultó un estudio serio y no panfletario de un tema social de vital importancia y el 2º, “El Sr. Galindez” de Pavlovsky, ratificó el compromiso del grupo con un teatro que refleja la dura realidad. En resumen: “un elenco joven que sabe lo que quiere y cómo lograrlo.”

Del exterior también llegaron otros elencos con excelentes propuestas: De España el Corral del Príncipe con los “Milagros de Nuestra Señora” que nos acercó la gracia y la frescura de los relatos escritos hace 700 años y con todo el candor popular de los milagros medievales. Los peruanos (Yuyachkani) se presentaron con un hermoso espectáculo “Los músicos ambulantes”, en el que el teatro latinoamericano parece afirmarse con rasgos propios.

Un acontecimiento especial lo constituyó la llegada de Vittorio Gassman. Un actor excepcional y un divo en toda su magnitud. En un programa irregular supo igualmente ganarse al público con “su actuación, su naturalidad, la forma en que se incorpora en cada personaje, la energía que despliega, la alegría que emana de su trabajo, su avasallante personalidad”.

Así en pocas palabras es difícil reseñar un año de teatro pero esperamos poder analizar más extensamente los resultados, las posibilidades y las contradicciones que surgen de este somero balance, demasiado resumido pero que significa sólo un apunte primario de un año que todos recordaremos por especiales razones... 1984.

GLORIA LEVY

## Los mejores filmes según la crítica uruguaya

- 1) *Fanny y Alexander*. (De Ingmar Bergman).
- 2) *Y la Nave Va*. (De Federico Fellini).
- 3) *Stalker*. (De Andrei Tarkovsky).
- 4) *Zelig*. (De Woody Allen).
- 5) *La Ley de la Calle*. (De Francis Ford Coppola).
- 6) *La Patagonia Rebelde*. (De Héctor Olivera).
- 7) *Pink Floyd: The Wall*. (De Alan Parker).
- 8) *Carmen*. (De Carlos Saura).
- 9) *Contrato de Matrimonio*. (De Krzysztof Zanussi).
- 10) *Demonios en el Jardín*. (De Manuel Gutiérrez Aragón).
- 11) *Último Tango en París*. (De Bernar-
- do Bertolucci).
- 12) *La Esclava del Amor*. (De Nikita Mikhalkov).
- 13) *Reencuentro*. (De Lawrence Kasdan).
- 14) *Una Muchacha de Provincia*. (De Claude Goretta).
- 15) *San Miguel Tenía un Gallo*. (De Paolo y Vittorio Taviani).
- 16) *Las Bicicletas son para el Verano*. (De Jaime Chávarri).
- 17) *La Mujer del Aviador*. (De Eric Rohmer).
- 18) *Montenegro*. (De Dusan Makavejev).
- 19) *Quebracho*. (De Ricardo Wulicher).
- 20) *Identificación de una Mujer*. (De Michelangelo Antonioni).

## Los mejores filmes

El balance de cine de Opinar se había previsto originalmente para mediados del mes de enero, incluyéndose, en la selección previa, los filmes estrenados hasta el 30 de diciembre de 1984. Las próximas vacaciones del semanario han modificado no sólo la fecha de publicación de este balance cinematográfico, sino además el criterio de selección, ahora limitado a las películas estrenadas entre el primero de enero y el 24 de diciembre de 1984. Como es habitual se incluyen las listas (esta vez de 20 títulos cada una) de los mejores filmes de los dos críticos de Opinar, y la de la Sección Uruguaya de la Federación Internacional de Prensa Cinematográfica.

- 1) *Pink Floyd: The Wall*. (De Alan Parker).
- 2) *Stalker, La Zona*. (De Andrei Tarkovsky).
- 3) *La ley de la calle*. (De Francis Ford Coppola).
- 4) *Carmen*. (De Carlos Saura).
- 5) *Últimos días de la víctima*. (De Adolfo Aristarain).
- 6) *Bajo fuego*. (De Roger Spottiswoode).
- 7) *El mejor*. (De Barry Levinson).
- 8) *Zelig*. (De Woody Allen).
- 9) *Fanny y Alexander*. (De Ingmar Bergman).
- 10) *La Ragazza de Trieste*. (De Pasquale Festa Campanile).
- 11) *Nunca digas nunca jamás*. (De Irvin Kershner).
- 12) *Colegio de animales*. (De John Landis).
- 13) *¿Quién puede matar a un niño?*. (De Narciso Ibáñez Serrador).
- 14) *Impacto fulminante*. (De Clint Eastwood).
- 15) *En retirada*. (De Juan Carlos Desanzo).
- 16) *Alucinaciones del mal*. (De Roger Christian).
- 17) *Último tango en París*. (De Bernardo Bertolucci).
- 18) *Doctor erótico*. (De Carl Reiner).
- 19) *Río de locura*. (De Robert Butler).
- 20) *Pesadillas diabólicas*. (De Joseph Sargent).

AURELIO LUCCHINI FREIRE.

- 1) *San Miguel tenía un gallo*. (P. y V. Taviani).
- 2) *Contrato de matrimonio*. (Krzysztof Zanussi).
- 3) *Fanny y Alexander*. (Ingmar Bergman).
- 4) *Ellos no usan smoking*. (Leon Hirshman).
- 5) *Stalker* (Andrei Tarkovsky).
- 6) *La república perdida*. (Miguel Pérez).
- 7) *Demonios en el jardín*. (M. Gutiérrez Aragón).
- 8) *La Patagonia rebelde*. (Héctor Olivera).
- 9) *El hombre que se hizo jugo*. (J. Batista de Andrade).
- 10) *Quebracho*. (Ricardo Wulicher).
- 11) *Yawar Mallku*. (Jorge Sanjinés).
- 12) *Bajo fuego*. (Roger Spottiswoode).
- 13) *La Traviata*. (Franco Zeffirelli).
- 14) *Carmen*. (Carlos Saura).
- 15) *El precio de la felicidad*. (Bruce Beresford).
- 16) *Último tango en París*. (Bernardo Bertolucci).
- 17) *Los chicos de la guerra*. (Bebe Kamín).
- 18) *La esclava del amor*. (Nikita Mikhalkov).
- 19) *La batalla de Chile I*. (Patrício Guzmán).
- 20) *Malvinas: historia de traiciones*. (Jorge Denti).

LUIS ELBERT

# La lección de Helmut Berger

**INTIMIDAD ULTRAJADA (LA BELVA COL MITRA).** Italia 1977. Dirección: Sergio Grieco. Productor: Armando Bertoluccioli. Libreto cinematográfico: Sergio Grieco. Director de fotografía: Vitorio Bernini. Montaje: Francesco Bertuccioli. Música: Umberto Smaila. Una producción Armando Bertuccioli. Intérpretes: Helmut Berger (Nanni Vitale), Marisa Mell (Giuliana Carolla), Richard Harrison (Inspector Santino), Marisa Giordana (Carla). Distribución local: Discina. Estreno: Cine Radio City, viernes 21 de diciembre de 1984.

Nanni Vitale (Helmut Berger) es un criminal condenado a más de veinte años de prisión, que escapa junto a otros reclusos de una prisión italiana. Tiene dos metas definidas: vengarse de un representante que lo ha traicionado; y cometer un robo que le permita a él y sus subordinados escapar al extranjero. Empero las cosas se complican más allá de lo previsto. Porque quien lo ha delatado a la policía convive con una mujer joven, Giuliana Carolla (Marisa Mell), que el protagonista pretende transformar en su mujer y hacerla intervenir directamente en un asalto a una fábrica donde trabaja el padre de ella. Cuando Giuliana acude a la policía, su información pone en la pista que necesitaba al Inspector Santino (Richard Harrison). El asalto se frustra y Vitale emprende una huida vertiginosa y sangrienta que incluye la venganza de quien lo ha traicionado y que puede poner en peligro a la propia familia (padre y hermana) del inspector.

"Intimidad Ultrajada" se incluye claramente dentro del cine policial italiano de Clase B, o sea de bajo presupuesto. Por lo tanto su estructura es más propicia a la acción desenfrenada que a las explicaciones lógicas, a la violencia enloquecida y a las muertes varias donde no se ahorran golpes bajos, palizas impresionantes y violaciones que tienen lugar ante los ojos del espectador. Los personajes



## opinar



## Universo mágico y sutil

**ESPADA DEL VALIENTE (SWORD OF THE VALIANT).** Gran Bretaña 1983. Dirección: Stephen Weeks. Productores: Menahen Golan y Yoram Globus. Libreto cinematográfico: Stephen Weeks, Howard C. Pen y Philip M. Breen. Directores de fotografía: Freddie Young y Peter Hurst. Montaje: Richard Marden y Barry Peters. Música: Ron Geesin. Una producción Golan-Globus distribuida por Columbia Pictures. Intérpretes: Cyrielle Claire (Linet), Miles O'Keeffe (Sir Gawain), Leigh Lawson (Humphrey), Sean Connery (El Caballero Verde), Trevor Howard (El Rey), Peter Cushing (Seneschal), Ronald Lacey (Oswald). Distribución local: Dispel. Estreno: Cine Central, martes 18 de diciembre de 1984.

A. L. F.

## Recomendamos

### CINE

**LOCADEMIA DE POLICIA.** Locos varios estudian para policía en locura efectiva de Hugh Wilson. CALIFORNIA.

**LA ESPADA DEL VALIENTE.** Leyenda medieval inteligentemente recreada por Stephen Weeks y elenco de primera. CENTRAL.

**LA MUJER DEL AVIADOR.** Comedia sentimental inteligente pero superficial según fórmula de Erik Rohmer. CENTROCIENE.

**PINK FLOYD: THE WALL.** Alucinante alegoría de Pink Floyd y Alan Parker sobre cantante en empinada depresión. COLONIA.

**LOS ULTIMOS DIAS DE LA VICTIMA.** Excelente cine policial de Adolfo Aristarain sobre asesino profesional tras elusiva víctima. CORDON.

**LA BATALLA DE CHILE: LA INSURRECCION EN LA BURGUESIA.** Preciso documental sobre burgueses sublevados en época de Allende. ESTUDIO 3.

**LA BATALLA DE ARGELIA.** Notable cine de Gillo Pontecorvo sobre guerra urbana en Argel, largamente prohibida por aquí. LIBERTY.

**EL ARCHIVO DE ODESSA.** Preciso cine de espionaje sobre periodista, investigando organización nazi de post-guerra. PRINCESS SALA I.

**YAWAR MALLKU.** Explotaciones y denuncias varias en cine importante del boliviano Jorge Sanjinés. SALA CINEMATECA.

**LOS AVENTUREROS DEL TIEMPO.** Propone un insólito periplo a través de diferentes momentos de la historia. TROCADERO.

**LA HORA DE LOS HORNOS.** Ver nota en este número. POCITOS.

### TEATRO

**EMILY.** Marca el retorno, luego de un obligado retiro, de la actriz China Zorrilla, en memorable actuación. DEL NOTARIO.

**PLUTO.** El elenco estable de El Galpón, bajo la dirección de Rubén Yáñez, realiza una regocijante versión del texto de Aristófanes. NUEVO STELLA.

### TELEVISION

**ALTERNATIVA.** Ahora sólo rock en impresionante selección del género a cargo de Alfonso Carbone. CANAL 5, martes a las 21 horas.

**SIMON Y SIMON.** Combina humor y suspense acertadamente (y excelente música) en casos investigados por disímil pareja de hermanos. CANAL 12, jueves a las 23.30 horas.

que sostiene esa fachada. La clave para comprender al film es esencialmente mágica; porque es magia lo que en definitiva se encuentra detrás de la descabellada proposición de El Caballero Verde; porque son mágicos e intemporales los cuatro entornos que Gawain debe recorrer para resolver el intrincado acertijo propuesto por su verdugo. Porque en definitiva cada una de las peripecias en que el protagonista se ve envuelto son resueltas por actos mágicos y su heroísmo personal es sólo un complemento, un instrumento, para esas acciones resolutivas. Ni que hablar de la misteriosa y atrapante figura de Linet, clave fundamental para conducir al protagonista casi inconscientemente a la develación del acertijo, desapareciendo, sobreviviendo o transformándose en pájaro fugaz según las circunstancias.

Como ocurría recientemente con "Los Aventureros del Tiempo", la magia de "Espada del Valiente" se halla resguardada por una filosofía consistente y profunda, oculta detrás de ese contexto aventurero a que hacemos referencia, pero evidente en diálogos pulidísimos y escasos, en una preocupación notoria por las claves del acertijo y no por los medios para llegar a él, dentro de una formulación típicamente británica que vuelve atrapante lo que pudo ser una tontería infantil.

Esa solidez argumental se encuentra correspondida por una técnica cinematográfica impecable por parte del director Stephen Weeks, un apasionado por el cine de asuntos medievales, que aquí demuestra un talento particular para el movimiento de cámaras en los combates a caballo, y sobre todo una notable movilidad en varias húdidas accidentadas y violentas por estrechos pasillos. También para adecuar el impacto filmico de una escena a su grandiosidad potencial, como sucede con la escalofriante aparición nocturna de El Caballero Verde, al comienzo, y en la llegada de Gawain y el guardián herido de muerte al castillo de Lyonesse, con una cámara que por sí sola agranda espacios y anticipa el estrecho panorama por donde en pocos instantes el protagonista deberá huir frenéticamente.

Esa efectividad es correspondida por el resto del equipo del film. Ya en lo que toca a los fotógrafos Freddie Young y Peter Hurst, de un preciosismo formal tal que llegan a recordar, a recrear implícita o explícitamente, los impactos ópticos de "Malpertuis", un film también mágico donde la sugerencia, como aquí, parte del impacto visual. Ya en la música de Ron Geesin, recurrente en orquestaciones sinfónicas y melodías más modernas que confieren al film un carácter filosófico intemporal que supera su entorno medieval. Y el elenco sin fisuras, donde se destaca la carismática figura del excelente Sean Connery, el rostro insólitamente expresivo de Miles O'Keeffe, y la adecuada combinación de misterio y belleza que Cyrielle Claire confiere a su personaje.

AURELIO LUCCHINI FREIRE

# Los dos cóndores

**YAWAR MALLKU (SANGRE DE CONDOR).** Bolivia 1969. Director, Jorge Sanjinés. Libreto de Sanjinés y Oscar Soria. Fotografía, Antonio Eguino. Producción Ukamau. Elenco: Marcelino Yanahuaya (Ignacio Mallko), Benedicta Huanca (su mujer), Vicente Salinas (Sixto Mallku), etc. Estreno en Sala Cinemateca, 20-12-1984.

Hay dos centros en el relato de *Yawar Mallku*: corresponden a los dos hermanos y a las dos partes que protagoniza cada uno de ellos. También corresponden, en la estructura del relato, a los lugares geográficos de cada uno: el campo y la ciudad. Vale la pena tener en cuenta este esquema narrativo, porque así se aprecia mejor el contenido del film. En un largo tramo, el protagonista es Ignacio Mallku, figura prominente de su comunidad rural; hasta allí llega una misión norteamericana de ayuda sanitaria, que actúa hasta que los indígenas descubren el motivo real de su presencia. Una represión cruel empuja al protagonista y a su mujer a la ciudad. A partir de allí es Sixto Mallku, indígena emigrado de su comunidad y ajeno a sus problemas, quien emprende en la ciudad una búsqueda de ayuda y un aprendizaje de su verdadera condición humana y social. Así la historia ensaya dos desarrollos de buscado paralelismo, para poner el acento en los aspectos negativos y ocultos de la realidad según los descubren Ignacio primero, Sixto después. Pero la estructura no se confía a esa correspondencia y ensaya un recurso más unificador: arranca con una primera escena con Sergio, retrocede a mostrar la historia de Ignacio, y luego sigue con el primero para destacar más claramente que el aprendizaje de Sixto (y el del espectador) debe incluir la historia de Ignacio. Esto permite, también, que la película pase de la ciudad al campo, vuelva a la ciudad, y cumpla su ciclo narrativo cargando

de sentido el retorno final al campo.

Estas habilidades constituyen la cuota de talento con que Jorge Sanjinés y su equipo dan forma a sus definidas inquietudes creativas: las de hacer un cine ligado a los problemas de la realidad boliviana. En su segundo largometraje, Sanjinés vuelve a tratar personajes indígenas, que son más de la mitad de la población del país, viviendo en el campo como las tres cuartas partes de los bolivianos, y hablando en su propio idioma con el que habitualmente se comunican. Esta condición indígena mayoritaria se enfrenta aquí a la misión norteamericana, a la represión gubernamental y a la indiferencia urbana, tres contrastes verificables a menudo en la realidad, y que la banda sonora refuerza con la diversidad de idiomas. Como en sus cortos iniciales, en su primer largo *Ukamau* y en sus largometrajes posteriores, Sanjinés encara en *Yawar Mallku* una realidad conflictiva, señala sus víctimas, y asume ante ella una actitud solidaria y comprometida con sus intentos de reivindicación y justicia.

En esa actitud, en que la realidad aporta la materia principal para una elaboración artística que ayude a expresarla dramáticamente y a comprenderla, *Yawar Mallku* es hasta ahora el mejor nivel alcanzado por Sajinés. A sus habilidades de planteo y desarrollo, hay que agregar la continua autenticidad que transmite su fotografía, su ambientación, el aporte de un elenco mayormente improvisado, y la seguridad con que encuadre y compaginación presentan personajes, paisajes, enfrentamientos.

Como otros filmes latinoamericanos, también éste tuvo dificultades para exhibirse. El estreno en La Paz fue prohibido aunque la presión de estudiantes y otros sectores hizo levantar la medida dos días después. En cambio, invitado al festival de Venecia, ganó allí un premio. Tardío, pero muy valioso.

LUIS ELBERT

# Llegó la hora

**LA HORA DE LOS HORNOS.** Argentina 1966-67. Director, Fernando E. Solanas. Libreto de Solanas y Octavio Getino. Fotografía, Juan Carlos Desanzo. Cámara, Fernando Solanas. Sonido, Octavio Getino. Asistente general Gerardo Vallejo. Producción de Solanas. Director de producción, Edgardo Pallero. Primera parte: "Neocolonialismo y violencia." Duración, 95 minutos. Estrenada en 1969. Reestreno en el *Pocitos*, 15-12-1984.

Un locutor se oye sobre pantalla negra, presentando esta película, *La hora de los hornos*, subtitulada "Notas y testimonios sobre el neocolonialismo, la violencia y la liberación." Ese comienzo, y la película que los sigue, fueron hace más de quince años algo insólito para el espectador cinematográfico: no se trataba de un film argumental, tampoco de un documental más o menos tradicional sobre un tema dado. Aunque el tema existe: el neocolonialismo en la Argentina. Para ilustrarlo, los realizadores trabajaron dos años, recorriendo 18.000 kilómetros en el país, grabaron 180 horas de reportajes, y compaginaron por fin una película de 4 horas 20, en tres partes: "Neocolonialismo y violencia", "Acto en favor de la liberación", y "Violencia y liberación". Notas y testimonios: el intento es ser directamente fiel a la realidad, sin acomodarla a los requisitos de un documental más o menos tradicional, porque todo lo tradicional cae aquí bajo sospecha de colonialismo. Y el espectador sorprendido o desubicado ante la novedad, debe ubicarse rápidamente o quedar incluido en la admonición de Frantz Fanon que sirve de acápite a la película: "Todo espectador es un cobardo o un traidor". Desde luego, *La hora de los hornos* no se dirige al espectador cinematográfico tradicional.

Definiendo su propia relación con el proyecto, Avildsen expresa: "Todos pensamos que la cosa iba a funcionar, y quién sabe, quizás cuando me muestren el nuevo libreto contestaré afirmativamente". En cuanto al otro libreto, dijo haberlo descartado "cuando me fue presentado".

Localizado en su oficina de New York, el director dijo tener un acuerdo con los productores que de hecho le proporcionará otra oportunidad para dirigir la película. El agente de Avildsen, Martin Bauer, posiblemente el más entendido en todo este problema, no pudo ser localizado.

"Contractualmente", prosigue el director, "están obligados a mostrarme el libreto una vez terminado y a consultarme si el presupuesto supera la suma de US\$ 12.000.000".

Kalish ha informado que el presupuesto actual es de US\$ 17.000.000.

Wald, en Los Angeles, respondió de esta forma a las observaciones de Avildsen: "No tenemos obligación de mostrarte otro libreto; el definitivo es, desde todo punto de vista, el que nos gustó inicialmente".

Coincidientemente, otro cliente de Bauer, Brian De Palma, ha sido mencionado como uno de los varios directores que podrían dirigir el filme.

"Bien podría ser él", comentó Avildsen. "Sería un proyecto interesante para Brian".

hasta el arte y la cultura, porque también señala hasta qué punto se trata de ingredientes que disimulan la realidad colonizada del país mientras hunden en la opresión, la ignorancia y la miseria a la enorme mayoría de la gente. Para apoyar su tesis, la primera parte abunda en referencias actuales e históricas sobre Argentina, América Latina y los intereses ingleses y norteamericanos que han modelado al subcontinente. Esta primera parte se articula en un prólogo y trece notas de ilustrativo título: La historia; El país; La violencia cotidiana; El neo racismo; La dependencia; La violencia cultural; los modelos; La guerra ideológica; La opción.

El empuje liberador se contagia al lenguaje: *La hora de los hornos* busca y a menudo encuentra mensajes impactantes mediante la violencia de algunas imágenes (el matadero), la ironía de otras (la recepción con Mujica Láinez), o la crudeza documental (el fragmento de la excelente *Te dié* —que Fernando Birri hizo en 1958— con los niños que corren junto a los trenes pidiendo monedas). Las imágenes no vienen solas: la banda sonora sabe encontrar también los recursos para resal-

tarlas, o también para oponerse a la mentira que trasmitten. Estos procedimientos muestran una general eficacia en seleccionar los mejores medios visuales y sonoros para la transmisión del mensaje, un mérito que tal vez se apoya en la previa experiencia de Solanas y sus compañeros en el cine publicitario.

La originalidad y la postura tajante de *La hora de los hornos* contra el neocolonialismo (postura que recogía el antiimperialismo de mucho pensador del Tercer Mundo, como Fanon, y la experiencia revolucionaria latinoamericana de los años 50 y 60) causó una impresión profunda en diversos ambientes del subcontinente y sobre todo de Europa occidental, a donde Solanas concursó a presentar su film invitado por organizaciones políticas, estudiantiles y sociales de diversos países.

No podía hacerlo en Argentina, donde el gobierno golpista del general Onganía procuraba impedir las exhibiciones clandestinas de la película. No fue el único régimen hostil a las propuestas del film. En el Uruguay vuelve a exhibirse después de una larga, explicable, ausencia.

L.E.

## Noticias en celuloide

No obstante un director puede estar comprometido a dirigir un filme, ello no significa que existe un contrato de por medio. El nombre de un realizador puede asociarse a un filme, pero ello no es garantía de que tal vinculación se concrete en los hechos.

Tal es la moraleja en la historia de "The Navigator", la producción de PSO y Buena Vista que durante un tiempo todos pensaron dirigiría John Avildsen. Ello no ocurrirá, de acuerdo con las declaraciones de los productores.

Según Avildsen, empero, él podría en definitiva aún hacerse cargo de la película.

Los términos de los lazos que relacionaban al director con el proyecto, y su ruptura, están abiertos a interpretaciones varias. A pesar de que, según parece, Avildsen nunca "firmó" contrato alguno, se encontraba "comprometido" a dirigir la historia de ciencia ficción, cuya etapa de preproducción estaba planificada para comenzar a principios de este año.

"No se ha nombrado aún un director para la película", comentó Eddie Kalish, vice-presidente de mercados internacionales de la PSO. "Ello tampoco se hizo en el pasado. Avildsen fue mencionado como un posible candidato, pero nunca se firmó un contrato al respecto. El acuerdo no fue consumado debido a diferencias creativas".

Las diferencias entre Avildsen, por un lado, y los productores de la película, Robby Wald y Dimitri Villard, pertenecientes a la PSO y a Disney, por el otro, generaron la desvinculación de Avildsen. Este es el único aspecto de la historia en que todos están de acuerdo.

Para Wald, Avildsen "estaba contratado. Recibió US\$ 100.000 y leyó el libreto con el que todos estábamos de acuerdo. El problema era que preten-

día modificarlo a tal punto que no tenía nada que ver con el libreto con el que todos estábamos de acuerdo.

Y Wald prosigue, "el hombre leyó el libreto, estuvo de acuerdo y cuatro o cinco semanas después se alejó 180 grados del concepto original que todos teníamos. No se le da a alguien US\$ 100.000 si no está contratado".

Definiendo su propia relación con el proyecto, Avildsen expresa: "Todos pensamos que la cosa iba a funcionar, y quién sabe, quizás cuando me muestren el nuevo libreto contestaré afirmativamente". En cuanto al otro libreto, dijo haberlo descartado "cuando me fue presentado".

Localizado en su oficina de New York, el director dijo tener un acuerdo con los productores que de hecho le proporcionará otra oportunidad para dirigir la película. El agente de Avildsen, Martin Bauer, posiblemente el más entendido en todo este problema, no pudo ser localizado.

"Contractualmente", prosigue el director, "están obligados a mostrarme el libreto una vez terminado y a consultarme si el presupuesto supera la suma de US\$ 12.000.000".

Kalish ha informado que el presupuesto actual es de US\$ 17.000.000.

Wald, en Los Angeles, respondió de esta forma a las observaciones de Avildsen: "No tenemos obligación de mostrarte otro libreto; el definitivo es, desde todo punto de vista, el que nos gustó inicialmente".

Coincidientemente, otro cliente de Bauer, Brian De Palma, ha sido mencionado como uno de los varios directores que podrían dirigir el filme.

"Bien podría ser él", comentó Avildsen. "Sería un proyecto interesante para Brian".

**UN MILAGRO PARA VER.**  
**LOS SOCIOS DE CINEMATECA NO SUFREN DE INFLACION.**

Créalo. Hoy, un socio mensual común ya paga N\$ 145. Pero, hasta el 31 de diciembre, los SOCIOS ANUALES para 1985 pagarán N\$ 1.200. O sea, que dividiendo, cada mes les costará apenas N\$ 100. Ese es el milagro de CINEMATECA URUGUAYA.

En sus 6 salas, todo un año de cine, todo un año de cultura, por solo N\$ 100 AL MES.

**HAGASE UN AÑO DE CINE EN CINEMATECA**

FRANQUICIAS TOTALES  
DESDE EL  
15 DE DICIEMBRE



**cinemateca  
uruguaya**

Lorenzo Carnelli 1311. Tel.: 4 24 60

# La página en Jueves

## Se chimenta

QUE mañana es viernes.  
QUE se va a acabar.  
QUE el año se va a acabar.  
QUE aquello otro ya entró en los descuentos.  
QUE parece mentira.  
QUE este fin de año sí que se puede decir "¡Feliz Año Nuevo!".  
QUE el 85 viene cargado de esperanzas.  
QUE será cuestión de ver y hacer.  
QUE no va a ser fácil.  
QUE si aguantamos los años pasados...  
QUE no hay mal que dure doce años.  
QUE igual no vamos a ver la hora en que llegue marzo.  
QUE a Seguro nunca lo llevaron preso.  
QUE es un decir.  
QUE en estos años pesados hasta Seguro marchó.  
QUE ¡Feliz Democracia Nueva!.

### El enano del hacha



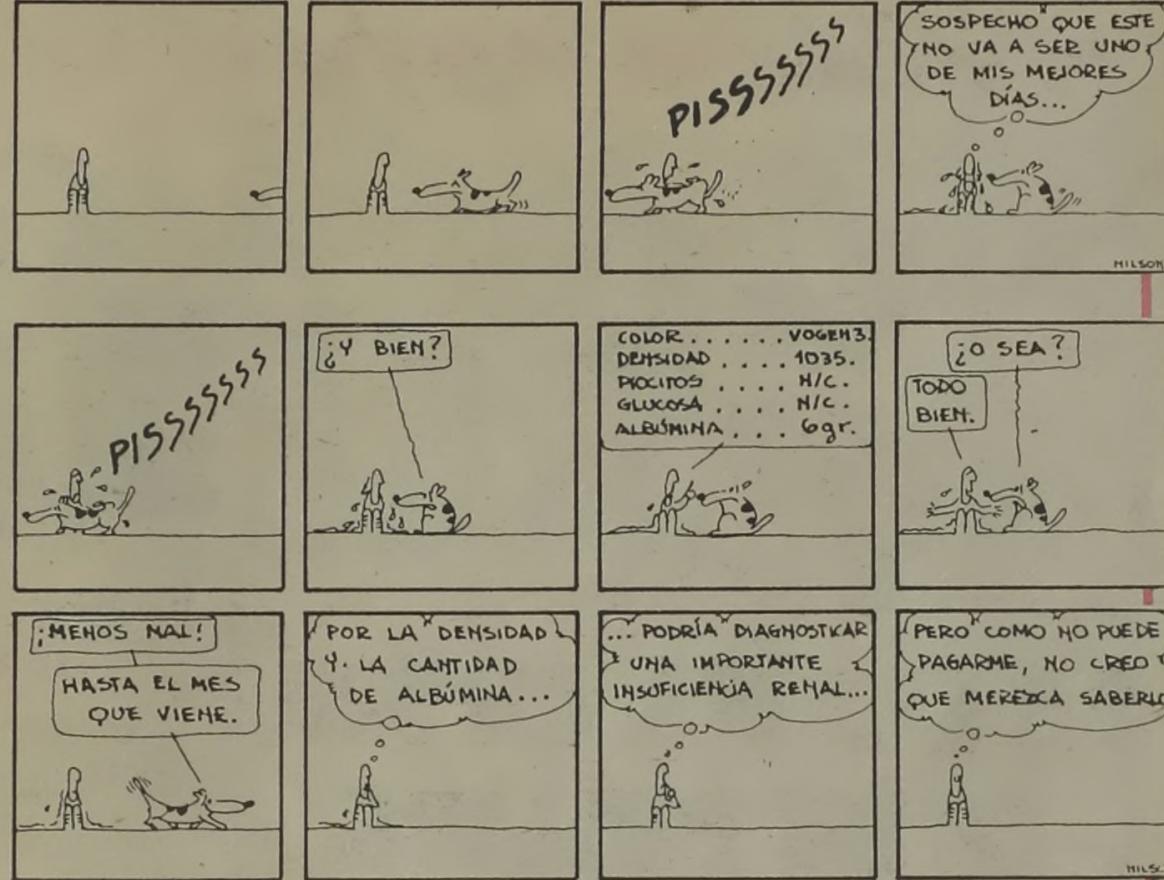
Este año, el regalo de Navidad más caro fue un boleto.

En el parlamento no se podrá hablar más de 30', ni hacer interrupciones de más de 5'... ¿Y si aparece un tartamudo?

Antes, las fiestas eran momentos de reflexión. Ahora, son de inflación.

Cuando lleguen los reyes, los camellos pasarán inadvertidos: hay tanta gente jorobada.

### Francis Jasper Jeremías Pérez



### SENSACIONAL TORNEO EN UN CONOCIDO CAFE

Una idea brillante acaba de ponerse en práctica en un conocido y céntrico café. Se le denominó "Perinolacafé" o "Ponen cuatro, toma uno".

Es muy sencillo. Se juntan cuatro parroquianos, reúnen la guita para un café, lo piden y cuando está servido se colocan los

cuatro en sus sillas, con los respaldos vueltos hacia adentro (ja caballito, negro!), a la misma distancia del pocillo. A la voz de áura del mozo, cabalgan los cuatro hasta la mesa y el primero que llegue se toma el café-café. Los otros, salvo expresa renuncia, reparten el vaso de agua a razón de trago y buche por persona. La fotografía registra uno de los más reñidos finales de la noche de ayer.



### PARA VENIR, TURISTAS SE HACEN LOS OSOS

Los turistas están mañeros para venir y algunos, como el de la fotografía, se hacen completamente los osos (más bien: los ositos chicos). ¿Qué pasa? ¿No les alcanza con la nafta barata, los cupones, las exoneraciones de etcéteras y los precios por las nubes, que también pagamos los turistas de todo el año? ¿Cómo? ¡También quieren que les haga buen tiempo! Pero, mis queridos amigos de allende el Plata, ¿no saben que estamos en tiempos de cambios? Por eso está todo fresquito, por más que algunos sientan



como un calorito.

Además, flaco, verano con cielo azul, arena, mar y sol radiante... es otro precio, ¿viste?

### ¡LA DOCTORA LO DEJO SOLO!

Seguro. Lo vió adónde estaba, qué parecía esperarlo y no quiso saber más nada con él. Justo ahora, que el hombre se aproximaba a una definición, que estaba a punto de empezar a volar, políticamente hablando. En fin, así es de ingrata la gente. Sin embargo, no por eso el Yoni va a cambiar de dirección. Unos pocos pasos más y, si no llega, va a quedar ahí...

Sanguinetti con Seregni

# Un encuentro secreto en busca de soluciones

El Dr. Julio Sanguinetti se encuentra realizando los últimos ajustes a su idea de un gobierno de "unidad nacional" y en los últimos días ha mantenido reuniones con líderes de otras corrientes políticas.

El viernes pasado —sorpasivamente para todos los periodistas que se enteraron después del hecho— se entrevistó en su domicilio con el presidente del Frente Amplio, Gral. Líber Seregni.

Tras dos horas y media de reunión con el presidente electo, el general Seregni manifestó que habían "conversado largamente, pasamos revista general a un montón de temas que nos preocupan a todos y que preocupan a todo el país".

Los temas tratados habrían sido amnistía, enseñanza y economía. Y el líder del Frente

Amplio no descartó la posibilidad de otra reunión con el Dr. Sanguinetti, ya que "afortunadamente en estos meses hemos cultivado un tipo de relación que habilita un contacto fluido ante los múltiples problemas que es necesario resolver".

Acerca de la posibilidad de que el Frente Amplio integre algún puesto en el gabinete, Seregni dijo que "no tratamos ese punto específicamente", pero que sí hablaron de un gobierno de unidad nacional y que ello conllevaría a la "integración de un gabinete multipartidario".

"Todos estamos preocupados en buscar las mejores salidas para el país, y desde ese punto de vista, el encuentro es un diálogo en busca de soluciones", terminó manifestando el líder frentista.



El Presidente electo y el líder frenteamplista: un contacto fluido

1° de Marzo

## Una asunción muy austera

Con la desaparición de un Ministerio, una Secretaría y una Dirección, se iniciará la actividad oficial del nuevo gobierno el próximo 1° de marzo.

Uno de los asesores del electo primer mandatario en materia de organización institucional, el Dr. Rubén Correa Freitas, sostuvo que a partir de esa fecha "renace plenamente el Poder Judicial por un lado y el Tribunal de lo Contencioso Administrativo por otro, en calidad de órgano de creación constitucional al mismo nivel que los clásicos tres poderes de gobierno, es decir Poder Ejecutivo, Legislativo y Judicial".

Agregó el constitucionalista que "ahora el Ministerio de Justicia desarrolla una serie de competencias que muchas de ellas eran cumplidas anteriormente por el Ministerio de Educación y Cultura y algunas por otros

Ministerios. El problema ahora es estudiar todas esas competencias del Ministerio de Justicia y tomar la decisión política acerca de quien deberá desarrollarlas o cumplirlas en el futuro".

Sostuvo enfáticamente por otra parte que el Ministerio de Justicia no va a funcionar más.

Sobre otros organismos señaló que "naturalmente SEPLACODI desaparece y nace otra vez la Oficina de Planeamiento y Presupuesto con los caracteres y competencias que le otorgó el artículo 230 de la Constitución de 1967. Otro organismo que habrá de desaparecer es la Dirección Nacional de Relaciones Públicas (DINARP), que será sustituida seguramente por otro organismo que no va a tener naturalmente ni los cometidos, ni las competencias que tiene actualmente DINARP".

Los anuncios del futuro gobierno

## Un Ministerio, una Secretaría y una Dirección: con los días contados

Una asunción del mando lo más austera posible será la que se cumpla el próximo primero de marzo a las 15 horas en la Casa de Gobierno.

De acuerdo con lo que han manifestado voceros gubernamentales esa es la posición que sustenta el presidente electo, Dr. Julio María Sanguinetti.

Pero alrededor de esa ceremonia de estilo, que en esta oportunidad no lo será tanto ya que representará el festejo de "otra independencia", se viene estructurando una serie de actos que se desarrollarán en

forma paralela a lo que el "estilo" marca para el inicio de un nuevo gobierno.

Es con este motivo que varias subcomisiones dependientes de la que se encarga de la "Asunción del mando", están trabajando intensamente estructurando la programación del caso.

Se supone que ya a fines de enero, estarán absolutamente todos los informes prontos para ser presentados finalmente al Dr. Julio María Sanguinetti que en definitiva será quien resuelva sobre el tema.

Ahora el que renunciaría es Protasi

## Y Végh firmó el decreto

El ministro de Economía y Finanzas firmó en la víspera el decreto por el cual se dispone un aumento de salarios para los funcionarios públicos del orden del 22 por ciento. Como es notorio, la medida había sido anunciada por la Dirección Nacional de Relaciones Públicas (DINARP), pero todavía no se había dictado el correspondiente decreto.

La demora en adoptar la medida determinaría la necesidad de abonar el incremento por planilla separada, siendo incluso probable que se pague primero el sueldo que regía hasta noviembre y que luego se liquide la diferencia.

Pese a las distintas mejoras aprobadas este mes para el funcionariado igualmente el sector público cerraría el año con una caída del salario real respecto al nivel de

1983. Además, prosiguen las protestas del personal de las distintas dependencias públicas y prácticamente en forma diaria se realizan concentraciones en la puerta del Ministerio de Economía y Finanzas.

En la víspera por ejemplo, se realizó una manifestación de funcionarios de varias facultades.

Mientras tanto, en las últimas horas versiones periodísticas insinuaron la posibilidad de que el presidente del Banco Central, Cr. Juan C. Protasi, presente renuncia a su cargo, debido a que discrepancia con algunas decisiones tomadas recientemente, que implicarían una expansión de los medios de pago que no permitiría cumplir con la meta monetaria fijada a comienzos del año.

## SE LLAMA AH 920, ES DE PHILIPS Y ESTA EN LLAMA



Con sintonificador  
AM/FM de 20 watts de potencia,  
grabador, tocadiscos de dos velocidades  
y control automático de frecuencia.

CONTADO N\$ 18.800  
10 CUOTAS DE N\$ 2.500  
Total financiado N\$ 25.000  
IVA incluido.

N\$ 2.500  
POR MES

**llama** S. A.

GALERIA YAGUARON - Yaguarón 1377 - Loc. 53/55  
GALERIA IGUAZU - 18 de Julio 1265 - Loc. 025